

АЛАМ (10)

№3

Сентябр - 2014

ЛЕЗГИ КУЛТУРАДИН ЖУРНАЛ

АЛАМ

LƏZGİ MƏDƏNİYYƏTİ JURNALI



Фахреддин ОРУДЖЕВ

74

ПРИПАДАЯ
К РЕКЕ...



Гулфия ПИРОГЪЛАНОВА

72

"МАРВАР"



Анар УНУГВИ

9

ХУДОЖНИК,
ИЩУЩИЙ
СОВЕРШЕНСТВА
ЧЕРЕЗ БОГА



Роза МАКСУМОВА

4



2012-ci ildən nəşr olunur.

ləzgi mədəniyyəti jurnalı



Jurnalı Qusarda: * “QUSAR-KIÇIAP” qəzeti redaksiyasından
(F. Musayev küç. 41. Tel.: 5-23-83; (050) 367-58-22.)

* Kitab mağazasından (L.Nemət küç. 2-№-li məktəbin qarşısındakı)

Bakıda: * “ALAM” jurnalı redaksiyasından Mətbuat prospekti, 529-cu məhəllə.
Tel.: (012) 409-02-54; (050) 355-96-41; (055) 838-70-44. ***almaq olar.***

“ALAM” jurnalına

* “Qaya” mətbuat firmasında (Bakı ş. H. Əliyev küç., 82. Tel.: 465-67-13; 564-48-96;
564-63-45. faks: 465-67-13. E-mail: abune@qaya.az)

* Jurnalın redaksiyasında (Bakı ş. Mətbuat prospekti, 529-cu məhəllə, 6-cı mərtəbə.
Tel.: 409-02-54; (055) 838-70-44)

Abunə yazılmaq olar.

Təsisçi:

Ruslan
ŞEYDAYEV

Baş redaktor:

Kamran ALAMVI
Məsul katib:
Abir TAHİROV

Art-menecerlər:

Orxan KTSARVI
Anar ÜNÜĞVI

“ALAM” – лезги културадин журнал

Tel.: (012) 409-02-54; (055) 838-70-44; (050) 433-66-90

Məqalələrdə verilmiş faktların doğruluğuna müəlliflər cavabdehdir.

Müəlliflərlə redaksiyanın mövqeyi uyğun gəlməyə bilər.

Jurnalın redaksiyasında yığılmış, səhifələnmiş və “Azərbaycan” nəşriyyatında çap olunmuşdur.

Sifariş: 2621

Tiraj: 700

Qiyməti: 5 manat
Мас: 5 манат

И НУМРАДА



Женщина яркая эпитажная 4



Художник, ищущий совершенства через Бога 9



Алай аямдин тамаша 14



Рагъ хьухъ шаир! 16



Гафарин суракъда 21



Восхождение без спуска 28



Поэт и его дед 33



Манийрин кирам зари 39



Лезги халкъдин зарийрин эсеррай атлүзвай цларар 40



“Şarvili” bayramı 43



Рикл амукъна Ахцегъа 44



Кани образар 46



Пудкъадакай виш хьурай 47



Нарын-кала 49



Zəhmətkeş alim 51



Антропогонические представления лезгин 53



Чеперин кысаяр 56



Лезгинская хараппа 60



О Кавказе о Кавказцах 63



Историческая география Кусарского района 68



Припадая к реке 74



Лезгинская кухня 77

Чи къастар мили ва михъибур я



Чи къве йис хъана. Журнал патал им акъванни чӀехи чӀав туш. И къве йисан къене чавай вилик эцигнавай крар вири къилиз акъудиз хъаначӀани, са хейлин крар ийиз алакьна. Журналди кардихъ кутур «Марвар» литератур кӀватӀалди вичин крар хъсандаказ къиле тухузва. Лезгийрин тарихда

сифте яз гъар йисуз лезги мандарриз гузвай «Лира» тӀвар алай дипломни халкъдин арада шира жезва. Гъар йисуз къиле тухузвай Лезги Няметан тӀварунихъ квай литератур конкурсда иштиракзавайбурун санни югъ къвердивай пара жезва. Цинин йисалай чна лезги халкъдин култура вилик тухун патал

алахъунриз ва агалкъунриз килигна гузвай «Лезги халкъдин дамах» дипломни кардихъ кутунва. Ам чна сифте яз чи играми профессор Ярали Яралиеваз ганва. Чна журналдин чинар 64-алай 80-ал хкажнава. Амма гъеле чавай журнал гъар вацра акъудиз жезвач, чавай гъеле журналдин тиражни хка-



мили ихтилатар, дискуссияяр, гъуъжетарунрихъ галаз санал вилик акъатзавай проблемар гъялдай рекъерихъ къеъкъвена. Чи вилик-къилихъ квай рехи ксарин меслятралди киле фейи мярекатдилаи вири рази яз хъфена.



жиз хъанвач. Мад рикIе аваз къилиз акъудиз тахъанвай крарни ама. Чехи гъуцарин ва кIелдайбурун куъмекдалди чун чи къастар къилиз акъудун патал къваз тавуна алахъда...

дин коллективди редколлегиядихъ ва рикI кузвайбурухъ галаз санал киле тухвай къве йисан мярекатни Муъшкурдин тама авай «Марвар» булахдин килел хъана. Мярекатдал

Адет хъанвайвал чи журнал-



Чехи гъуцар чпелай вири-далай рази хъурай!

«АЛАМ»

13.07.201

РОЗА МАКСУМОВА



ЖЕНЩИНА ЯРКАЯ ЭПАТАЖНАЯ

Производить впечатление она может не только своими песнями, своим талантом. Роза и в жизни и в быту – человек большого размаха. У себя дома готовит вкусно, угощает щедро, когда едет в район к родственникам, забивает багажник машины гостинцами.

Но, в последнее время, ее известную певицу, народную артистку Республики Дагестан не так часто можно увидеть на наших концертных площадках. Дело в том, что уже года три Роза живет, можно сказать, между Москвой и Махачкалой. Там в столице живет и работает ее сын, и в последнее время, у самой Розы появились творческие планы и предложения по работе. Здесь ее дом, ее родные и близкие, друзья, а так же, верные почитатели ее таланта.

-Роза, ты какое - то время прожила в Москве. С чем был связан твой отъезд?

Так сложились обстоятельства, что мне надо было уехать, сменить место жительства, и я выбрала Москву.

- Москва город не простой там никого не ждют, трудно устроиться, а мне помнится, ты уехала как то, вдруг. Ты уехала к друзьям и близким?

Нет, я стараюсь никогда не загружать своими проблемами друзей. Дело в том, когда я впервые приехала в Москву три года назад, можно сказать приехала на пустое место. Конечно, я ждала помощи от своих – лезгин проживающих в Москве, что как - то примут участие, помогут с работой или привлекут к какому-нибудь общественному делу. Но особо помощи я так и не почувствовала. Ну, приехала и приехала, и никому не пришлось в

голову спросить как я, и где я, устроилась ли вообще. Спасибо Кадыру Караханову, предпринимателю родом из Кусарского района. Он в первое время помог мне с жильем. Предоставил мне «люкс» номер в своей частной гостинице. Я думала, поживу недельку, пока найду квартиру. Но найти в Москве квартиру не так легко, как кажется. Я прожила в его гостинице месяц, и когда я предложила оплату, он ее не взял. Для меня в то время это было существенной помощью. Дай Бог ему здоровья.

Потом, у меня было масса свободного времени и большое желание работать. Еще в самом начале моего переезда в Москву, у меня возникла идея, заняться общественно полезной работой для своих земляков, проживающих в Москве. Было желание работать с детьми, учить их нашим народным песням, танцам, рукоделию. Я коврики могла бы с ними ткать, и вязать наши традицион-

ные лезгинские джурабки, общаться с ними на родном языке. А ведь есть такая проблема у наших земляков, проживающих в Москве: родители увлеченные работой не замечают, как вырастают их дети, совершенно далекие от своих корней и культуры. Но организовать это в ФЛНК, как я предполагала, оказалось не возможным, там проблема с помещениями, которые ФЛНК сами арендуют. Но потом наш земляк политолог и публицист Руслан Курбанов организовал при общественной палате благотворительный фонд «Лезги лувар» и при этом фонде при его поддержке собираются открыть культурно-этнографический центр для лезгинской молодежи, проживающей в Москве. А с помещением нам помогает существующий уже более десяти лет в Москве фонд «Эльбрусоид»

Президент фонда «Эльбрусоид» Алий Тоторкулов он родом из Карачаево-Черкессии. Он так же является председателем Президиума Российского конгресса народов Кавказа. У них, как мы знаем, хорошие взаимоотношения с Русланом Курбановым.

Алий Тоторкулов в течение многих лет оказывает огромную поддержку фонду «Эльбрусоид», объявившего своей целью содействие культурному и творческому развитию, повышению качества образования карачаево-балкарской молодежи. При "Эльбрусоиде" действуют книжное издательство, студия документального кино, музыкальная и танцевальная студии, спортивный клуб. Каждые выходные они собираются вместе в Фонде и проводят встречи и занятия. Они приглашают своих первокурсников, поступающих в московские вузы, и организуют им встречи со старшим поколением, уже сформированных успешных карачаевцев, которые говорят им: «вы здесь не одни, за вами - мы, но вы ведите себя достойно. Вы представляете свою республику и свой народ». Они очень друг друга поддерживают в отличие от нас...

- И так, ты хотела создать в Москве культурно-этнографический центр для лезгинской молодежи. А есть люди, которые откликнулись на эту идею?

На эту идею откликнулся, как я уже говорила,

наш земляк, политолог и публицист Руслан Курбанов. А сейчас мне известно, что еще нашлись люди, готовые работать в этом направлении. И это радует.

- Роза, ты всю жизнь поешь, смело могу сказать с детства. Не может быть, что в Москве у тебя не появлялись творческие планы.

Что касается моих творческих планов, могу сказать - я познакомилась с московскими композиторами, нашла хорошего композитора - аранжировщика, записала несколько песен на русском языке. У меня было время, когда я хотела петь, а не было песен, которые хотелось бы петь.

И вот в моем репертуаре появились такие песни. Здесь в Москве бывают большие общекавказские концерты, мероприятия, на которые меня приглашают. Жаль, конечно, что там лезгинские песни не востребованы.

Поэтому в моем репертуаре появились песни на русском, на азербайджанском. Этим языком я владею с детства.

- Роза, скажи, пожалуйста, какое место у тебя ассоциируется с понятием Родина? Ты выросла ты Курахе, училась и сформировалась как личность в Махачкале. А Родина для тебя это где?

Трудно сказать однозначно. Это как раньше пели: «Мой адрес ни дом и не улица, мой адрес Советский Союз». А вообще, если быть откровенной, я то, родилась в Азербайджане, выросла в Курахе. Так вот, в смутные перестроечные времена я долго не ездила в Азербайджан, а потом после долгого перерыва поехала. Когда едешь по трассе от границы в сторону Баку, там есть святые места и источники, где мы остановились. Странно, но выйдя из машины, я тогда почувствовала запах Родины. А может это воспоминания детства вдруг хлынули. Ведь до шести лет мы жили в Баку, в Сальянах. Но родители мои оба из Кураха, там и сейчас живут мои близкие и родные люди, туда я езжу с особым чувством.

- Расскажи, пожалуйста, о своих родителях.

Отец мой Рамазан Курбанович Амрахов еще в

молодости уехал в Азербайджан, работал простым рабочим – нефтяником, дорос до инженера, работал начальником участка, у него были высокие правительственные награды за хорошую работу. Его называли «уста Рамазан». Вспоминают, что он был рослый, красивый и щедрый человек. С мамой они познакомились случайно. Мама совсем молодой девушкой ездила к своему брату тоже нефтянику в Азербайджан помогать его семье с малолетними детьми. Это были послевоенные трудные годы. И как – то, через общих знакомых, они встретились и поженились. Жили в Нефтчала, в Баку, в Сальянах. К несчастью, отец еще молодым заболел онкологией. И умер тогда, когда его собирались повысить по должности, и нам собирались давать большую трехкомнатную квартиру в центре Баку. Но не успели мы ее получить. После смерти отца мама не захотела оставаться в Азербайджане, и мы вернулись в Курах, в дом, который отец купил еще при жизни. Нас детей было семеро. Помню, как маме было трудно, но она была очень сильным человеком.

- Роза, когда к тебе пришло решение стать певицей? В семье кто-то пел?

У отца слуха не было, но он очень любил музыку. И помню, что дома были инструменты: гитара, барабан, гармонь. Мама умела играть на гармонии, и когда к нам приходили гости, папа уговаривал ее сыграть. Вообще, среди маминых родственников было много поющих, музыкальных людей. Про родственников по линии бабушки, маминой мамы, в селе говорили «Гурджияр» - грузины.

Мама моя Исли выросла в многодетной семье, причем, дети были от разных жен. Ее отец Велибег был по тем временам – образованный человек, он закончил медресе, знал хорошо арабский, персидский. Коран знал на слух. Но, несмотря на это, он дал согласие на то, чтоб его дочь училась в музыкальном училище в Махачкале. Тогда ездили комиссии по горам и селам отбирали талантливых юношей и девушек. Из Кураха отобрали троих. Маму, еще девушку и парня. Но, началась война, парня забрали на фронт, а девушки не поехали. Мама потом об этом всю жизнь жалела.



- Поэтому мама решила, что певицей должна стать ты?

Мама поощряла мое желание петь. Она разрешала мне выступать на праздниках в селе и в школе. К нам домой приходили заведующий отделом культуры района Курбан Гусейнов и директор дома культуры Гадис Гадисов, просили маму отпустить меня на межрайонные мероприятия. Я честно сказать, не любила, когда меня просили петь на публике. Но мама уговаривала, говорила: «посмотри какие люди пришли тебя просить, надо выступить за район». Да и ей самой нравилось, что я пою. Но, странное дело, когда я потом поступила в музыкальное училище, мама моя первая была против этого. Ей говорили родственники в селе «зачем ты ее одну без поддержки (имелось ввиду без братьев) отправила в город. Надо ее вернуть и выдать замуж». Так и получилось, я бросила училище после второго курса, и вышла замуж. Вышла замуж за музыканта. И получается, что все - таки, хоть я и решила, что петь не буду – это не нравилось моему мужу, но все же, я не ушла далеко от этой среды. Шесть лет я не пела, но внутри меня все время нарастало как снежный ком, желание – петь песни. И эта нереализованность, не давала спокойно жить. Еще до замужества, я участвовала в конкурсе «Новые имена», который проходил на нашем телевидении. Выиграть выиграла, но петь, так и не пошла. Не разрешали. Но приходит как - то к моему мужу, тогда музыкант-гармонист, а сейчас автор передачи на лезгинском языке на РГВК «Дагестан» Исамудин Ахмедов, они с

моим мужем тогда были друзьями. Исамудин приглашает на свадьбу моего мужа, но обязательно со мной в качестве певицы. Это была свадьба сына Багаудина Ахмедова, члена Госсовета республики и нужна была певица. Исамудину удалось уговорить моего мужа, да и я сама уже поняла, что не петь просто не смогу. Я никогда не забуду эту свадьбу, я так пела, словно утоляла давно мучившую меня жажду. С этого момента я снова начала петь. Пела с группой «Шадвал», и тут снова конкурс на ГТРК «Дагестан» на замещение вакантной должности артистки хора. Конкурс я прошла, и стала работать под руководством замечательного человека, художественного руководителя и дирижера хора ГТРК «Дагестан», Рамазана Гаджиева. Я ловила каждое его слово. Для меня эта была очень серьезная школа. Мне все было интересно, это была среда, которая меня развивала. Каждый день мы сдавали партии, пели на латыни, на всех языках народов Дагестана. А какой замечательный коллектив! В этом хоре пели такие легенды дагестанской культуры, как Рагимат Гаджиева, Муи Гасанова, Бурлият Ибрагимов и мн. другие. А совсем недавно, я переслушала все свои старые записи из архива Дагестанского радио, которые делались там двадцать лет назад. И знаете, я заново открыла для себя творчество композитора Магомеда Гусейнова. Я считаю, что его творчество заслуживает высокой оценки. Я испытала такую бурю эмоций, слушая эти старые забытые песни. Я позвонила ему и высказала пусть запоздалое, но искреннее признание и благодарность за его творчество.

- С кем из наших национальных поэтов и композиторов ты еще сотрудничала?

Я сотрудничала с Фейзудином Нагиевым, Арбенем Кардашевым и еще др. Одна из песен Нагиева «Ватан», сейчас особенно популярна, ее принимают на «Ура!» особыми аплодисментами. Фейзудина Нагиева я считаю человеком значимым для нашей национальной культуры. У яркой личности бывают и друзья, и сторонники. А еще больше врагов и оппонентов. Я уважаю его как патриота, как поэта, как ученого, и просто как человека, и считаю, что он заслуживает гораздо

большого внимания и признания. Мне хотелось бы, чтобы песен на его стихи звучало больше, так как они наполнены настоящей возвышенной любовью к родине.

- Я помню твой последний сольный концерт, на котором присутствовала бывший министр культуры республики Дагестан Зумруд Сулейманова. Это было яркое запоминающееся зрелище. Скажи, пожалуйста, Роза, будут ли еще такие концерты, или ты все же хочешь заняться общественной деятельностью?

Нет, я думаю, у меня еще будет время, заняться общественно полезной деятельностью, а пока я хочу петь. В конце мая нынешнего года я принимала участие в концерте проходившего в рамках Форума тюркоязычных народов в Турции. Я спела там две песни, на лезгинском и азербайджанском языках. И организаторы форума, из всего количества участников пригласили меня и наш дагестанский танцевальный коллектив на следующий праздник, который будет проходить в Анталии. Признаюсь, это тоже послужило для меня стимулом. У меня есть так же предложение провести здесь в Махачкале сольный концерт, состоящий из лезгинских народных песен, которые пели Рагимат Гаджиева, Дурия Рагимова, Айдунбек Камилов. Я хочу их исполнить под аккомпанемент национальных инструментов. Пока не могу сказать, где и когда это будет проходить, но я уже работаю над этим. И еще меня пригласили в состав жюри конкурса молодых исполнителей посвященного памяти Раджаба из Кукваза. Этот конкурс будет проводиться в Докузпаринском районе, при поддержке Главы администрации, за что ему большое спасибо. Проводится он в целях возрождения нашей национальной культуры. Так что, я думаю, лучшие песни, у нас еще впереди!

**Гулера
КАМИЛОВА,**
тележурналист.
г. Махачкала



KAMIL RƏCƏB OĞLU AYDAZADƏ

Kamil Aydzadə 1950-ci il dekabrın 23-də Qusarda anadan olmuşdur. Bakı Dövlət Universitetini bitirmişdir. Fizika-riyaziyyat elmləri doktoru, professor, AMEA İdarəetmə Sistemləri İnstitutunun "Deterministik sistemlərdə qərar qəbulətmənin ədədi üsulları" laboratoriyasının rəhbəri, Azərbaycan Dövlət Neft Akademiyasında "Tətbiqi riyaziyyat" kafedrasının müdürüdür. Həmyerlimizin rəhbərliyi ilə Azərbaycan dili üçün: çap əlyazma, əlyazma mətnlərinin və nitqin tanınması; nitqin sintezi; mətnin və nitqin anlaması intellektual kompüter sistemləri yaradılıb və bu sistemlərdə onun tərəfindən dekompozisiya, modelləşdirmə, optimal-

laşdırma və qeyri səlis nəzəriyyələrin əsasında hazırlanmış riyazi aparatdan istifadə olunub. Onun tərəfindən qraflar nəzəriyyəsindən istifadə edən riyazi modelə-şəbəkə quruluşuna malik bir sıra vacib praktiki məsələlər həll edilmişdir. 1978-1988-ci illərdə

Kamil Aydzadənin elmi nəticələrinin tətbiqinin vacib obyektlərindən biri "Enerji" EİB (S.P. Koroilyov adına KB) olmuşdur. Alim Milli Məclisə seçkilərdə "Seçkilər" kompüter sisteminin pilot variantının işlənilib hazırlanmasında və sistemin UNDP (United Nations Development Program) beynəlxalq proqramı çərçivəsi tərkibində inkişaf konsepsiyasının yaradılmasında məsul icraçı kimi fəal iştirak etmişdir. 1993-cü ildən onun tərəfindən alınan çoxlu elmi nəticələr Respublika Milli Elmlər Akademiyasının Fizika-Riyaziyyat və Texnika Elmləri Bölməsinin illik hesabatına mühüm nəticələr kimi daxil edilmişdir. 2010-cu ildə Azərbaycan

Respublikasının Əməkdar Müəllimi adına layiq görülmüş alim 388, o cümlədən xaricdə nəşr olunmuş 218 elmi əsərin müəllifidir. Onun məqalələrinə yerli və xarici tanınmış alimlərin çoxlu sayda istinadları var. Elmi rəhbərliyi ilə 2 elmlər doktoru və 19 fəlsəfə doktoru hazırlanmışdır. 30 iyun 2014-cü ildə AMEA-nın seçkiləri ilə əlaqədar keçirilən müsabiqədə gizli səsvermə ilə informatika ixtisası üzrə Akademiyanın müxbir üzvü seçilmişdir.

GEYLANI MİNHAC OĞLU PƏNAHOV

Geylani Minhac oğlu Pənahov 1954-cü ilin 25 avqustunda Əniğ kəndində anadan olmuşdur. 1971-ci ildə Azərbaycan Neft və Kimya İnstitutuna (indiki

ADNA) girmiş və 1976-cı ildə həmin institutun Neft və Mədən fakültəsini dağ mühəndisi ixtisasını almaqla başa çatdırmışdır. 5 elmi qrant layihəsinə və bir çox təsərrüfat hesablı müqavilələrə rəhbərlik etmişdir. Üç aspirantın namizədlik dissertasiyasını müdafiə etmişdir. 1996-2002-ci illər ərzində ADNA



"Neftin-qazın nəqli və saxlanması" və "Neft yataqlarının işlənməsi və istismarı" kafedralarında professor vəzifəsində, bir sıra fənlərdən mühazirələr oxumuşdur. 20 iyul 1999-cu ildən Rusiya Federasiyasında İxtiralar üzrə Akademiyanın və 2003-cü ilin martından Rusiya Təbiət Elmləri Akademiyasının həqiqi xarici üzvü seçilmişdir. RTEA-nın V.İ.Vernadski adına fəxri gümüş medalı ilə və AMEA-nın Rəyasət Heyətinin Fəxri Fərmanı ilə təltif olunmuşdur. 30 iyun 2014-cü ildə AMEA-nın seçkiləri ilə əlaqədar keçirilən müsabiqədə gizli səsvermə ilə mexanika ixtisası üzrə Akademiyanın müxbir üzvü seçilmişdir.

Hər iki alimi təbrik edir və daha böyük uğurlar arzulayırıq!

“ALAM”

ХУДОЖНИК, ИЩУЩИЙ СОВЕРШЕНСТВА ЧЕРЕЗ БОГА



*Художники пишут глазами любви,
и только глазам любви следует
судить их.*

Готхольд ЛЕССИНГ

С момента сотворения человеку всегда было свойственно любить прекрасное, стремиться не только любоваться им, но и запечатлеть для своих потомков. Однако, несмотря на всеобщее умение рисовать, лишь избранным людям удавалось увидеть нечто большее в том, с чем мы встречаемся каждый день. Этим людям, как влюбленным, от Всевышнего досталось умение видеть в предмете своей любви не просто человека. Мне кажется, художники – счастливые люди. Им выпало счастье не только многократно быть влюбленными, каждый раз творя новое произведение, но и рисовать любовь, мечты, фантазии разными красками.

Дарвину Велибекову самой судьбой было предназначено стать художником. Появившись на свет в семье потомков джабинских беков, он еще в юном возрасте прочувствовал тягу к творчеству и восхищение красотой родного села Джаба (лезг.Чепер), расположенного в Ахтынском районе Республики Дагестан.

На одной из своих работ художник запечатлел родословное

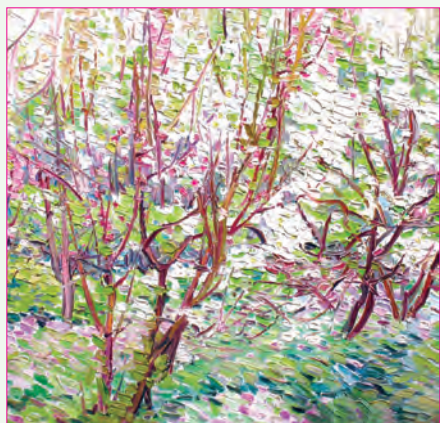
древо, сохранившее память десяти поколений, начиная с 1672 года. Его дед Велибек был известным и влиятельным человеком, близким другом знаменитого бакинского мецената Г.З. Тагиева, владел лесами в Хачмассе, арендовал весь лес вплоть до реки Самур на целых 49 лет до советской власти. Его отец Гаджибек, филолог по специальности и один из грамотных людей своего времени, хотел,

чтобы сын оставил искушение пойти по проторенному несколькими поколениями пути и выбрал неизведанный, но свой путь.

Этот путь юный Дарвин Велибеков начал вовсе не с творчества. Так, в 1965-м году он окончил факультет физического воспитания Грозненского Государственного Университета, а в 1974-м году стал основателем первой секции карате в Даге-

стане.

Его профессиональному становлению как художника, в котором счастливо сочетаются призвание и профессия, в значительной степени способствовало образование, полученное в знаменитой Художественной Академии имени В.И.Мухиной в Ленинграде, где занятия по некоторым предметам проходили прямо в Государственном Эрмитаже. Полученное образование дало ему возможность реализовывать себя как серьезного художника. Так, уже в том же году, после окончания Художественной Академии, он, совместно с архитектором К. Керимовым и художником Ш.Шахмардановым, выигрывает республиканский конкурс на оформление фойе махачкалинского кинотеатра «Россия». Позже в этом же составе они выигрывают 3-ю премию на республиканском конкурсе проекта памятника воинам, павшим в 1941-1945 гг. В 1989 году в Москве на Всемирной книжной ярмарке Азербайджанская Красная Книга, куда вошли более 100 цветных рисунков Дарвина Велибекова, выиграла первое место.



«Белая весна», х.м. 60х73, 1997г

В 2004 году Дарвин Велибеков совместно с Г.Сагидовым и архитектором К. Керимовым выигрывают международный конкурс на проект памятника «Белые журавли» в г. Махачкала. В 2005 году, также в тандеме с архитектором К.Керимовым, выигрывают 2-ю премию в республиканском конкурсе на проект памятника «Шарвили» в г. Махачкала. В последние годы Дарвин Велибеков трижды удостоивался премии на конкурсах художников Азербайджана, посвященных дню трагедии в Ходжалы.

Говоря о творчестве Дарвина Велибекова, надо отметить, что художник в своей творческой жизни прошел через многие жанры искусства, но окончательный выбор сделал в пользу живописи. Живопись Дарвина Велибекова полна вибраций, энергии, света, радости. Как говорит сам художник: «Живопись должна нести радость людям. А для выражения других эмоций существуют философия, литература, история и т.д. Радость, восхищение, темперамент – вот главные качества живописи. Но главным является духовность. Секрет достоинства любой картины именно в его духовности. Настоящее искусство всегда служит лучшим идеалам человечества. В наше сложное время художнику очень легко заблудиться и оказаться в ряду ложных представлений разрушительного искусства, навязываемого скрытыми силами конструкторов мирового господства. Мы – нынешние лез-

гины, не должны забывать, что наши предки лезги – пелазги (леги–лелеги), наряду с нашими предками-ариями, были цивилизаторами Европы. Мы, как генетические потомки созидательного народа, должны чувствовать и нести ответственность за возрождение и процветание Кавказа. Мы должны быть в первых рядах созидателей Кавказа, и потому, наши художники должны нести людям радость, свет и духовность».



«Элегия о Лезги», фрагмент, х.м. 165 x 240, 2014 г

Дарвин Велибеков пишет пейзажи с натуры прямо на холсте, минуя стадию эскизов и подготовительных этюдов. Это позволяет сохранять свежесть, экспрессию и первое впечатление в его работах. Работая же в других направлениях живописи, он использует подготовительные эскизы и наброски. Размеры его картин соответствуют тематике и мысли, от малых до 4-х метровых и видно, что ему не хватает пространства в маленькой мастерской.

Находясь в мастерской художника, меня особенно поразила его недоконченный триптих «Элегия о Лезги». Эта работа состоит из 3 больших полотен, объединенных общим замыслом. Слева изображены пелазгские женщины в танце,



Первая леди Азербайджана с дочерью на Днях Культуры Азербайджана в Париже на фоне картины Д.Велибекова «Оспорение». 2011 г.

посередине названия древних племен Кавказа рукописным шрифтом на фоне бесконечных вибраций цвета и пространства, а справа изображен джигит в танце, прообразом для которого художник использовал портрет солиста лезгинского ансамбля «Сувар» Сакина Велиметова.

Другой работой, впечатлившей мое воображение, была картина «Оспорение», где художник попытался передать динамику спора. Анализируя эту работу, приходишь к выводу, что сюжетный мотив не всегда адекватен смыслу картины. Его можно понять, только восприняв все особенности «языка», на котором говорит сам художник. Каждый раз, начиная новую работу, Дарвин Велибеков всегда интуитивно ищет те способы, которые наиболее полно выразят его замысел. На

фоне картины «Оспорение» прошло открытие Дней Культуры Азербайджана в Париже в 2011 году.

Среди его работ почти нет портретов. Видимо, это связано с темпераментом художника. Его картины создаются в минуты эмоционального всплеска, когда он, словно в танце «Лезгинка», энергично наносит резкие, широкие мазки, перенося на холст бушующие в голове страсти. Рисование же портрета, требующего концентрации и точности, наверняка является слишком утомительным делом для темпераментной натуры художника.

Писать пейзажи любят многие художники. Для одних - это возможность сохранять остроту восприятия цвета для других - фон для задуманной композиции. Художник Дарвин Велибе-

ков в пейзаже наиболее полно и глубоко может выразить свои чувства и мироощущение. В своих пейзажах он использовал многие направления европейской живописи, но главенствующей основой являлась сама живопись в сочетании с идеей и образом. Для него природа – понятие совместимое с Богом. Через природу, а не религию, ему легче приблизиться к Создателю, и писание с натуры для него сродни молитве, без которой он не начинает работу над каждым новым пейзажем. Любовь к природе, зародившаяся еще в детстве, когда в окружении сельских ребятишек он часто участвовал на празднике цветов (лезг. Цуькерин сувар), не остыла в нем до сих пор.

Понять природу, суметь воплотить это понимание в красках, найти для этого выразительные средства, дано не каждому. Ведь пейзаж – один из наиболее эмоциональных жанров искусства и редко кому удастся увидеть его духовное



*«Четыре сезона»,
х.м. 200x150, 2012г.*

начало, а не просто как ландшафт по пути фотографии. Им нельзя овладеть без искренней

Сальяны, Министерство Иностранных Дел Азербайджанской Республики, Министер-

Азербайджанской Республики в аэропорту г. Баку, премьер-министр Турции Т. Эрдоган, посол Франции в Азербайджанской Республике Г. Келлер, министр культуры Турции О. Челик, бургомистр г. Майнц на Рейне Д. Хэнлайн, мэр г. Вена М. Хоупл, президент нефтяной компании «Statoil» Т. Космао, глава администрации президента Российской Федерации Н. Волошин, известный махачкалинский коллекционер Омар Омаров (19 картин) и др. Он занимает достойное место в «Энциклопедии 2000 славных имен и богатств всех времен и народов Дагестана».

Чем же пленяют зрителя работы Дарвина Велибекова? Мне кажется, в них зритель видит неподдельный восторг перед окружающим миром человека, глубоко влюбленного в природу, ощущающего в ней гармонию и источник жизни. Дарвин Велибеков помогает зрителю вместе с ним заново ощущать окружающий мир. В его полотнах



«Жёлтый куст», х.м. 74х94, 1997г.

любви к природе, и только глубоко переживаемое впечатление рождает произведение, в котором зритель, вслед за художником, может увидеть в давно знакомом и будничном нечто поразительно новое и волнующее.

Сегодня на счету Дарвина Велибекова более 100 республиканских и международных выставок и конкурсов. Его произведения выставлялись во многих странах мира и хранятся в музеях и частных коллекциях многих известных людей. Среди них можно упомянуть музей Академии Художеств им. Штиглица в г. Санкт-Петербург, музей искусства в г. Харькове, музей современного искусства в г. Баку (11 картин), картинную галерею г. Комсомольск на Амуре, картинную галерею г.

Финансов Азербайджанской Республики, посольство Азербайджанской Республики во Франции, посольство Азербайджанской Республики в США, VIP комната президента



"Пространственное", х.м. 200х300, 2014 г.

проступают образы философских мыслей и всего, что нас окружает в этом огромном мире, но остается за гранью нашего внимания и понимания ценности. Эту способность истинного созидания и чувствует зритель, когда рассматривает его темпераментное письмо и цветовую пластику.

Все мы ищем себя в себе и себя в мире. Как творческая личность, Дарвин Велибеков наделен и другими талантами, помимо художественного. Не смотря на известность как художника, многие его знают как лингвиста и эзотерика. Корни его эзотерической философии раскинуты очень широко, и привели к некоторым необыкновенным открытиям. По его мнению, именно эзотерикам открывается их истинное предназначение. Для него эзотерика

открыла двери в мир лингвистики. В результате своих изысканий он раскрыл этимологию тысяч слов, используемых в разных языках, посредством лезгинского языка. Опираясь на знания Эзотеризма – учения Древней Мудрости, что Кавказ – колыбель человечества, Дарвин Велибеков представил на суд критиков свои книги «Кавказ – Греция. Общность культур», «Кавказ – Скандинавия. Общность культур», «Шарвили. История и факты», «Трагедия нашего века», где приводит аналогии культуры, архитектуры, слов, названий городов и личностей Скандинавии и Древней Греции со словами лезгинского языка, дает дешифровки названий букв алфавитов Древней Греции, Старших Рун и Финикии, как образованных на корнях лезгинского языка. Одним

из важных трудов Дарвина Велибекова является таблица языков народов кавказской расы с перечислением имен более 1700 этносов. Дарвин Велибеков уверен, что лезгинский язык является языком, наиболее сохранившим в своей основе остатки праязыка человечества. С 2009 года готовы к изданию еще 4 книги Дарвина Велибекова, но, к сожалению, до сих пор не вышли в свет. Его лингвистические изыскания – настолько многогранная и интересная тема, что ей будет посвящена отдельная статья в одном из следующих номеров журнала «АЛАМ».

Анар
УНУГВИ



Барка ийизва!



Главой Республики Дагестана
Рамазаном Абдулатиповым
был подписан указ

о присвоении почетное звание
Республики Дагестан.

За заслуги и развития театрального искусства и
многолетнюю творческую деятельность присвоить

ПОЧЕТНОЕ ЗВАНИЕ

НАРОДНАЯ АРТИСТКА ДАГЕСТАНА

КУХМАЗОВОЙ ЗАРИФЕ МУРАДХАНОВНЕ,

актрисе государственного бюджетного учреждения
Республики Дагестан - «Государственный лезгинский
музыкально-драматический театр имени
Сулейман-Стальского.»

АЛАЙ АЯМДИН ТАМАША

- **С**тIал Сулейманан тIварунихъ галай гьукуматдин лезги муздрамтеатрди эцигнавай цIийи тамаша квекай я?

-Алай девирда чи халкъдин вилик акъвазнавай проблемайрикай!

-Адан тIвар вучиз «Аюхар» я?

-Вучиз лагъайтIа, чи халкъдин арада чеб яргъалай акурла бегъем инсанриз ухшар кьвед,

амма руьгъдин дуьня тIваркI гъатнавай чIуру кIерецдин кьен хьиз пичIи тирбур, далдамдин пикI хьиз ичIи тирбурни ава!

-Ахътинбур халкъдин арада гъамиша хъайиди тушни?

-Хъайиди я: сад, кьвед!

Гила и дуьняда чпин ролни чка салара акIурнавай аюхрин ролунилайни чкадилаи артух туширбур гзаф жезва! Абурун

тIул ачухна жемайтдиз къалурун герек я!

-Буна дуьз лугъузва!

Заз лезги театрдин сегъедал эцигнавай «Аюхар» тIвар алай цIийи спектаклдикай ихтилатдик театрдин фоеда тамашадиз билет къачун патал нупада акъвазнавай кьве касдин арада хъайи и диалог тикрар хъувунлай къилкутаз канзава.

Чун гъавурда авайвал, са патахъай инсанар кьвез са патахъайни абур хъфизвай и фани дуьняда уьмуьрзавай гъар са цIийи сихил чпин чIехи бубайрин тIварциз лайих хъана канзавайди аксиома я. Анжах алай аямдин къилихар масадбур хъанва: къуд патахъ «массовая култура» тIвар алай тIегъуьн чкIизва, «къенин дуьня информациядиз иесивалзавайбурун дуьня я» лугъуз гъарайзавай са чанга гъатдай тилитди чилин винел балкIанар гъалзава. И гъалара дуьнядиз цIийи сорт инсанарни атанва. Вуч я абурун тIулда гъатнавай цIийивал? И цIийи сорт инсанриз вичин халкъ, бубайрин адетар, хесетар чизмач. Абуруз

чпин ваъ, масадбурун диде-бубайрин къилихар къабул я. Абуруз дидедин чIалал рахаз чизмач, халкъдин манияр лугъузни, абурухъ яб акализни регъуьзва. Абуруз «салам» гуз чизмач, адан чкадал сада-садаз «смс» ракъурзава. Абур мобилни-кринни, компютеррин есирар хъанва...

Чингиз Айтматова «манкуртар» тIвар эцигай и цIийи сорт инсанар чи халкъдин арадани ава. ЧIуру кар ам я хъи, абур сад-къвед туш. Абур къвердивай гзаф жезва, тIегъуьн чкIизва – эпидемиядиз элкъвезва.

«Аюхар» - алай аямдин тамаша я. Ина, санлай къачуртIа, алай девирда чак къалабулук кутазвай



са шумуд месэла къарагъарнава: халкъдин ацукъун-къарагъун, културадин дережа, ирсинизни тарихдиз мунасибат, эдебдинни ахлакъдин ивиар авай гьалар...

Къуд паюникай ибарат тир тамашадин (комедия - водевилдин автор писател-драматург Фейруз Беделахтул, режиссор Дагъустандин халкъдин артист Мирзебег Мирзеегов, чӀугар Майтаб Мамедова, композитор Мевлуьддин Хаиров я) сюжет куьрелди ихьтинди я: вакъияр Дербент шегьерда экстрасенс Кабашан (рол Дагъустандин халкъдин артист Ибрамхалил Рамазанова тамамарзава) кафе-салонда кьиле физва. Жуьребажуьре къуьруькралди инсанрин кьил чӀурна абурун жибинра гьахъзавай Кабаш абур-гъая, эдеб-ахлакъ, инсанвал-касвал квадратнай са тип я. Жигьил дишегълияр тир Гимиш пикеди (рол Дагъустандин лайихлу артист Фаризат Зейналовади тамамарзава), Къизил пикеди (рол артиска Элмира Къарахановади тамамарзава) ва гьакӀни жигьил руш Эквера (рол артистка А. Керимовади тамамарзава) и салонда кӀвалахзава. Гимиш пикедизни Къизил пикедиз и салонда гьар юкъуз чпиз аквазвай цӀийи девирдин гибридар тир «итимрин» кьилихрикай кирих я, абурун амалар дакан хьанва. Абуруз ван къевезва хьи, экстрасенс Кабаша рикӀ акъвазна кьенвай са касдин цаварал хьфизвай руьгь Вацран патав агакънавай чӀавуз, адан юкъвал цӀил вегъена, ам ял хьувуна чилел хканва. А руьгь лезгидин хура хтунва, итимдал чан хканва. Экстрасенс Кабашан гьунардал чӀалахъ тир дишегълияр, адан патав физва, адаз минетзава: «Алатай асирра руьгьер цаварал хьфенвай куьгъне девирдин халис жигьилрикай – халис итимрикай са шумуд кас чилел авуд хьия Кабаш халу! ТахьайтӀа, чун гьуьлер-хзанар авачиз амуькда!» Экстрасенс Кабаш и амалди кьил къадайдал вич чӀалахъ тахьайтӀани, ада дишегълийриз «ваъ» лугъузвач, и кар пулунихъ кьилиз акъудда лагъана хиве къазва. Ада куьгъне девирдин жигьилрикай са шумуд кас чилел рахкуррай лугъуз гьуцариз шазда ийизва. Экстрасенсди вичин шазда куьтягъ тавунмаз и чӀавалди чилин винел тахьай са кар-са аламат жезва: адан ракӀарин вилик цаварилай кьене Алпан пачагъдин къушунда агъзурни вад виш йис идалай вилик аскервалнавай жигьил гада авай сандух аватзава. И аскер (адан тӀвар Сакас я, рол артист Казбек



Думаева тамамарзава) халисан итимдин тӀул авай кас я. Гьавилияни адаз кье чи жемят авай гьалар къабул туш, кьенин «гибрид итимрин» амалар акурла адавай эхиз жезвач.

Фикир-фагъум анжах пулуникай тир экстрасенс Кабашаз Сакас цаварилай хтанвайди хьиз ваъ, советрин гьукумат атай чӀавуз вичин кьизилар са гьинал ятӀа чилик чуьнуьхна чи уьлкведай катнавай кулакдин хтул хьиз жезва. Ада Сакас вичин бубайри чилик кутуна кӀевнавай кьизилар хукудна хутахиз хтанвайди хьиз къабулзава. Кабаша адал вичин хва Къекъел (рол артист Валери Сулейманова тамамарзава) гьалдарзава: вуч кандатӀани ая, кьизилар кӀевнавай чка чира!

Я кьизилрикай, яни алатай агъзурни вад виш йисан кьене дегиш хьанвай дуьнядин амалрикай, чӀур хьанвай, куьлуь хьанвай характеррикай, манкуртрикай хабар авачир Сакас вичиз канзни-даканзни абурухъ галаз дяведиз авалзава. Чин-чинал акъвазнавай и кье дуьнядин - алпанрин михьи дуьнядинни кьенин къацӀай дуьнядин арада къал гьатзава. Сакаса Къекъелан, Кабашан тӀул патав гвайбуруз ачухна къалурзава, абур афестрин пацукай хукудзава. Лап эхирдай Сакас - и михьи лезги къуд-вад виш аскерни галаз хтана чилин винел эвелен михьивал туьхкӀуьр хьувун патал, касвал хуьн патал мадни цаварал хьфизва.

Эминат ЗАГЬИРБЕГОВА,
Дербентдин
лезги муздрамтеатрдин
литературадин паюнин чӀехиди



РАГЪ ХЪУХЪ ШАИР!



Алатай вишийсан кудкъанницуд лагъай йисарин эвелар тир. Заз Яламада са мехъерихъ Гьилал муаллимди лагъай тостуна ихътин са шиир ван хъана:

Гъар са тІалдиз эхда рикІи,
Чаравилин тІал тахъурай.
Эцигдайди кІвалин цал хъуй,
Чаравилин цал тахъурай.

Уьмурди заз гузва къилав,
Писни хъсан санал къвалав.
Дишегълийрин килел чІулав,
Чаравилин шал тахъурай.

Жузуз вучиз шезва Самур,
Лезгистандин хура гапур.
ВацІарикай чилер атІур,
Чаравилин хвал тахъурай.

Элдин гаф я – Рагъ хъухъ шаир
Мегъкемвилиз ракъ хъухъ, шаир.
Садвеликай рахухъ шаир,
Чаравилин чІал тахъурай!

Ада вичиз хас тир интонациядал лагъай и шиирдин гъар са цІар зи рикІай фена мефтеда гъатна. Мад садрани и шиир зи рикІелай алат хъувунач. Гъа йикъалай инихъ за пара межлисра и шиир лугъуз хъана. Вирида автор хабар къадай. Жегъилриз Гьилал чидачир, чидайбуру ам гъина ава лугъуз хабар къадай ва чпин патай саламарни лугъун тІалабдай. Садбуру Гьилал муаллимдиз икъван хъсан шиирар авайди ян лугъуз хабар къадай, парабуру и шиир чпиз кхъена це лугъудай. И шиирди рикІихъ хкІур тавур кас гъеле икъван чІавалди зал гъалтнавач.

ЯхцІур йис хъайидалай кьулухъ Ватандикай, жуван аял ва жегъил чІавар феи чкайрикай къакъатна гъурбатда кІвал кутуна ацукъун пара четин кІвалахъ я. Гъар са итимдила и кар алакъни

ийидач. Гьилал муаллим и кардиз мажбур хъана.

Гъурбатни вичин гин ахъайна ви рехъ хуъзвай чка туш. Анра вичин къайда-къанунар, ацукъун-къарагъунар ава. Жегъил чІавара абурухъ вердиш



Г.Лезгинцев заридиз мугьманвиле

хьун акьванни четин жедач. Аялар гьеле бубадиз куьмек гудай яшарив агакьнавачир, абуруз чпизни куьмек герекзавай. Гьилал Кцара авай вичин бубадин кIвал маса гуз мажбур жезва. Вичин вири аялвал, жегилвал фенвай, бубайрин ва чIехи бубайрин ни квай, Кцарин юкьни-юкьвал алай кьве гьвадин кIвалер.

Эхь... Идалди вири проблемар куьтягь хьанайтIа вуч авай? Гьурбатда кIвал туькIуьрнавай, аялрив кIелиз гана кIвачел акьалтIарнавай чIавуз кьисметди уьмуьрдиз мад са кьацI гузва. Гила Гьуцари адан гьилий чIехи хва - Эмин хчузва. Эхь... Вичиз вичин бизнес хьанвай, ипотекадай кIвалерни машинни кьачуна мехьериз гьазур хьанвай Эмин хва: Сифте хва, рикIин мурад Эмин.

*Уьмуьрди заз гузва кьилав,
Писни хьсан санал кьвалав.
Дишегьлийрин кьилел чIулав,
Чаравилин шал тахьурай.*

ЧIехи гьуцари вичиз кани бендедиз гьикьван чIехи дерт гайитIани а дерт эхдай сабурни гуда. Ша чна адан вичин гафарихь яб акалин:

“За гьуцариз алхишзава: дидедиз хьайи йикьалай зи япарихь лезги чIалал рахадай ванер га-луькна. Дидеди алахьна сифте гаф чирдай, "Буба!" Дахди: "Диде лагь!"- лугьудай. РикIел аламач, за гьи гаф сифте лагьанатIа. Зун кIвалин гьвечIиди тир, вахарини, стхадини заз вирида-лайн вилик гьа и кьве гаф чирна. Акьулди атIайла и кьве инсандин чIехивал кьатIана за-Халкь, Ватан гьабурулай авалзава. Гьабуруз кан хьайитIа,

веледрикай ватанпересар жеда, тахьайтIа-ваъ.»

1954-йисуз Кцар шегьерда дидедиз хьайи Гьилал Аскерова 1971-йисуз гьа шегьерда 1-нумрадин юкьван мектеб акьалтIарна. 1972-1976 йисара В.И.Ленинан тIварунихь галай АПИ-да филологиядин факултетда кIелна. Пуд йисуз ГадацIийихуьруьн мектебда тарсар гана, ахпа "Къизил Къусар" газетдин редакцияда кIвалахна. 1993-2000 йисара Дербентда уьмуьрна, ина Лезги театрдахь кьуьн кутуна, институтра лекцияр кIелна, "Юждаг" институтдин кIелунрин частунин начальник хьана. 2001-йисалай Волгоград шегьерда ацукьнава.

И мукьвара вичин пудкьад йис кьейднавай зариди вичи уьмуьрда авур ва ийизмай крарикай ихьтин малуматар гана:

«ГьвечIи чIавадай заз чи кIвале зарияр, композиторар, художникар аваз акуна, абрун шииррин, халкьдин кьисметрикай ийизвай ихтилатрин ван хьана. Мектеб куьтягьайла зун райондин газетда акьатнавай са шумуд шиирдинни новелладин кирам тир. Гуьгьуьнин йисара зи чIалар, макь-алаяр, рецензияр Азербайжанда ва Дагьустанда акьатзавай газетра, журналра, алманахра чап хьана. Кьилди ктабар акьудиз хьаначIани, кIелдайбуру зи кхьинар пис кьабулнач. Халкьдин гьерекадик квай йисара Кцара гьукуматдин Лезги драмтеатр, хайи чIалан муаллимар гьазурдай техникум ахь-аюн, шегьердин куьчейриз халкьдин тIвар-ван авай векилрин тIварар гун патал авур алахьунар за зи уьмуьрдин кьилин вакьийайрай кьазва. Алай вахтунда зи чIехи буба, революционер, зари ва кьегьал КАС Нуредин Шерифовакай лезги ва урус чIаларал кхьизвай ктабдал кIвалахзава.»



Гь.Аскеров "Къизил Къусар"дин редакцияда

Гылал Аскерова гаф кватайла зи дуст, зари Гуьлалайрин Эйваз адакай парабур хьиз хуш рахада:

-«Зун «Къизил Къусар», «Самур» газетра са шумуд шиир акъатнавай студент тир. Гъар шиир акъатайла барка ийидайбур жедай, амма за чи-неба са тIал чIугадай. Яраб зи цIарар вучиз дигишарзаватIа? Са сефер зун КцIара редакциядиз шиирарни гваз фейила, сифте акур Гылал муаллимди хушдаказ къабулна. Вичин патав ацукъарна вири шиирар кIелна ахпа цIарара авай татугайвилер къалурнай. Шииратдин къайдайрикай, поэзиядикай са къадар раханай. Теориядин ктабарин тIварар ганай. И гафар заз ван къвез, зи билер ахъа жезвай. Са шумуд шаирди зи шиирар кIелнавайтIани, шиирда пай хъун, рифма, редиф вуч ятIа Гылал муаллимдила гъейри садани лагъаначир. Зун Бакудиз хтайла фадвилелди лагъанвай ктабар гъиликди ийин патал филалогиядин студентрин патав звернай. Къенин юкъузни а ктабар за кIелзама, столдин винел ала. Ахпа за къатIана, нивай хъайитIани и кар жедач къван. Вучиз лагъайтIа, РИКI агакъдач. Зи рикIни секин хъанай, мад садани зи шииррин цIарарни дигишарзамачир. Заз рехъ къалурай Гылал муаллимдин чан сагъ хъурай, лугъузава за гъамиша. Гъавилай, къе заз шиирар ракъурзавай жегъилриз эвел шиирдин татугайвилер лугъуда, вучиз дигиш хъана кан ятIа гъавурда твада, меслятар гуда».

Чи журналдин коллективди, а гафунай лезги литератур кIватIал «Марвардини» чи играми



заридиз пудкъад йисан юбилей мубаракзава ва журналди арадиз гъанвай «Лезги халкъдин дамах» диплом адаз гузва.

Къурбаналийрин Камран

СА МАНИ ЗУН БУРЖЛУ Я ВАЗ

Са мани зун буржлу я ваз, Ватан зи,
Ислягъ чIавуз ви шадвилиз элкъведай.
Дар йикъара пайдах хъана женгинин,
Элдин сиве гъар гаф къин хъиз къекъведай.

Са мани зун буржлу я ваз, хайи халкъ,
Къалурдай хва-веледвили мизанар.
Хуш тахъайтIа адан аваз, хайи халкъ,
Къакъатиз хъуй завай яргъаз инсанар.

Са мани за пешкешда квез, инсанар,
Багъишдай хъиз тара пешер гатфариз.
Алпандив хъиз алугарда душманар,
Дустарал за нур экъичIда гафарин.

ВИЛЕРИЗ КЫЙ

/Гъезел/

Гъар вил акъурла къачузвай зи чан вилериз кый.
Заз гагъ хъуьредай, гагъни перишан вилериз кый.

КЪИЛНИ ТУМ

(Хкет)

РикІиз чинеба хуш ятІани захъ ви дарихвал,
Заз вун такурай садрани пашман, вилериз кый.

РикІ-дегъне, къурай вацІ хъиз ава хъел я лугъуз вун,
Дидар хъуьрурай курна и гъижран, вилериз кый.

Гъамга ятарин гъам квай аваз къвез агакъзава,
Туьнбуьгъ ква адак, къвезвани ваз ван,вилериз кый?!

Валлагъ, Гъилалаз хъуьтІуьн юкъуз куьгъне дегени,
Ашкъи аватІа, жез я гуьлуьшан, вилериз кый!

РЕХЪ АМАЧ, ХВА...

Вун галачиз физва йикъар, гъафтеяр,
Ихътин дуьня къулай туш заз, таниш туш.
ЧІаларихъни кумач чІунар, бафтаяр,
Вун амачир дуьнядихъ зун вердиш туш.

Дарих яз вахъ къекъвена зун рекъера,
А шегърейри зун ви патав гъанач, хва.
Квахъна жигъир тама, чуьлда, векъера,
Рекъерикай рикІиз чара хъанач, хва.

ВикІегъ къегъал хъанвай вакай, амма за
Дамахзавай тариф тийиз, чинеба.
... Хесетда зи чІуру къилих ама са-
Алакъзавач ишез завай эквеба.

Луварик кваз хайи диде-бубадин,
ВерцІи бала, элкъвенан вун итимдиз.
Заз рик-дуркІун гузва элди, убади...
Женни чара хва амачир етимдиз?..

Чаравили сагъ тежер тІал ганва заз.
Къе чи кІвал-югъ, чи бинейр чара я.
Ви сурукай цІийи адрес хъанва заз,
Чи адресар, чи дуьняяр чара я.

Атанва зал хва къейи кас лагъай тІвар,
Вун ахквадай умударни амач, хва.
Агал я заз ви дуьнядин рак-дакІар,
Ваз зи патав хкведай рехъ авач, хва...

Вичин вердиш рекъелди
Физвай валарай гъуьлягъ.
Садлагъана адан Тум
Акъвазна Къилин хъиляй,
Аруш хъана шуьмягъдин
Тик акъатай тІваларал,
Лагъана:
-И чІавалди
Вун хъана кьил Гъуьлягъдин,
Хъана зун ви чІаларал.
Къе

Зун я кьил!

Ибалди!

Дуст кас, ша зи гуьгъуьна.

Гъатна вилик, фена Тум,
Валар-цацар талгъана.
Къилел яман гъал гъана,
Вилерай акъатна гум.
Шел-хвал ийиз авай Къил:
-И кардилай къачу гъил,
Я рехъ чидач, я хвал ваз,
Чухвана зи чин, къве вил,
Гъар камунал акІиз цаз.
Жаваб гана Тумуни:
-Чир хъанан и чІавалди
За чІугурбур?

Ибалди!

Зазни кьил хъунин лезет
Чир хъана гила гъелбет...
...Гаф сивемаз гъахъна цІуз,
Амукъна Тум куз-хкуз.
Хамарни хъана кармаш,
Шехъна Гъуьлягъ:
-Я кІамаш!
Захъ я тан, я чан кумач,
Хъана уьмуьр зи тараш...

Наши касди, рикІел хуьх,
Цайи никІе сил жедач.
Садрани, дуст, чІалахъ хъухъ,
Тумуникай кьил жедач.

БИТАВВАЛ

Зун гылер ахъайна патарихъ,
Акахъна Самурдин ятарик.
Дамаррай атана авахъна,
Къве патан тІал рикІик какахъна.
Заз акІ тир, асирри къакъудай,
Тарихдин сегънедай авудай
 Зи ватан
Зун хъана агудайд-
Къве къерен шим гъута чуькъвена!
И югъ заз къисметди кхъена,
Садвилин цери зун чуьхвена.

УХШАР ЖЕДАЧ

Вуч кар ятІа, ухшар жедач садрани
Са дидеди хайи, хвейи веледар.
Гъа къветхверрин буйни, суйни сад яни,
Ухшар жедач, ухшар жедач хесетар.

Сад алахъда рикІ шадариз датІана,
Сувар жеда гъар йикъакай дидедин.
Садаз гынай бягъсебвили пай ганай?
Гъар камунал гуз рикІиз къай дидедин.

Диде Чил, ви веледар я югъ, йиф хъиз:
Садан къилих чІулав, сад рагъ куькІуьда!
Сада даим мелгъемда ви хирериз,
ЦІийи хирер хъийида вал муькуьда...

КУЪРУЪ ШИИРАР

Жегъилвилин жигъир къилиз акъатда,
Гзаф амач, завни зи зул агатда.
РикІни вилер амуьда вал гъейран яз,
АватайтІан къуватдайни такъатдай.

* * *

Цуькзава лугъуз хъуьтІуьн йикъара,
Дамахна гзаф кІвалин цуьквери.

Амма гатфарихъ сефил яз пара
Вил хъана гъенел,
Акваз дакІардай
Къизилгуьл хъуьрез, рахаз нуькІерив.

* * *

Чаз акІ жеда, уьмуьр эхир авачир,
Куьтягъ тежер са югъ хъиз йиф галачир.
Дерт авачиз харжда чна вахтарни...
Гъайиф, и кар дуст къейила хъана чир.

АЧКАР

Гъикъван чІав я, къацу тамай
Ван къвезмач вун рахар, ачкар.
Къунва, белки, хъелна чакай,
Макан къуру рагар, ачкар?

Килигайла нишравдин циз,
ЧІагай тамар акваз гам хъиз.
Хъфенва жал, гуьрчегвилиз
Бахшна вичин рангар ачкар?

Туна зун икІ вил рекъеваз...
Харуди, ни сеперна ваз?
Минет хъурай, хъша галаз
Стхаярни вахар, ачкар.

ЦАВАЙ ПУД ИЧ АВАТНА...

Мах эхирдиз акъатна,
Цавай пуд ич аватна.
Пайна абур бубади:
-Къве ич хъуй къве стхадиз,
Садни вахаз-Севилаз,
Алахърай куь гевилар.
Тек Эминаз хъанач хуш.
Мурмурна:
-Зун рази туш.
Къахчу ичер, хъурай ваз,
Ахъай хъия са мах чаз.

ГАФАРИН СУРАКЪДА

Квез «ттаппкка» вуч лагъай гаф йатIа чидан? Къуба нугъатра дуьшуьш жезвай и гаф лезги гафарганра авач. Лезги гафарганра хъанайтIани, ама «тапка» хъиз кхьидай, анжах «тапка» «ттаппкка» ттуш. И гаф чавай урус чIалаз 'мотыга' хъиз элкьюьриз жседа. Лезги гафарганра урусрин «мотыга» гаф лезги чIалаз 'керки' хъиз элкьюьрнава. Дегь чIаван туьрк гафарганда «керки» урусрин 'кирка' гаф хъиз къалурнава, лезги чIалаз урусрин «кирка» гаф 'каца' (нугъ. «ккаццай») хъиз таржума авунва. Эгер «ккацца(й)» 'кирка' йатIа, «ттаппкка» 'мотыга' йа ман.

Ттаппкка ччил хъуьттуйлардай алат йа. Пперцини ччил хъуьттуйларда. Ччилииз ппер йагъун гъикъван хъсан йатIа, чIалаз ппер ягъун гъакъван пис йа. Ада чIал хъуьттуйлардач, ада чIал кукIарда. Фикир це, пперци хъуьттуйларай ччил анихъ гвадарда, ттаппккади хъуьттуйларай ччил инихъди гъида. Ппер хъттин, ттаппкка хъттин инсанарни ава. Алай айамдин вири инсанар ттаппккади хъиз вичихъ йагъадайбур йа, пперци хъиз масадахъ йагъадай инсан гила ччетин жагъида. Мумкин йа, вичин вири уьмуьрда ттаппкка хъиз кIвалахна, са саатда ппер хъиз кIвалахдайбур эжен. И факт чна вирида къабулзава, адал чун вердиш хъанва. РикIиз тIал гузвай шеь масад я: вучиз йатIани, лезги чIалаз ттаппкка йагъазвайбуралай ппер йагъазвайбур гзаф хъанва. Заз и макъала гъа ттаппккадалди кхъиз канзава, вични зи ттаппккади захъ ваъ, чахъ йагъада.

Лезги гафарин дувулрихъ чун къекъверла кар алай къве кIвалахиз фикир гана канда: гафар этимологийадин куьмекдив гекъигин ва абур тарихдив успатин. Этимологийа ччин ттийиз тарихдикай гелкIини, тарих ччин ттийиз этимологийа пайдах авунуни чун рекъей акъудда, чи къатIунриз къецI гуда. Эгер чна лезги гафар лезгийрин тарих фагъум ттавуна маса чIаларин гафарихъ галаз гекъигайтIа, са шакни авачиз лезги чIал къенин фарс, араб, туьрк, урус чIаларин арада гзаф кесибди, жегъилди хъиз аквада ва чна гъа чIаларин тасирдик кваз лезги гафар арадал аттанвайди къабулда. Гъа себебдай чна грек, латин чIалара гъам манадиз, гъамни формадиз ухшар гзаф лезги гафар ава лагъайла, чIалан пешекарар чал хъуьрезва, «лезгийрихъ галаз санал алай мугъул (азербайджан) чIалаз килиг ттавуна Балкан зуракI адада авай грекрин чIалаз килигдан?» – лугъузва. Вучиз йатIани, чи чIалан алибри лезги гафарин этимологийа веревирд авурла гъа

гафар абуруз мукъва, къавум ттир кавказ чIаларин гафарив гекъигун гъич хийалдизни гъидач.

ЧIалакай адан тарих ттеччиз рахан ттийин. Кавказ дуьнедал белки сад лагъай чка йа вичиз талукъ дегь чIаварин чIал, адетар, култура гумай халкъар хвенвай. И халкъар 5-6 агъзур йис идалай вилик къилди Кавказда ваъ, гъамни Кавказдилай йаргъа къенин Азербайджан, Армения, Турция, Сирия, Ирак, Иран гьукуметрин накъварал алай. И халкъарин ттандин кIалуб (антропологийа), ацукъун-къарагъун (култура), чIал, сад-садаз гзаф мукъва тир, абуруз Авропада, Мукъвал Асийада сад лагъай кхъинар авай. А кхъинрин ппарабур къениндалди бегъем кIелиз хъанвач. КIелайбурни маса чIаларин сагъибар йаз гъа кхъинар чпин чIалахъ йална къалп нетижайар къачунва. Тарихдин ктабра чпиз сур кхъинар хъанвай и халкъариз хаттар (чи эрадилай 3 агъзур йис вилик), хурритар (чи эрадилай 3-2 агъзур йис вилик), урартуяр (чи эрадилай 1 агъзур йис

вилик), кавказдин албанар (чи эрадилай 1 – чи эрадин 1 агъзур йис) лагъанва. Хаттрин кылин шегьердин виликан тIвар «Кассар» («Куссар») Кавказдин албанрин «кас» тайифадин тIварцихъ галаз сад йа. Мессопотамийадин Тигр вацIун виликан тIвар «Кас» («Касал», «Кацал») ттир. «Кас», «кус», «кассит», «кушит» гафар гъа са дувулдинбур йа. Касситри 400 йисан къене Вавилонда гъакимвал авуна. Йегипетдиз феи кушитри ана ччараз «Куш» гъукумат тешкилна (аниз гуьгъуьнай Нилдин Эфиопийа лагъанай). Урарту чIалал «куш» 'къакъан чка' лагъай гаф йа. И гаф къенин лезги ччилерин тIварарани амазма: Азербайжандин КцIар райондин Вини Тигъир-жал хуьре къакъан дагъдал «Куш» тIвар алай гзаф чIехи уьруьш чка ава.

Мукъвал Асийадин халкъарикай хаттрин, хурритрин, урартуйрин, касрин, утийрин тIварарни къе чна Къавказдин лугъузвай халкъарин маса тIварар йа ва абурун садан чIалак кефер ппаттан Кавказдин халкъарин (нах халкъарин) гафар пара галатIа, муькуьдан чIалак рагъ экидай ппаттан Къавказдин халкъарин (черкес халкъарин), пуд лагъайдан чIалак рагъ экъечIдай ппаттан Кавказдин халкъарин (Дагъустандин халкъарин) гафар ппара галай. И халкъарикай садбур (хурритар) семит халкъарихъ галаз, муькуьбур (кавказдин албанар) фарсарихъ галаз са шумуд виш йисарин къуншийар ттир ва абуру сад-садавай гзаф гафарни къачунвай. Къе чаз гъи гаф ни гъидавай къачунватIа лугъун четин йа. Гъавилай къавказдин чIаларин (гъакIни лезги чIалан) филан гаф фарсаринди йа, филан гаф арабринди йа лугъун дуьз ттуш (бязи гафар арабар Къавказдиз атайдалай къулухъ чна къачун мумкин йа). Муькуь ппаттахъайни вад агъзур йис идалай виликан пеласгийрин кхьинра дуьшуьш жезвай («Фест дискинал» алай) «рагъат», «минет» гафар, вичин кхьи́нар чи эрадилай вад виш йис вилик жагъанавай араб чIаланди йа лугъунни дуьз къевезвач.

Гъа икI тарих ктIабра Къавказ халкъарин накъвар Ара гъуьлелай (Средиземное море) Каспи гъуьлелкъван, Таври дагъларилай (Таврийские горы) Кавказ дагъдал къван хъанвайди къалурнава. И халкъар Къавказдиз туьрк тайифайар къведалди санал аламай. Йаргъал феи къурах-вили́н себебдай и халкъарин са пай Балкан, Апен-

нин (Италия) зуракI адайриз, са пай Йегипетдиз, са пайни Индийадиз куьч хъана. Балкан зуракI ададиз феи́бур пеласгар, Италийадиз феи́бур этрусар, Индийадиз феи́бур дравидар хъанва. Йа пеласгрин, йа этрусрин, йани дравидрин кхьи́нар кIелиз хъанвач. Дравидрин кхьи́нар галачиз муькуь кхьи́нар гила чавай лезги чIалан куьмекдив кIелиз жезва ва абурун чIал къавказ чIалариз талукъ хъун успат хъанва. Балкан зуракI ададиз грекар чи эрадилай агъзурни вад виш йис вилик аттанва («грек» гафунин этимология ччизвач, ама пеласг чIалан «къерех» /«кърех», «кърехай аттайди»/ гафунив гекъигиз жеда). Грекриз чеб аттайла анал вичиз вини дережадин ацукъун-къарагъун, Авропада сад лагъай кхьи́нар авай пеласгар, карвийар, лелегар авайди аккуна ва абурун махар, гъуцар, адетар, кхьи́нар чпиз къачуна. ГъакI къадим грек чIалаз пеласгрин чIалан гзаф гафар фенва.

Италийадиз феи́и Мукъвал Асийадин халкъари– этрусри гъана чIехи культурадин дараматар эцигна, чпиз талукъ кхьи́нар туькуьрна. Этрус кхьинра латин, араб гафар аватIани чIал къавказ чIаларин бинедал хъанва. Этрус гафарин ппарабур гуьгъуьнай латин чIалаз фенва ва гъавилай латин чIала къавказ чIаларин гафарихъ галаз гзаф лезги гафарни хъанва.

И мукъвара Швецарийадин Цуьрих шегьерда генеология илимдин алимри са сенсацийадин факт винел акъуднава. Абуру Йегипетдин фараонрикай Тутанхамонан ДНК анализ авуна ама Къавказ халкъарин ДНКдихъ галаз сад ттирди усбатнава. Абуру са шакни авачиз усбатзавахъи къадим Йегипетдин халкъар 9 агъзурни 500 йис идалай вилик Къавказда хъанвай, ахпани (7 агъзур йис идалай вилик) Мукъвал Асийадиз ва анайни Йегипетдиз аттанвай халкъар ттир. И не-тижа Йегипетдин кхьинрин лезги чIалан куьмекдив кIелунини усбатзава. Вич лугъумир, икъван чIавалди Шамполйона ва адан кIвалах давамар-завайбуру авур йегипет кхьинрин кIелунар къалп ттир къван!

Гила чавай са шакни алачиз лугъуз жеда: къадим Йегипет чIалан гафар гуьгъуьнай гъаниз аттай арабрин чIалаз, пеласгрин гафар грек чIалаз, этрусрин гафар латин чIалаз, хаттрин гафар хетт (несит) чIалаз, хурритрин гафар фарс ва

туьрк чІалариз, урарту гафар эрмени чІалаз, къавказдин албанрин гафар мугъул чІалаз фенва. Туьркер Къавказдиз аттайла (XI виш йис) ана къавказдин халкъар мадни санал аламай. ЧІал дигиш хъунин себебрикай лап чІехиди куьч хъайи халкъарин алай халкъарихъ галаз какахъун йа. И чІавуз ни гыдавай гафар къачуда?

Тарихдин ва чІалан пешекарри лугъузвайвал куьч жезвай халкъ масадан накъварал са шумуд ттилитда къвезва, халкъ вири санал къарагъна куьч жедайди ттуш. Куьч хъана аттай сад лагъай ттилит алай халкъдин къене цІразва, вучиз лагъайтІа алай халкъ къвезвай клеретІдилай къадардиз ппара йа, гъамни гзаф дуьшуьшра алай халкъарин култура, адан аццукъун-къарагъун куьч жезвай халкъарилай вини дережадинди жезва, адаз куьч жезвай халкъдиз авачир кхъинар жезва.

Къадим туьрк гафарганда (ДТС, 1969) авай гафар чи эрадин VIII-XV виш йисариз талуькбур ва абурун тарих туьркер масадан накъварал аттай деврдинбур йа. Туьркер VII-VIII виш йисариз Волга (эвелан Ра) вацІун къерехриз, IX виш йисариз Йукъан Асийадиз, X виш йисариз Ирандиз ва XI виш йисан йукъара Къавказдиз ва Мукъвал Асийадиз аттана. Машгъур туьрколог Л.В.Ошанина лугъузвайвал, къадим туьркерин антропологийа монголоид типдинди ттир (гъахънай чна туьркериз «мугъулар» лугъузва) ва и «монголвал» («монголоид эпиантус») къенин монголрин арада 80-90% амазма. Эгер туьркер Китайдин часпардилай Турциядиз къван са ттилитда, са вахтунда аттанвайтІа абуру чпин монголвилин эпиантус хуьдайди ттир. Гъакъикъатда и эпиантусдин халкъар рагъэкъечдай патай рагъэкІидай патаз къвердивай тІимил жезва: киргизрин арада «монголвал» 50%, къазахрин арада 22%, узбекрин арада 13%, туьркменрин арада 6%, азербайжанвийрин арада 2% ама; Турциядин туьркерин арада «монголвал» гъич амач. ГъакІ чІални, културани дегиш жезвайди йа. Туьркер Йукъван Асийадиз аттайла абурун чІала гзаф араб гафар, Ирандиз аттайла гзаф фарс гафар гъатнаватІа, бес Албанийадиз аттайла гзаф албан гафар гъатнавачни?

Чна лезги гафар азербайжан гафарихъ галаз гекъигирла къенин азербайджан чІалан ваъ, гъа къадим туьрк гафарганда гъатнавай чІалан гафа-

рихъ галаз къан. Вични Махмуд Кашкариди кхъенвай (1072-1074 йисар) «Туьрк чІалан дивандин» къерехра агъзурал къван цІийи гафар алава хъувунвай копийайар (оригинал амач) гъа туьркер Къавказдиз ва Мукъвал Асийадиз аттай деврда (1266 ва 1516 йисар) хъанва. Гъавилай и гафарганда гзаф албанрин гафар гъатнава: «ата» (хуррит «атай», урарту «ате», агул, чамали, чечен, ингуш, бацби, лак, табасаран «да», «дад», «дада», лезги «ттаъ», «дах») «отец», «ана» (каб. «ане», абаз. «ани», абхаз «ан», убых «на», бацб. «нан») «мать», «ма», «магъ» (лезги «ма», «магъ») «на, возьми», «тай», «дайча» (лезги «ттай») «жеребенок», «чав» (лезги «чав») «слава, известность», «бел» (лезги «ппел») «холм», «чи» (лезги «чиг») «роса», «тагъар» (лезги «ттагъар») «мешок», «дагъ» (лезги «ттагъ») «клеймо», «гав» (лезги «къав») «трут», «гаг эт» (лезги «къах») «сущеное мясо», «туьге» (лезги «дуьге») «двухгодовалый теленок» ва мсб.

Лезги чІал кавказ чІаларикай сад йа. Лезги чІалаз кавказ чІаларихъ галаз санал 5-6 агъзур йисан тарих ава (Е. Бокарев, М. Ихилон). Лезги чІалан къадимвилиз субут йаз чавай лугъуз жеда:

а) лезги чІалан гафари гъа ийизвай гьерекетдин ван гузва – «берге», «тфу», «уьхІуь», «хъапІ», «гІапчи» ва мсб.:

б) лезги чІалан гафарин гзафбур сад, къвед, ппуд гъарфуникай ибарат йа; гъа гафунин нубатдалди гъар са гъарф дигишрайла са шумуд цІийи гаф къачуз жезва;

в) лезги чІала тІимил ачух, гзаф ачух ттушир сесер ава; има гзаф гафар туькуьрунин шартІарикай сад я.

Лезги чІалан ачух ттушир сесер лугъурла пІузаррилай авална къалханда къван сивин, мецен, къалхандин вири чкайри («пІ»-дилай «гІ»-далкъван) иштирак ийизва. И сесер акъван сад-садаз мукъва йахъи, лезги чІал ттечирдавай четин абур сад-садавай къакъу-диз жеди: «ч», «чІ», «чч», «дж»; «п», «пІ», «пп», «б»; «т», «тІ», «тт», «д»; «ц», «цІ», «дз», «з»; «к», «кІ», «кк», «г», «къ», «кь», «хъ» ва мсб. Лезги чІалан сесерин ихътин компактвал лезги гафарани ава: «цІийи»-«цІуру» («куьгъне?»), «зун»-«вун», «чун»-«чуьн» («куьн?»), «чи» («жи?»)-«чуь» («куь?»), «хала»-«халу», «эме»-«ими»-«амле», «дах»-«вах», «кеф»

Концепт
Научно-методический электронный журнал www.e-koncept.ru

ДИПЛОМ
третьей степени

Награждаются
Яралиев Ярали Алиевич,
Османов Нариман Османович

в номинации
«История; археология; этнография»
за работу «Дешифровка этрусского письма
(этрusco-лезгинский язык).
История лезгин. Т. 4. Кн. 1, 2»

Международный конкурс
«Лучшая научная книга
в гуманитарной сфере – 2013»

01 октября 2013 года

Главный редактор
журнала «Концепт»,
кандидат педагогических наук

Ректор
ФГБОУ ВПО «Вятский государственный
гуманитарный университет»,
доктор исторических наук, профессор

П.М. Тореев

В. Т. Юнубов

Автоматическая образовательная организация «Международный центр инновационных технологий в образовании»
Научно-методический электронный журнал «Концепт»
610002, г. Киров, 2, кв. 108/7
Телефон: +7 (8332) 75 15 66, +7 (8332) 57 15 69
E-mail: koncept@koncept.ru, koncept@yandex.ru

АЛАМ
лезги културадин журнал

ДИПЛОМ I

Лезги култура вилик тухун патал
кьачур алахьунризни агалкьунриз

_____ килигна

ЛЕЗГИ ХАЛКЪДИН
ДАМАХ

дипломдиз
Алидин хва Яралийрин Ярали

_____ лайих аквазва

_____ (имза)

15/08-2014 г.г. (члава)

‘север’-«леф»’юг’ (къадим лезги чІалан), «регъ» ‘запад’-«мегъ» ‘восток’ (къадим лезги чІалан), «хай» ‘мать’-«цай» ‘отец’ (къадим лезги чІалан), «къав»-«ццав», «ттур» («тІур»?)-«ккур», «ра-кІар»-«дакІар»-«тІакІар», «гъур»-«гъура»-«гъуруш»-«гъураш» («угъраш»?), «ккаш»-«ккашатІ»-«ккишин» («гишин»?), «менгер»-«тенгер» (гелхен нугъат) ва мсб. Са шакни авач хъи, «цуън»-«куън»-«чуън» лезги диалектрин гафар йа; вични диалектрин гафар икІ сад-садаз мукъавбур йа. Эгер «верци»-«верччи» («вирт» гафунилай), «гуьтІуь»-«шуьккуь», «кускафтар»-«кишкафтар»-«кушкафтар»-«качкифтер»-«кискафтар», «дуркІун»-«дургун»-«туркІун»-«тукІун»-«тІукІун», «чІем»-«ччем» ва мсб. лезги диалек-трал са шейнин тІварар йатІа, «бембецІ»-«шуьккуьнт», «чІем»-«гъери», «бекъе»-«мавух»-«бади»-«сукІра»-«кейшанз», «мукІал»-«баскІум», «мег»-«тулум», «рум»-«тІагъ», «шка-тар»-«сварагар» ‘жигъизар’, «къатух»-«хканек», «хъархъ»-«кІерецІ», «дувул»-«ппун», «амле»-«ими»-«эме», «тІуб»-«куьл», «сас»-«свах», «мекъ»-«къай», «каш къун»-«йал къун» ва мсб. манадиз мукъа ччара-ччара гафар йа. Чавай «гъери» гаф «дуьдгъвер» (диалектда «ттуьттгъвер») гафунихъ галаз сад ийиз жада. Лезги чІалан «дуьдгъвер», рутул чІалан «дадгъвар» гафарин сад лагъай пай чечен, ингуш чІаларин «дэтта», бацби чІалан «датте» ‘масло’ гафарихъ галаз сад йа. АкІ хъайила лезги ва рутул чІаларин гафар «гъери-гъери» хъиз гъавурда акъуна кандан? Ваъ! Мумкин йа «дуьд», «дад» гафар чІемедин са маса формади талукъ жен (инал чна кхъенвай «маса» гафуни «муькуь» гафунилай ччара мана гузва).

Къенин лезги нугъатрин «ди», «деъ» (къуба), «хай» (ахцегъ»), «йаъ» (къурагъ) гафар вад агъзур йис идалай виликан пеласг кхъинра гъакІ авайвал, дегиш ттахъана дуьшуьш жезва. Картвел чІаларикай ттир сван чІала «ди» ‘мать’ лагъай гаф йа. Пеласг чІалан «диди» ‘бабушка’ лезги чІалан «диде», гуржи чІалан «дидеда», лаз чІалан «диди» гафарихъ галаз сад йатІа, мегрел чІалан «беди», къриц чІалан «бадай» лезги чІалан «баде» гафунихъ галаз, анди чІалан «йайа» ‘бабушка’ къурагъ нугъатдин «йаъ» гафунихъ галаз, авар чІалан «херай» («*хехай», «*хахай») ‘бабушка’ ахцегъ нугъатдин «хай» гафунихъ га-лаз сад йа. Къуба

нугъатдин «ди» («деъ») ва «ба» гафарикай «бадба»-«баба», «дедде»-«деде», «бадде»-«баде», «дедба»-«деба» гафар къачуз жада. Бацби чІала «бабо», мегрел чІала «бабу», рутул чІала «баба», будугъ чІала «бэбэ», абхаз чІала «баба», сван чІала «ба-ба» ‘дедушка’ йа. Чечен, ингуш, бацби, агул, чамали, убых чІаларин «да», лезги чІалан «ттаъ» (къурагъ нугъат), «даш» (ахцегъ нугъат) гафарихъ галаз, кабардин, абазин чІаларин «дада» ‘дедушка’, абхаз чІалан «дад» (урус чІалан «дед», «деда») лезги чІалан «дадаш» гафунихъ галаз сад хъун мумкин йа. Къенин лезги чІала амачир «деба» («дедин баъ») гаф мумкин йа гъа чечен чІалан «деда» ‘дедушка’ жен.

Лезги литератур чІалан «хзан» гаф къуба нугъатда «куьлфет» хъиз лугъузва. И нугъатда къуьзуь иттимри чпин ппаппаризни «куьлфет» лугъуда (азербайджан чІалан «куьлфет» ‘семья’ гаф ДТС-да авач). Маракълу йа, цез, гунзиб, бежти чІалара «хъизан» ‘жена’ лагъай гаф йа. Сван чІалан «хъвехъ» ‘жена’ къурагъ нугъатдин «хъвехъ» ‘невеста’ гафунихъ галаз сад йа. Лезги чІалан «дишегъли» гафунин «шегъли» пай урарту ва этрус чІаларин «шегъла» ‘дочь’ гафунихъ галаз, «ди» пай «диъ», «деъ» гафарин бинедаллаз санал къур «руш» гафунихъ галаз сад йа. Чна рушаз «къейди», гададиз «къей хва» лугъуда. Эгер «къейди» тайинвал къалурзавай гаф ттиртІа, ама гададизни лугъудай.

Завай хъайитІа, «шараг», «айал», «бала» гафар лезги чІаланбур йа. Къавказ чІаларикай къилди лезги чІала «айал» гаф ама (къриц, будугъ чІаларин «ГІайел», удин чІалан «эйел», хиналукъ чІалан «хІэйэл» тІимил дигиш хъанва). «Айал» гаф арабринди ттиртІа, ам маса дагъустандин чІаларизни фидий. Маракълу йа, этрус чІала «йал» ‘руьгъ’ лагъай гаф йа. Лезги чІалан «йал йагъун» ‘отдыхать’ (урус чІалан «душа» ва «отдыхать» гафар са дувулдинбур йа), къуба нугъатдин «йалар хъун», азербайжан чІалан «һал», лезги мифологийадин «алппаб» («/й/алппаб») гъа «йал» ‘душа’ гафуникай йа. Этрусри дидедиз хъанвай айалдиз алатай несилрикай са нин йатІани руьгъ лугъуда. АкІ хъайила «айал» гаф чавай «а йал» ‘тот дух’ хъиз къабулиз жада. Лезги чІала «бала» гаф «л-р» дигишвилелди дуьшуьш жезва: «бар-цак» - цақдин бала (гелхен нугъатда «цак»

‘гамиш’ йа), «ппарлац» («лац» вуч йатIа заз ччи-дач), «чулпа». Эхиримжи гафунин сад лагъай пай «чул» къуба нугъатдин «чулури» ‘ничхир къуш’ гафуниз, гъамани кавказдин албанрин «шулув» ‘къуш’ гафуниз ухшар йа. «Йал» гаф лезги чIалан «хийал» гафунани ава. Лезги чIалавай «фагъ-ум», «фикир», «хийал» гафар чи вилик-къилик квай чIалан алимри арабринди гъисабзава. «Хийал» гаф къве пайуникай ибарат йа: «хи» ва «йал». Абурукай «йал» ‘ругъ’ йатIа, «хи» абхаз чIалан «хь(w)ицIра» ва абаза чIалан «хь(w)ицра» ‘думать, мыслить’ гафариз, гъакIни багвали, тинди, чамали, ботлих, годобери чIаларин «гъил» ‘сказать’ гафуниз мукъа йа. АкI хъайила «хийал» ‘ругъдихъ галаз рахун’ йа. Завай хъайитIа, гъа «рахун» гафунани «хи» гаф ччуьнуьх хъана авазва. Эгер «рахун» гафунин сад лагъай пай «ра» тикрар авунин гафинкIус йатIа, «хун» гаф «хин» гафунин дигиш хъанвай са форма йа. «Хун» гафунин дувул «х» йа (къадим лезги чIала «ун» къенин лезги чIалан «авун» лагъай гаф йа). «Хун» гаф кавказдин албанрин чIала (синайдин палимпсестра) «ха ун» хъиз ава ва «ха» гафуни гъам ‘рождение’ («ха ун» ‘рождение делать’), гъамни ‘разрушение, ломка’ («ха ун» ‘сломать, разрушать’) манайар гузва. И гафарилай тафавут йаз чавай «рахун» гафунин «хун» пай «хин», «хи ин» ‘говорить; говор делать’, «рахин» ‘разговаривать’ хъиз къабулиз жеда. Гафарин ихътин «къатIуз ттежедай» дигишвилер маса гафарани дуьшуьш жезва. Мисал йаз чавай гелхен нугъатдин (гъакIни пеласг чIалан) «тугъана» ‘выиграл’ («тугъ» ‘выигрыш»; «ттугъ» маса гаф йа) гаф гъиз жеда. Къуба нугъатда и гаф «тухана» хъиз лугъузва, анжах «тухана» «тугъана» гаф ттуш. Къуба нугъатдин «за вун уйунда тухана» предложе-нидин дуьз вариант «за вун уйунда тугъана» хъун лазим йа. Маса мисал. Къуба нугъатда «кандурагъ» ‘жевачка’ гаф ава, анжах «канду» къуьл ттвадай чIехи кIатI йа, «рагъ» ‘солнце’ йа. Ибур сад-садав къадин гафар ттуш. Гелхен нугъатда а гаф «кенди-рагъ» хъиз ава. «Кенди» гаф латин чIала *candella* ‘шеш’ хъиз хъун чна къабулайтIа (шам ийизвай мум чIакъвазвайди йа) адан мана ачух жезва.

Чна гзаф чIавуз гъар йукъуз чаз ван къевезвай «цIийи» гафариз фикир гузвач. Заз чи айалрин чIала авай са къадар гафариз куь фикир желб

ийиз канзава. Абур за КцIар райондин зи хайи TI-игъиржал хуьруьн чIалай къачунвайбур йа. Аку и гафарин арада гъикъван «маса чIаларин» гафар аватIа. И кIвалахди Къавказ чIаларин са къадар гафар лезги гафарин бинедал хъун субутзава. Вучиз лагъайтIа чи дидейар чпин айалрихъ галаз Къавказдин маса чIаларин гафаралди рахун гъич акъулди къатIудин кIвалах ттуш. Идан акси йаз Къавказ чIаларин бязи гафарин дувулар лезги чIала амукъун шак алачир кIвалах йа.

1. «Акъ». Чна айалдив са тIвал вугана «ама акъа» (удар его) лугъуда. Лезги чIалан «акъун» (удариться) гафунин дувул «акъ» ‘удар’ хъиз айалрин чIала амазма.

2. «Бакъ». Чна айалдиз адан къил жуван къилихъ гелехиз «са бакъ айа», «бакъ-бакъ» лугъуда. И гаф къилер са-сада акъурла жезвай ванцизни ухшар я. Завай хъайитIа «бакъ» гафуни айалрин чIалал ‘къил’ мана гузва. Къенин лак чIалал «бакI», дарги чIалал «бекI» ‘къил’ (голова) лагъай гафар йа.

3. «Баца». И гафуни «чIехибурун» чIалал ‘гъил’ (рука) мана гузва. Къенин цез, гинух чIалара «мецу», бежити, гунзиб чIалара «бицо» ‘гъил’ (рука) лагъай гаф йа. И гафара «м», «б» гъарфер мукъа сесер гузвай вилай дигиш жезва.

4. «Бебе». Чна айалдиз ададай гъвечIи муькуь айал къалурна «има бебе йин?» суал гуда. «Бебе» гафуни ‘айал’ (ребенок) мана гузва. Къенин цез чIала «бабали» ‘айал’ (ребенок) йа.

5. «БегI» ‘грязь, испражнение’ (и гафунин «гI» гъарфуниз фикир це!). Чечен чIалал: «бIех» (диал.), «бoьха» (лит.) ‘грязный, грязно’, «бoьхаллаш» ‘испражнения’, «бид бетт» ‘испражняться’ йа.

6. «Бис» - «ппек», «палтар» лагъай гаф я. Ама араб гаф гъисаб къазвай «либас» (одежда) гафунин къене ава.

7. «БитI». Гада айалдиз куьчIуьрар гурла (зарафат манада) чна адаз «за ви битI атIуда» лугъуда. Къенин агул чIалал «битI» иттимвилин лишандиз лугъуда. Рутул ва будух чIаларал «бицI» лезги чIалан «пIицI» (пупок) лагъай гаф йа.

8. «Биш». И гафуни «чIехибурун» чIалал «йак» (мясо) мана гузва. Балканрин албан чIала «миш» ‘йак’ (мясо) лагъай гаф йа. И гафара дегиш хъанвай «б» ва «м» гъарфер мукъа сесер тир вилай

абур фад-фад эвез жезва.

9. «Буф». Айалдиз «ваз буф кандан?» лугьун «ваз фу кандан?» лугьун йа. Чи Гелхен хуьруьн чIала «уф» 'фу' (хлеб) йа.

10. «Гага». Недин шеиниз лугьуда. И гаф чи «ккакка» 'яйцо' гафуниз ухшар я. Ама бацIби чIалан «гага» 'яйцо' гафуних галаз сад йа.

11. «Калар». Чна цIийиз кIвачел акъвазвавай айалдиз: «калар-калар», - лугьуда. Къенин дарги чIала «калзес» 'акъвазун' (стоять) лагъай гаф йа.

12. «Кихъ». Айал цIун ва йа кудай шеинин паттав фейила чна адаз «кихъ», «кихъ-да» лугьуда. И гаф чаз «алугда», «куда» хьиз чида. Анжах «кихъ» гафуни урусрин 'обжиг' гафунин мана гузва. Лезги чIалан «кхьин», («кихьин», «кихъ ин», «кихъ ийин») 'писать' гафунин дувулди («кихъ» 'обжиг') 'куз-куз кхьин' мана гузва (хамунин, кIарасдин винел). Лезги чIалан «кихьун» ('обжечься') гаф агул чIалан «кигъас» ('гореть') гафуних галаз сад йа.

13. «НехI». И гаф «чIем», «дудьдгъвер» лагъай гаф йа. «Ваз нехIни фу кандан?» - «Ваз чIемни фу кандан?» жузун йа. Дудьд лагъайтIа, «нехI» кварчелай алатай чIем (дудьдгъвер) йа. Лак чIалал «нагъ» 'дудьдгъвер' (сливочное масло) йа (цез чIалал «нок», авар чIалал «нах», агул чIалал «нерх» 'масло'). Мумкин я Азербайджан чIалан «нәһрә» гафни «нехI» гафуникай эсен (М.Меликмамедов).

14. «Тта-тта». ЦIийиз кIвачел экъвезвай айалдиз чна «тта-тта ша» лугьуда. И гафуни «йаваши-йаваши ша» лагъай мана гузва. Гелхен хуьруьн чIала «тер» 'яваши', «тер-тер ша» 'йаваши-йаваши ша' гафар ава.

15. «ХитI». Гъиле атIудин шеъ (чукIул ва маса) къур айалдиз чна «ада вун хитIа» лугьуда. «ХитIун» - 'атIун' (резать) лагъай гаф йа. Чечен чIала «хедо» 'резать' гаф ава.

16. «Цам-цам». Айалдиз «са цам-цам ая» лугьун литератур лезги чIалал «са капар йагъ» мана гузва. Лезги чIалал «кап» ва «пац» (лапа) гафари са мана гузва. Табасаран ва агул чIаларин «бац» (лапа) гаф муькуь паттахъ кIел авуртIа чна «цаб» («б/м» дигишвилел-ди «цам») гаф къачуда. Лак чIалал «тсан» 'кIвач' (нога) лагъай гаф йа.

17. «Цис» 'моча'. Гелхен хуьруьн чIала «цис» 'долго оставшаяся вода, слегка ис-порченная вода' лагъай гафар йа. Грек чIалан «цистерна»

гаф грекрилай вилик ана авай пеласгрин чIалай аттанвайди йа ва 'отстаивал, долго хранил воду' мана гузва.

18. «Дзи-дзи». И гаф цIарцIар гузвай ва йа цIийи шеиниз лугьуда. Къенин адыгъ ва кабардин чIаларал «цIе» 'цIарцIар' (блеск) лагъай гаф йа. Йегипетдин кхьинра «дзи» гафуни 'лучший' мана гузва.

19. «Джих». И гаф лезги чIалан «сас» (зуб) гаф йа. Айалдиз «ви джихар къалура» лугьун «ви сарар къалура» лугьун йа. Гуржи чIаларикагъ тир сван чIалал «шдик» 'зуб' гъа «джих» лагъай гаф йа. Сван гафунин «шд» гъарфериз «дж» хьиз килигун акъван гъалатI кIвалах ттуш.

20. «Чалагу». Жува кьил юзуриз (элкъуьриз) айалдиз «са чалагу ая» лугьун «вунани кьил элкъуьра» лагъай мана гузва. «За ваз са лапаш вегъида, вун чала-чала фида» лагъайла «чала-чала фин» чун 'элкъвез-элкъвез фин' хьиз гъавурда акъазва. АкI хъайила, лезги чIалан «чалагъан» (коршун) гаф туьрккеринди ттуш (и гаф «Къедим туьрк словарда» авач). Чалагъанди цава «кругар» гуда.

21. «Эгъ». Айалдивай «эгъ йин?» лагъана жузурла ам «хъсан йин?» хьиз гъавурда акъазва. Гелхен хуьруьн чIалан «эй», «эйи» (хороший, красивый), лезги чIалан «иер» (красивый), туьрккерин «ийи» (хороший) гафарин са формани гъа айалрин «эгъ» гаф йа.

22. «ЭхI». Аялдиз «ваз эхI кандан?» лугьун «ваз яд кандан?» лагъай чIал я. Муькуь ппаттахъ кIелай «эхI» гаф рутул, будух, кърицI, удин чIаларин «хе», агул чIалан «хъед», чечен, бацIби чIаларин «хи» 'вода' гафарихъ галаз сад йа.

За айалрин чIала авай вири гафар мисал гъанвач. ИкIа чна гъайванрин «чIала» авай гафар, топонимикадин гафарин манайар, чи лакIабрин манайар ва мсб кIватIайтIа чаз гзаф къадим лезги чIалан гафар жагъида.

(Гуьгъ ама)

Ярали
ЯРАЛИЕВ,
профессор



Восхождение без спуска

(Ритурнель и рондель в поэзии Азиза Алама)

В статье рассматриваются композиционные особенности одной из разновидностей трехстишия - ритурнеля и старинной канонической формы из 13 строк ронделя в поэзии лезгинского поэта Азиза Алама на фоне мировой поэзии.

Ключевые слова: твердая форма, жанр, строфа, ритурнель, рондель.

Восхождение без спуска – эти слова смело можно поставить в качестве эпиграфа ко всему творчеству выдающегося лезгинского поэта Азиза Алама, ибо каждая очередная публикация его произведений в периодической печати – воистину увлекательное и поучительное путешествие в Страну чудес, имя которой Поэзия. В результате такого «путешествия» открываются новые эстетические горизонты, обогащая арсенал нашей художественной культуры свежими, неординарными темами, идеями, образами.... Вос-

хищаясь миром поэзии А. Алама, потенциалом его творческой магмы, десятки поэтов посвятили ему свои произведения, щедро награждая его разными эпитетами высокого стиля в духе восточного классицизма: «глубокое море» (Ш.Мурадов), «герой поэзии» (Ж.Мурадалиев), «светило эпохи» (А.Абдулгалимов), «Колумб языка» (Ш.Шахбалаев), «поэт поэтов» (М.Меликмамедов), «живой классик, у которого все начинающиеся должны учиться» (С.Керимова) и т.д. и т.п.

Много лестных отзывов высказано в печати, по радио, телевидению нашими учеными, ли-

тературоведами и критиками (академик РАЕН Р. Гайдаров, д. ф. н. Р. Кельбеханов, проф. Г. Гашаров и другие) о творчестве А. Алама. Вот что сказал в связи с 75-летним юбилеем поэта доктор филологических наук, академик РАЕН Ахмедуллах Гюльмагомедов: «Поэзия Азиза Алама – особый мир в лезгинской литературе. Пока мы не успеваем постичь и уразуметь всю масштабность, глубину, стремительность и страстность этого мира»

Трудно не согласиться с такой оценкой крупного ученого-лингвиста страны гор. В этом, как нам кажется, одна из главных причин «колдовства» поэзии Азиза Алама. Вот почему мы с нетерпением, с обостренным интересом ждем его новых произведений, хотя они иной раз не по зубам некоторым читателям. Прежде всего, своей не традиционностью, необычностью...

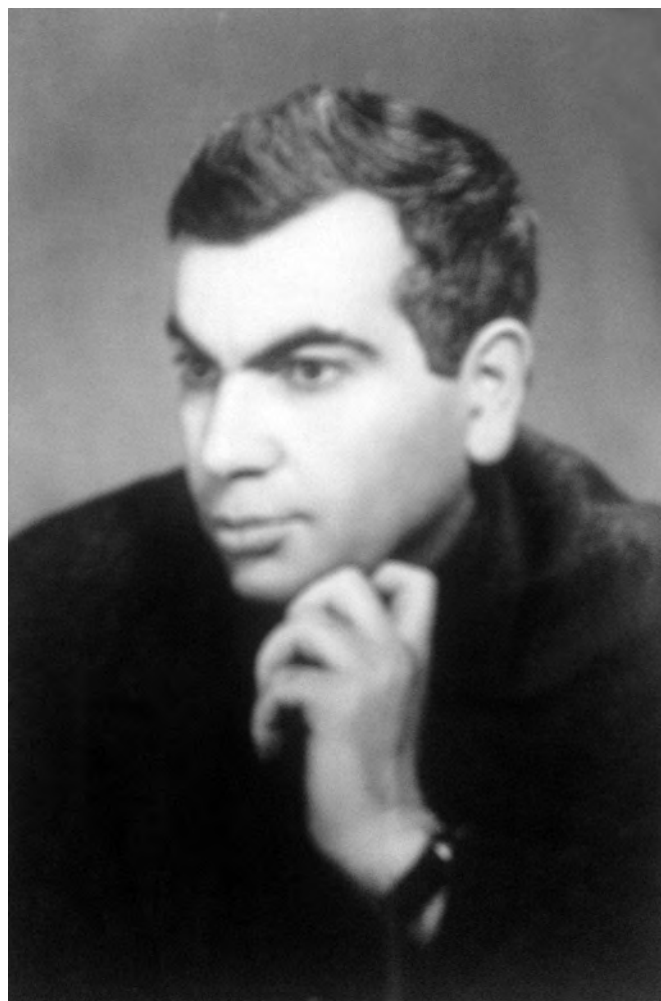
Говоря об особенностях своего творчества, Пикассо заметил: «Одни хотели изобразить мир таким, каким они его видели. Я хочу изобразить мир таким, каким я его мыслю». В отличие от Пикассо А. Алам изображает мир таким, каков он есть, но и таким, каким он его мыслит. Поэтому в его произведениях идеи мыслителя слиты с образами художника. Единение философского и художественного начал, интеллектуализация самой эмоции ярко проявилось в его творчестве, особенно в поэтических произведениях «твердой формы». Отчасти об этом было сказано в моих предыдущих статьях («Чужак, ставший родичем», «Слово о тамгасе» и др.)

Очередным новшеством А. Алама в лезгинской поэзии стал его такие тежгелы (термин «тежгел» как твердая форма принадлежит А. Аламу), как ритурнель, рондель.

Давайте отдельно познакомимся с каждым из них.

Ритурнель или риторн, ель (*франц. ritournelle, умал. ritornello, om ritorno*) в переводе означает «возвращение», является музыкальной формой, которая прозвучала в начале произведения как вступление, а в конце уже повторяется в качестве коды. Иногда исполняет роль рефрена.

В поэзии ритурнель является разновидностью трехстишия и относится к твердым формам. Как известно, впервые в Европе трехстрочная строфа



появилась в итальянской, а после во французской поэзии. Стихотворный размер выбирает сам поэт, рифмуются между собой первая и третья строки. Средняя строка остается холостым, исполняя смысловую роль. Автором этого удивительного изобретения является итальянец Кариссими.

В русской поэзии эта форма не привилась. Изредка она встречается у поэтов-символистов, в частности у В. Брюсова:

Серо

**Море в тумане, и реет в нем рея ли, крест ли;
Лодка уходит, которой я ждал с такой верой!**

Прежде

**К счастью так думал уплыть я. Но подняли якорь
Раньше, меня покидая... Нет места надежде!**

Кровью

**Хлынет закат, глянет солнце, как алое сердце:
Жить мне в пустыне — умершей любовью!**

(«Три символа»)

Появление ритурнеля в лезгинской поэзии связано с творчеством Азиза Алема. Еще в конце 50 и в начале 60 годов XX века в своих ритурнелях А.Алем выступает как опытный мастер стиха, загоняя, как говорится, джина в колбу:

Ялтахдиз

**Пураp ягъун гъич са кIусни четин туш,
Юкъ агъузна, гъахъзавай ви къужахдиз.**

Подхалима (лизоблюда)

Ничуть не трудно оседлать,

Который, согнув спину, лезет в твои объятия.

(Подстрочный перевод)

Как видим, тут А.Алем солидарен с определением В. Брюсова, которое отразилось в его «Опытах», что в ритурнели «два стиха более длинных развивают мысль первого, более короткого». Однако наш автор не всегда следует этому правилу, наоборот, создает разные виды ритурнелей: то в форме шанаса (белый стих), то в одном стихотворном размере и т.д. (см. сборники стихов «Охалка лучей», «Морские колокола» и др.)

Умение выхватывать главное из тины мелочей, «потока жизни», меткость характеристик, афористичность языка, лаконичность стиля, приправленный добрым юмором мудреца – все эти и другие качества ритурнелей делают их настоящими перлами поэзии. Ярким примером служит новая подборка из ритурнелей, опубликованная в еженедельнике «Лезги газет» 1 ноября 2012 года, которая вызвала настоящий фурор у читателей.

Рондель (франц. *rondel*) – стихотворение, состоящее из 13 строк, в трех строфах. Интересная композиция ронделя дает нам основание сделать вывод, что чем-то он напоминает триолет. В наиболее строгом виде рондель представляет собой два катрена и заканчивается пятистишием. Первые две строки повторяются в седьмом и восьмом, сверх того, самая первая строка, как у триолета, повторяется трижды, а именно в последней тринадцатой строке, исполняя роль заключительного стиха.

Рондель появился во французской поэзии в XIV-XV веках, что в переводе с французского означает «круг». Старинная каноническая форма

строго строится с помощью двух рифм. Делая экскурс в историю ронделя, я узнал, что у истоков этой твердой формы стоял некий Эташ Дешан. Классические рондели принадлежат перу Карла Орлеанского, а в новейшее время Стефана Малларме.

Хочу особо отметить, что у основоположника ронделя Э.Дешана существовали разнообразные вариации этой формы, например, так называемый «двойной рондель»: в некоторых случаях форма выступает как стихотворение из 16 строк, где первый катрен повторяется без каких-либо изменений в конце. Иногда более сложную форму – 25 строк, все четыре строки первого катрена повторяются в качестве заключительного стиха в последующих катренах, а в заключение, как у классического, следует пятистишие. Такие вариации встречаются у Виллема ван Фоккенброха [4].

Рондель как строфическая композиция оказался не только популярным и живучим у себя на родине, но и достаточно экспансивным, захватывая новые территории в иной художественной среде. Поэтому образцы ронделя встречаются в чешской (Ярослав Врхлицкий, Витезлав Незвал, Ярослав Сейферт), украинской (Николай Боровко, Павло Тычина) и др. поэзиях.

В XX веке благодаря Игорю Северянину и Софье Парнок рондель побывал в русской поэзии. Хотя они озаглавили свои стихи ронделями, на самом деле многие из них далеки от его формы. Явное нарушение композиции встречается у И. Северянина. В частности, «Кавказский рондель» выглядит как не полностью выдержанный в формальном отношении триолет.

Как видим, в русской поэзии рондель менее известен, чем другие твердые формы. В новейшее время он изредка встречается в творчестве поэтов, склонных к формальной игре, например, у Александра Кондратова.

Что касается в лезгинской, да и во всей дагестанской поэзии рондель появился благодаря творчеству Азиза Алема в 60-70 годы прошлого столетия. У него в полном совершенстве сохранены все условия композиции. Для наглядного примера привожу рондель «**Хайи рагар**» («**Родные скалы**»), который написан еще в 1971 году.

Вилер алкІанва рагарал хайи
Хурудал алай живедин бинтер.
 Цава рагъ аваз, къилинж хъиз къайи
 Къванцел ала зун, гуьгъуьл яз бетер.

ТІач жезва тумар бубайри цайи.
Лугъудачни чаз: гъинва куь бегьер?
 Вилер алкІанва рагарал хайи
 Хурудал алай живедин бинтер.

Ксанва рагар асирри кайи,
 Пагъливанар хъиз, рикІеваз женгер.
 Заз кІанда дуьнья - ийимир айиб,
 Хиялри яргъаз ийизва эвер.
Вилер алкІанва рагарал хайи...

Истины ради надо сказать, что у А. Алема в некоторых ронделях, в частности «**Ламар-гъакимар**» («**Ослы-правители**»), в заключительном пятистишии при повторении первой строки, исполняя роль 13 строки, наблюдаются некие изменения, что допускается в мировой художественной практике и не является нарушением нормы

Ламарикай хъайи чІавуз гъакимар
Цуьквер ужуз, багъа жеда къалгъанар.
 Бейкар жеда са-сад вири алимар,
 "Отставкадиз" фида сазар, чІагъанар...

Тадач пакдиз халкъдиз сейли ядимар.
 Гъар куьчеда-явгъанарни афгъанар.
Ламарикай хъайи чІавуз гъакимар
Цуьквер ужуз, багъа жеда къалгъанар.

Чеб шувакъ яз "чавш я" чидай келима,
 КІелайтІани тавратарни къуръанар.

Ар ягъун я ише твадай талимар.
 КІева япар, къилиз чІугу яргъанар!
Ламарикай хъанва мадни гъакимар.

Как и в ритурнелях, очень широк тематический и жанровый диапазон ронделей А. Алема. Не прибегая к детальному разбору, даже одни названия его ронделей говорят о многом: «**Родные скалы**», «**Кусочки сердца**», «**Ослы-правители**», «**Зеленая стихия**», «**Решето мира**», «**Подол Аллаха или пшеничное зерно**» и т.д. Они несут в себе не только большой эмоциональный, но и идейный заряд. Эти рондели по-хорошему интеллектуальны. Более того, в них дан философски – концептуальный анализ не простых проблем бытия, анализ современного состояния мира.

Не знаю, чем еще удивит нас этот неумный, неистовый поэт, этот «вулкан», по выражению покойного академика Р. Гайдара [3], ибо каждая новая публикация его произведений – это очередное, более мощное извержение новых тем, образов и идей.

Единственное, что уверенно могу сказать: восхождение поэта продолжается. Спуска нет. И будет ли он когда-нибудь, только Всевышний знает. Все в Его руках!

Магамед ИБРАГИМОВ,
аспирант ДГУ,
корреспондент газеты
«Лезги газет»



Мушавирдихъ галаз акурар



Гатун эвелра республикадин президентдин милли, мультикултурализм ва диндин крариз килигзавай мушавир Камал Абдуллаеван лезги интеллигенциядин векилрихъ галаз акурар хъана. Акурар



Славян университетдин конференцдин залда кьиле фена. Цийиз хъанвай мушавирди вичин вилик квай програм ва къастарикай ихтилатар куьтягдайдалай кьулухъ гаф чи играми Девлетдин Нафтадин Академиядин профессор Камал Абдуллаева къачуна. Ада Хачмаз шегьердин абадвили патав гъа и райондин чилеллай амма барбатI яз амай Худат шегьердикай ва сергъятдал алай Яламдин чIана гьаларикай президентдиз хабар гун тIалабна. Гуьгъуьнаваз рахай Рауф Маммедза-

деди «Самур» газетдин финансрин, КцIарин телевидениядин ва вичин хайи Хуьрел хуьруьн мискIиндин месэляяр къарагъарна. Ахпа гаф къачур М.Меликмамедова лезги чIалан тарсарин ва чIалан улубрин проблемар хкажна. Виридалай гуьгъуьнай гаф лагъай Шаир Гьасанова лезги радионин гнугар FM –дин лепейриз вегъиникай, штатар ва чIав артухар авуникай рахана. Арада лезги мискIиндин проблемарикайни ихтилатар кьиле фена. Лезги интеллигенциядин векилрихъ галаз таниш жен патал хъанвай акурар хъсан ва конструктив меслят-ралди кьилиз акъатна.

«АЛАМ»

ПОЭТ И ЕГО ДЕД

О ЗНАЧЕНИИ СЕМЕЙНЫХ ТРАДИЦИЙ ДЛЯ ЛИТЕРАТУРНОГО ТВОРЧЕСТВА ЗАБИТА РИЗВАНОВА

Судя по воспоминаниям Забита Ризванова, его дед Абдул-Гани был уникальным человеком. Как уже говорилось, он прожил более ста лет и умер в ясном уме после непродолжительного недомогания. Абдул-Гани сын Ризвана являлся старейшиной близкородственной общины Микрагъар, т.е. «Микрахцы», ведущей свое происхождение из селения Микрах в нынешнем Докузпаринском районе Дагестана. Согласно семейному преданию, исход из Микраха произошел в середине XVIII в. при Ризване, отце Абдул-Гани. Дед последнего, которого также звали Абдул-Гани, и имел титул авторитетного ученого-богослова (эфенди), последовал в Имамкуликент (Манкъули хуьр) за своим сыном, убедившись в том, что тот крепко обосновался там.

Сохранилось устное известие о том, что это переселение связано с основанием только что возникшего тогда в лесистой местности близ горы Шах-даг селения Манкъули хуьр, общество которого нуждалось в хорошем религиозном наставнике, владевшем также и глубокими познаниями в области исламской юриспруденции – фикха. Таким человеком оказался Абдул-Гани-эфенди, сын Исмихана из Микраха, прапрадед Забита Ризванова.

Получив столь лестное предложение от жителей новообразованного селения, Абдул-Гани-эфенди, разумеется, согласился на переезд отнюдь не из альтруистических побуждений. Он, видимо, потребовал определенных гарантий, приличествующих его высокой ученой степени. Только этим можно объяснить тот факт, что он сначала отправил на предполагаемое место переселения своего сына Ризвана – то ли в разведку, то ли для согласования конкретных пунктов договора, предполагавшего и соответствующее материальное обес-

печение. По существу он получал неограниченную духовную власть над членами местного общества, власть, которую те обязались уважать и защищать, руководствуясь положениями обычного права, обогащаемого все активнее внедряемыми в повседневную жизнь законами шариата. Ведь именно усилившимся к тому времени стремлением расширить сферу влияния шариата и было продиктовано предложение переселиться на столь выгодных условиях.

Подтверждение этому обнаруживаются в некоторых недавно обнаруженных письмен-

ных источниках, относящихся к середине XVIII в. Например, в 1764 г. Рамазан-эфенди Ахтынский, которого современники называли «благородным», по поручению ахтынцев переписал перечень согласованных с членами общества законоположений, призванных регулировать отношения в области частного права. Речь идет об опыте законодательной деятельности, основанной на шариате. В качестве законодателя для жителей Ахтынского союза сел выступил Мухаммад-Хашим Ахтынский, о котором в архивном документе сказано: «Записано

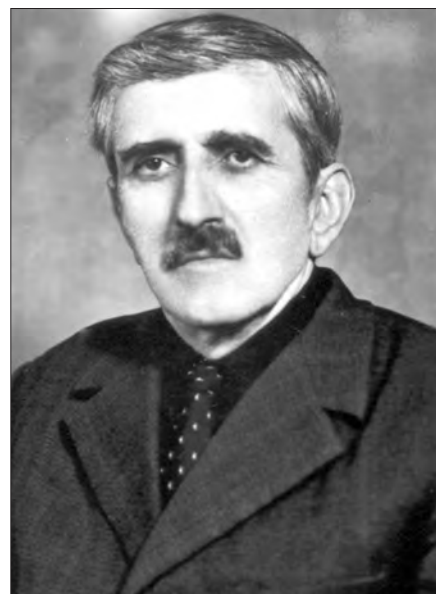
это (т.е. перечень законоположений) по приказу лучшего из юристов, гордости наших ученых Мухаммад-Хашима Ахтынского, который умер в тысяча сто шестьдесят первом (1748) году. Затем, с согласия общины, текст этот обновил благородный Рамазан-эфенди, да помилует его Аллах, а произошло это через шестнадцать лет после кончины Мухаммад-Хашима Ахтынского, то есть в тысяча сто семьдесят седьмом (1763/64) году». Последний раз этот документ был переписан в 1801 г. неизвестным лицом.

Появлению письменно зафиксированных законодательных норм, основанных на принципах мусульманского права, безусловно, предшествовало, неоднократно их обсуждение. Можно лишь предполагать, каких усилий потребовалось сторонникам шариата, чтобы преодолеть веками сложившееся влияние обычного права – адата. Поэтому в документе особо обговорено, что новые обязательства ахтынцы взяли добровольно, а не по принуждению. Любопытна и та его часть, где более строгие меры за нарушение норм шариата предусмотрены для местных исламских юристов, старейшин и других руководителей Ахтынского союза сел, а также состоятельных людей, в отличие от рядовых членов общества. Подобным установлением, видимо, преследовалась двойная цель. С одной стороны, стимулировалась духовно-нравственная ответственность местной элиты, которая должна была быть примером для подра-

жания, а с другой – соблюдался принцип справедливости: бедный должен платить штраф в меньшем размере, чем богатый. В то же время, это компромиссное решение свидетельствует о серьезных трудностях на путях усиления роли шариата в поведенческих парадигмах ахтынского общества.

Между тем, законодатель Мухаммад-Хашим Ахтынский вовсе не был простаком и ловко манипулировал нормами обычного права, удачно сочетая их с правилами мусульманской юриспруденции. Особый упор он делал на коллективную ответственность за нарушение принятых обязательств. В документе по этому поводу значится следующее: «Если же шариат нарушит какой-либо род (кьабила) или какой-либо квартал (махала), то брать они (т.е. штрафующие) будут сумму, соответствующую количеству домов, имеющих в них».

Нельзя не согласиться со справедливостью и такого правила, на котором настоял Мухаммад-Хашим. Не затрагивая нравственную сторону воровства, оставляя ее, видимо, на усмотрение самих жителей, ахтынский законодатель твердо стоял за взимание с уличенного вора возмещения убытков в двойном размере. Стоимость украденного без всяких условий возвращалась хозяину имущества. Аналогичную сумму вор должен был внести в общественную казну. Видимо, ахтынцы при этом исходили из того, что воровство является не только посягательством на права отдельного лица, но и об-



щества в целом. Изгонялся ли вор из села, брался ли он под стражу в течение установленного срока, принимались ли дополнительные меры воздействия, как, например, общественное порицание, после взимания двойного штрафа, документ умалчивает.

Мухаммад-Хашим был, по всей вероятности, убежденным противником расточительности, выступал против тех, кто открыто демонстрировал свое богатство и материальный достаток. Таких людей в Ахтынском обществе тоже штрафовали. Например, в отношении брачных церемоний в уложении сказано: «В случае проявления кем-либо излишества при назначении брачного дара женщине излишки брать в пользу общины». Делалось это, думается, из вполне рациональных соображений. Во-первых, законодательным путем сбивались спесь и кичливость богатеев, устранялась реальная почва, на которой могли произрасти семена классового антагонизма и угроза общественному порядку.

Во-вторых, охранялись права менее обеспеченных семейств, которые, чтобы не ударить лицом в грязь перед богатыми сельчанами, старались в ущерб семейному бюджету угнаться за «модой», диктуемой состоятельными людьми.

Большому штрафу могли быть подвергнуты лица, поносящие и проклинаящие общество. Если патристическое воспитание велось таким оригинальным образом, то прагматизм Мухаммад-Хашима в части, касающейся развития исламской юриспруденции, достоин не только внимания, но и более пристального изучения. Примечательно, что в законах ахтынского юриста за все перечисленные виды нарушений частного и общественного права не предусматривается физическое наказание: нет в его кодексе ни битья палками или кнутом, ни заточения в тюрьму, ни смертной казни. Назначается лишь наказание, предусматривающее возмещение материального ущерба пострадавшим от противоправных деяний, а также штраф за моральный ущерб, нанесенный обществу. Предпочтение, отданное моральному фактору при наказании за преступление, действительно выделяет Мухаммад-Хашима из числа прочих его современников-юристов. Может быть, именно поэтому он и назывался «лучшим из юристов» и «гордостью наших ученых».

Следовало бы упомянуть и о том, что, защищая свои законы, Мухаммад-Хашим лишь один единственный раз позволил себе не свойственную ему в

целом «строгость». В заключительной части документа записано: «Тот, кто отрицает сказанное здесь, является человеком, отрицающим истину. Его поэтому надлежит предостерегать (тахзир), а не устраивать проповеди и не спорить с ним». Правомерность такой безапелляционной позиции к правовым нигилистам объяснялась, видимо, тем, что законы перед их утверждением и письменной фиксацией, были обсуждены, приняты большинством общества и поэтому обжалованию не подлежали.

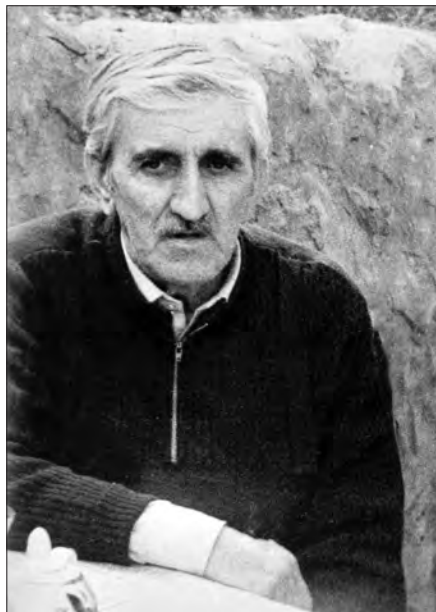
* * *

Селение Микрах расположено неподалеку от селения Ахты, и Абдул-Гани-эфенди, надо полагать, поддерживал связи с такими крупными богословами и юристами, как Мухаммад-Хашим и Рамазан-эфенди, был осведомлен в их законотворческой деятельности. Возможно, отдельные положения из рассмотренных выше постановлений Ахтынского союза сел он предложил обществу селения Манкзули хуьр. Документальных сведений этому нет, зато известно, что после него ни его сын Ризван, ни тем более внук Абдул-Гани теологией и юриспруденцией не занимались. Вероятно, щедрое вознаграждение со стороны общества селения Манкзули хуьр позволили потомкам Абдул-Гани-эфенди стать успешными сельскохозяйственными производителями, занимавшимися не только разведением племенного и товарного поголовья, но и вложениями разраставшегося

капитала в земледелие и садоводство. Особенно преуспел в этом долгожитель Абдул-Гани, который, по свидетельству Забита Ризванова, ни разу в жизни не выезжал за пределы селения Имамкуликент и хутора Тала, основанного им и его братом Абдул-Али.

Переезд рода Ризвановых в середине XIX в. из горного Манкзули хуьр, практически разрушенного, как утверждают местные старожилы, сильным землетрясением, в равнинный Имамкуликент, первое письменное упоминание о котором относится к 1796 г., пришелся на время, когда во главе рода уже стоял Абдул-Гани. На новом месте он и его сородичи поселились компактно, образовав в центральной части быстро растущего населенного пункта родовой квартал – Микрагъар. Здесь, в окружении ближайших родственников, и рос Забит Ризванов, причем в процессе формирования личности роль его деда Абдул-Гани была несравненно большей, чем отца Дадашбалы.

В свое время один из вдумчивых исследователей литературного творчества и общественной деятельности кавказских писателей и просветителей полагал, что «родословная и ранняя биография весьма условный материал для больших социологических обобщений, но она обычно содержит в себе непосредственный исходный минимум сведений, который помогает исследователю нащупать те пути и перепутья, по коим стекаются социальные воздействия, аккумулируются первые



определяющие социальные ощущения и настроения». Можно сказать, что среду обитания Забит Ризванов познавал и осознал, накапливая «первые социальные ощущения и настроения», рядом с дедом, через его личное мировосприятие, через его систему моральных ценностей и норм.

После рождения первого внука – Забита – Абдул-Гани признавал только один маршрут за пределами дома: до мечети и обратно. Он игнорировал даже посещение кима – специального места в центре селения, отведенного для мужских встреч и общественных сходов, – предпочитая принимать гостей у себя дома. Старец был радушным хозяином и часто приглашал односельчан или редких приезжих к себе на ужин, где за неторопливой, обстоятельной беседой поедалось много сытных блюд из мяса и молока.

Несмотря на такой, почти заговорнический образ жизни, Абдул-Гани являл собой тип человека с чрезвычайно богатым

внутренним миром. Он держал в голове не только ценный практический опыт аграрного хозяйственника, но и хранил вековую народную мудрость, основы нравственности и предписания морали. Он был грамотным и для своего времени достаточно начитанным человеком. Абдул-Гани прилежно посещал мечеть, однако, к религии в целом, похоже, относился с некоторым скепсисом, что видно из воспоминаний Забита Ризванова о нем. Возможно, это объяснялось сугубо субъективными ощущениями неприятия каких-либо посредников в лице священнослужителей между ним, как свободной личностью и его верой в реальное существование трансцендентального разума, как Бога. Такого рода беседы заводились чуть ли не каждый вечер, когда в гости к Абдул-Гани приходил местный мулла Мустажеб, живший по соседству.

Мустажеб был настоятелем так называемой Черной мечети, стоявшей в полусотне метров наискосок от дома Абдул-Гани. По-лезгински Чулав мисклин, т.е. «Черная мечеть» получила свое название от того, что ее крыша была покрыта черной некрашеной жестью, в отличие от сельской соборной мечети, названной Лацу мисклин, т.е. «Белая мечеть» с крышей из отбеленной жести. В послевоенные годы Черную мечеть снесли, а из Белой мечети сделали Дом культуры.

Каким-то образом Мустажебу удалось обезопасить себя от воинствующих атеистов, и безбожникам не удалось серь-

езно пошатнуть былое почтение к нему. Он был моложе Абдул-Гани и, хотя считал его вольнодумцем в вопросах религии, особенно религиозной обрядности, от приглашения на совместный ужин никогда не отказывался. Беседы у затопленного камина в уютной комнате за хинкалом с бараниной или пловом с индюком, как правило, затягивались допоздна.

Трудно представить себе эти продолжительные дружеские разговоры велеречивого муллы и немногословного старого овцевода. Лапидарность и категоричность суждений Абдул-Гани заметны в уже приведенных выше двух его высказываниях о том, что в роду Ризвановых никогда не было лентяев и что из его внука Забита со временем получится просвещенный наставник. Здесь же следует подчеркнуть, что, будучи немногословным человеком, Абдул-Гани предосудительно относился к спорщикам и сам никогда ни с кем не спорил, не оспаривал ни чьего мнения. Собственные мысли он высказывал однозначно, чуть ли не в форме императива, не допускал любые пререкания с собой ни со стороны родичей, ни тем более посторонних людей. От общения с ним складывалось впечатление, что это очень суровый и властный человек, однако, на самом деле он был личностью волевой, и эта его железная воля делала его субъектом весьма влиятельным в представлениях сельчан.

Абдул-Гани владел уникальной способностью самостоятельно анализировать предметы

и явления, делать обобщения, составлять собственное мнение по разным вопросам, и он твердо стоял на своем до тех пор, пока сам лично не убеждался в ошибочности таким образом составленного мнения. Говоря другими словами, его невозможно было в чем-либо убедить, если он внутренне не был готов к этому. Муллу Мустажеба это, конечно, коробило, он приводил множество аргументов, которые вдребезги разбивались о стальную невозмутимость Абдул-Гани. Например, сказав, что духовенство как посредник между человеком и Богом, противоречит истинному духу ислама, Абдул-Гани указывал на жадность и скарედность, свойственные священнослужителям. Мустажеб возмущался, выпивал огромное количество ароматного чая с леденцовым сахаром и, взмыленный, доказывал обратное.

Во время одного такого ужина Абдул-Гани позвал внука Забита, только что выучившегося читать, и велел принести ему учебник – школьную книгу для чтения, в которой он заметил рассказ об одном жадном мулле. Вспоминая об этом случае, сам Забит Ризванов писал следующее: «По вечерам, когда к нему (т.е. к Абдул-Гани) в гости приходил мулла Мустажеб, он звал меня и требовал принести [мою] книгу [для чтения]. Я извлекал из [школьной] сумки, сшитой для меня матерью из выцветшего ситца (читин парчадикай), букварь («Элифар» ктаб) и вручал старцу. Он, схватив меня за руку, притягивал к себе, усажи-

вал вплотную к своему колену, а на колено водружал (тадай) книгу, по картинкам искал нужный для себя рассказ и говорил: «Отсюда читай сыночек (чанхва)!» И я начинал читать сказку (хкет), в которой говорилось о чабане, о его верной собаке, о том, как она издохла, и ее хотели похоронить на кладбище, о гневе (хьел атуникай) муллы, и о том, как тот разрешил похоронить пса рядом с кладбищем, когда за это чабан обещал ему дать одну овцу. Мулла Мустажеб сильно оскорблялся (бегьем хьел кьведай) этой сказкой, заявляя, что и автор той книги, и я, читающий ее, безнравственные безбожники. Его гнев радовал старого деда, он с наслаждением (леззетдалди) смеялся и ласково (тавазивилелди) гладил меня по голове».

Здесь обращает на себя внимание то обстоятельство, что мулла Мустажеб, называя «безнравственными безбожниками» и автора книги, и малолетнего ее читателя, остерегается от обвинения в этом самого Абдул-Гани, дед которого был влиятельным ученым-богословом и шариатским правоведом. В течение всей своей долгой жизни Абдул-Гани четко и неуклонно следовал сути известной пословицы: «На Бога надейся, но сам не плошай». Этот принцип, помноженный на все еще живую память об ученом деде, были, конечно, залогом безукоризненности его собственного авторитета.

Абдул-Гани трудно заподозрить в приверженности атеизму, однако, он не был и

убежденным прагматиком. Он не по принуждению ходил в мечеть, чтобы помолиться, но зато считал своей священной обязанностью разумно распоряжаться имуществом, руководить хозяйственными работами, заботиться о материальном и нравственном состоянии младших сородичей. Он воспринимал окружающий мир – природу и людей – в их конкретной данности. Неизвестно только то, задавался ли он вопросом об истинном происхождении этой данности или оставлял его в ведении Бога? Прагматизм и рациональное отношение к жизни прослеживается и в другом эпизоде, зафиксированном в воспоминаниях Забита Ризванова. В пересказе прелесть данного фрагмента блекнет, поэтому, помня об афористическом высказывании старого Абдул-Гани («Всякий человек сообразно питанию работает»), обратимся непосредственно к оригиналу.

«У старого деда есть (ава) выстроганная из древесины глубокая тарелка (кур), [подобная] бадейке (муда). Он наливает в эту тарелку теплое топленое масло (ц|урнавай чими ч|ем) и потом в это масло крошит слегка очерствевший хлеб. Подобным образом мы [обычно] крошим хлеб в кислое молоко (тугъ)! Затем старец берет своей волосатой (ч|арч|и т|ушуннавай) рукой деревянную ложку и, [не замечая как] капли [масла] стекают по уголкам рта (сивин кьваларикай), съедает [всю] эту тарелку масла с хлебом. Когда я там оказывался в такое время, дед протягивал полную ложку

масла попеременно с хлебом к моему рту. Запах этого масла расслаблял мое сердце (рикI зайифарда), вызывая тошноту. Я стремглав (тадиз) выбегал из комнаты.

«Есть надо, есть! Какой молодец получится из ребенка, не евшего [хотя бы] одну тарелку масла!? Как только укусит его комар, он мгновенно схватит малярию и, пожелтев, как хна, ослабнет!» – Именно эти слова слышал я каждый раз, когда убежал, не поев масла из протянутой к моему рту ложки. «Разве получится настоящий дом, если его стены не будут прочными!?» – вопрошал дед в тех случаях, когда я неохотно ел и другую пищу.

Еще одним любимым блюдом старого деда была мамалыга. Эту мамалыгу он обильно сдабривал молоком, маслом, медом и съедал две полные свои тарелки-бадейки. Затем он вытирал вспотевшее лицо и шею, ложился на спину и говорил мне: «Поди сюда, сыночек, потанцуй на животе деда!» Я с трудом взбирался на его живот и, едва не соскальзывая, принимался топтать. А дед время от времени произносил: «Ух, как хорошо (ахвайш)!» По-видимому, от моего топтания ему легчало. Конечно, тогда я не знал, почему он так поступал. А бабушка в подобных случаях говорила: «Ох, старик, эта мамалыга убьет тебя!» [Дед отвечал]: «Не бойся, именно эта мамалыга и помогла мне дотянуть до ста лет, старуха!»

Старому деду было больше ста лет. Что касается бабушки, то она была гораздо моложе его.

Старый дед также любил жаркое (къавурма) из легких, нутряного жира (къенен пийрин) и внутренностей (рикI-дуркIундин) барашки. Съев жаркое, дед опять звал меня потанцевать на его животе. Словом, старый дед был человеком, любившим вкусно поесть, и он уже сегодня заказывал бабушке то блюдо, которое намеревался отведать через несколько дней. В доме не было ни одного человека, который осмелился бы огорчить его».

Правда, один раз его очень сильно огорчили. Не родственники и не соседи, а односельчанин из бедных поденщиков по имени Хюрмет (Гьюьрмет), устроившийся в качестве вестового в местном Комитете бедноты. Согласно сведениям, полученным от старожилов, во время экспроприации, т.е. изъятия у Абдул-Гани его племенного поголовья овец, по прихоти упомянутого вестового отару пригнали в село и овец по одной пропускали через двор дома, где на веранде второго этажа, опершись грудью о деревянную балюстраду, стоял сам хозяин. Вестовой был неграмотен, поэтому громко считал вслух и каждый раз, когда очередная овца проходила по двору перед взорами Абдул-Гани и выходила на улицу, чертил палочку в помятой тетради. Овец было много, соответственно, росло и число палочек. И вот утомившийся вестовой вдруг издевательски спросил старца: «Ну что, жалко отдавать своих овец Советской власти?» Абдул-Гани тут же осадил его: «Советской власти отдавать не жалко.

Мне грустно и больно от того, что эти овцы попадут в твои нерадивые руки».

Смысл ответа объясняется достоверным происшествием. Этого вестового, когда он еще был поденщиком, Абдул-Гани отправил пасти своих овец, которых содержал в селе для семейных нужд, вместо работавшего по найму опытного, но некстати заболевшего чабана. Поденщик в поле заснул, а проснувшись, не увидел отару. После продолжительных поисков овец обнаружили в урочище Дашлуд кам – считавшемся гибельным местом, где во множестве водились ядовитые змеи. При этом выяснилось, что пропало пять голов: то ли их украли, то ли растерзали волки. С тех пор Абдул-Гани относился к нему неприязненно за лень и нерадивость. А когда тот от имени Советской власти явился, чтобы описать и конфисковать племенное поголовье, то в сознании старого овцевода эта власть стала ассоциироваться именно с его образом. Своему сыну Дадашбале он запретил вступать в колхоз, а внуку Забиту посещать Дом культуры, убежденно полагая, что там делами заправляют такие же безответственные поденщики.

(Продолжение следует)

**Ризван
РИЗВАНОВ,**
историк-писатель



Манийрин кирам зари

Чна Бакуда кѣлзавай чѣвар тир. Дернегулда, чи ксуркѣвале студентри литературадин кѣватѣл тешкилнавай. Чун вацра садра чи утагъдиз кѣватѣл жедай, цѣйи эсерар кѣлдай, кѣчѣедай, кѣбул хѣйибур "Кѣулан вацѣл" тѣвар алай цлан газетдиз ягъадай... И жегѣилрин арада са гада авай, ада азербайжан чѣлал кхѣидай. Адакай гила 60-йисавай рехи кас хѣанва, ам са шумуд манидин кирам, яцѣу са улубдин автор хѣанва.

Эхъ, а касдин тѣвар Сейидмет, бубадин тѣвар Низамеддин, фамилияни Зуѣлфукъаров я. Ам 1954-йисуз Кѣцѣр райондин Гуѣндузкѣле хуѣре дидедиз хѣана. Хуѣруѣн мектеб акѣалтѣарай жегѣилди 1970-1974-йисара В.И.Ленинан тѣварунихъ галай АПИ-да муаллимвал кѣлна. Саки 40 йис я, хайи хуѣре аялриз тарсар гузва, абурун чирвилер хѣажзава.

"Самури" лакаб кѣбулай шаирдин сифте шиирар институтдин газетда, "Кѣзил Кѣусар", "Азербайжан генжлери" газетра чап хѣанай. Сейидметан пуд шиир 1983-йисуз акѣатай "Бахтавар чил" улубдик акатнава:

Эй зи жегѣил рикѣ.

Дуѣня алапат,

Акѣвазмир вун икѣ.

Уѣмуѣр аманат.



Жуѣ герекзавай

Женг герек я, женг

Инсанриз килиг...

Амай кѣван такѣат.

1984-йисуз лезги эстрададиз "Шагъдагъ" тѣвар алай ВИА атана акѣатна. Адан регѣбер Сейидметан гѣвечѣи стѣа Видади хѣунихъ галаз сад хѣиз, шаирдин туѣкѣуѣрунар манидин жанрдал элѣкѣвена. Чара-чара йисара С.Самуриди 16 манидиз гафар кхѣена. "Шагъдагъди" лагѣайтѣа, абур халѣкѣдин мярекатрал, фестивалра, мел-мехѣеррихъ вини дережада чав агаѣарна. Ингѣе, ансамблдин гимндиз элѣкѣвей "Шагъдагъ" тѣвар алай манидай са куплет:

**Ширин я, гѣакѣ ширин я,
Мани-аваз ширин я.**

Шагъдагълариз килигна

"Лезгинкадал" илигна,

Акѣат кѣуѣлиз, жегѣилар!

Зи дустунихъ чапдай акѣуднавай са улуб ава: "Шагъдагъдин авазар". 2011-йисуз Магъачкѣала шегѣерда, чи рикѣ алай шаир Зуѣлфукъар Кѣафланован редакторвилик кваз басма хѣанвай и улубди чна винидихъ лагѣанвай гафар, яни С.Самуридин туѣкѣуѣрунрин диапазон гегѣенш тирдан шагѣидвалзава. Килиг, улубдин редакторди Сейидметан гѣакѣинда вуч кхѣизватѣа: "Гѣар са инсандиз вичиз хас тир кѣилих авай хѣиз, гѣар са кѣилих авай касдихѣни вичиз хас тир рехъ ава: Уѣмуѣрдин рехъ! Сейидмет Самури, лагѣайтѣа, гѣиле кѣелем кѣурдалай кѣениндалди вичин шиирра Ватандин ашѣкидикай, халѣкѣдин рикѣиз чими хайи чилин гуѣрчеквилерикай, руѣгъдин хѣцивиликайни михѣивиликай теснифзавай халис шаир я."

И муѣкѣвара хайидалай инихъ 60 йис жезвай зи дуст Сейидмет Самуридиз чандин сагѣвал, фикиррин хѣивални эѣуѣвал тѣлабуналди, рикѣин сидѣидай чими саламар раѣурзава.

В. Муѣшѣуѣрви,
зари

Лезги халкъдин зарийрин эсеррай атІузвай цІарар

«Са чІавузни гыч квахъдай туш хъсанвал».

Етим ЭМИН

«Пис крарив жемир ара,
Дуьнядин мал кІватІмир пара».

Хпеж КЪУРБАН

«Кан хъуналди къемкърдивай
Вечрен кака хаз жедай туш».

Лезги НЯМЕТ

«Тарихни чІал са арабадин кьве чарх я».

Расим ГЪАЖИ

«ЧІалан къенивал ва култура хуьн адакай мен-
фят къачузвайбурун лап важиб везифа я».

Назир МИРЗОЕВ

«Дамах къачур инсандикай халкъдиз тІимил
хийир жеда».

Буба ГЪАЖИКЪУЛИЕВ

«Месэладин гъакъикъат хъсан чир тавунмаз а
кардихъ галаз дяве тухун четин жеда».

Абдуллагъ ИСКЕНДЕРОВ

«Халкъди кьил кутур адет мягкемди жеда»

Межид ГЪАЖИЕВ

«Халкъди чІугун патал лезет

Хкахъ тийир рагъ я шаир».

Агъмедхан СРАЖИДИНОВ

«Инсан илимлуди хъуниз ктабди рехъ ачухзава».

Тажидин АГЪМЕДХАНОВ

«Жуван чІал хуьх, ам ви халкъдин девлет я».

Алирза САИДОВ

«Писвал са легъзеда жеда, амма хъсанвал авун
патал вахтар гзаф герек къведа».

Зара ФЕЙЗУЛЛАЕВА

«Чахъ чи дидед чІал амай кьван

Сагъ я лезги халкъ».

Фейзудин НАГЪИЕВ

«Жуван уьмуьрдин писни хъсан патар жува ал-
цумна канда».

Жамиля ГЪАСАНОВА

«Сабурдихъни сергъят ава».

Забит РИЗВАНОВ

«Нефс лугъудай аждагъанди вири барбатІзава».

Нариман ИБРАГЪИМОВ

«Хъсанни пис чара ийиз вердиша,
Няс касдикай жува-жув хуьх гъамиша».

Зульфיקъар КЪАФЛАНОВ

«Намерддивай гъахъ кан жемир, тухуда вав гу-
майдини».

Бажиханум ИСАЕВА

«Гъар кьуьруькдихъ, гъар фендинихъ
Ава эхир, авазва кІакІ».

Шагъбала ШАГЪБАЛАЕВ

«ЯхцІур йисуз ичин цуьк ахъаяй тарци яхцІурни
сад лагъай йисуз мулдин цуьквер гъидач».

Агъед АГЪАЕВ

«Намус шей туш къачуз жедай кирида».

Омар ГЪУЪСЕЙНОВ

КІватІайди

Куругъли ФЕРЗАЛИЕВ я



İctimai fəallığına görə prezident təqaüdü



Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyevin sərəncamı ilə Azərbaycan Respublikasının ictimai-siyasi həyatında fəal iştirakına görə həmyerlimiz Şair Nəcəddin oğlu Həsənova Azərbaycan Respublikası Prezidentinin fərdi təqaüdü verilmişdir. 1990-1998-ci illər ərzində Şair Həsənov Azərbaycan Respublikasının tikinti materialları sənayesi naziri, 1999-2001-ci illərdə Azərbaycan Respublikası Mənzil-Kommunal Təsərrüfatı Komitəsinin sədri, 2001-ci ildən 2006-cı ilə kimi Azərbaycan Respublikasının Tikinti və Arxitektura Komitəsinin sədri vəzifələrində işləmişdir. Respublika tikinti kompleksinin inkişafındakı xidmətlərinə görə Şair Həsənov 1982-ci ildə "Şərəf nişanı", 1986-cı ildə "Qırmızı Əmək Bayrağı" ordenləri ilə təltif olunmuşdur. O, 1982-ci ildə "Azərbaycan SSR-in Əməkdar mühəndisi" fəxri adına layiq görülmüşdür. Şair Həsənov 2006-cı ildən "Samur" Ləzgi Milli Mərkəzi İdarə heyətinin sədri vəzifəsində çalışır. El ağsaqqalını təbrik edir, ona uzun ömür, cansağlığı və müvəffəqiyyətlər arzulayırıq.

Əməkdar mühəndis

Azərbaycan Respublikasının Prezidentinin sərəncamı ilə "Əməkdar mühəndis" fəxri ada layiq görülmüş Natiq Əliyev Qusar şəhərində anadan olmuşdur.

1977-ci ildə Azərbaycan İnşaat Mühəndisləri İnstitutunu körpü, tunel və metropolitenlərin tikintisi üzrə mühəndis ixtisası üzrə bitirmişdir.

1977-1994-cü illərdə «Azəryollayihə» Layihə İnstitutunda böyük mühəndis, qrup rəhbəri, layihə baş mühəndisi vəzifələrində çalışmışdır.

Şirkət 2006-cı ildə ölkənin nəqliyyat infrastrukturunun inkişafına görə «Uğur» Milli Mükafatına layiq görülmüş, MDB dövlətləri arasında tikinti fəaliyyəti sahəsində 2006-2007-2008-ci illərdə qazandığı böyük uğurlara görə Moskvada «Ən yaxşı tikinti və layihə təşkilat» adı uğrunda II, III və IV Beynəlxalq müsabiqələrin qalibi diplomlarını almış və müəssisənin direktoru N.Əliyev 2009-cu ildə tikinti kompleksinin ən yaxşı rəhbəri sertifikatını almışdır. 2009-cu ildə şirkət «İlin layihə şirkəti» nominasiyası üzrə Business Jonsultinq» curnalının təsis etdiyi biznes sahəsində «İlin şirkəti» Milli mükafatına layiq görülmüşdür.

Doğma Qusar rayonunda da bir neçə körpü layihələrinin Qusarçay, Ukurçay, Nəcəfkəndçay, Quruçay üzərində körpülərinin, həmçinin Azərbaycan-Rusiya dövlət sərhədində Samur çayı üzərində böyük körpünün layihələrinin müəllifidir.



Sevilən sənətçi fəxri ada layiq görüldü



Dövlət başçısı İlham Əliyevin sərəncamı ilə Azərbaycan mədəniyyətinin inkişafındakı xidmətlərinə görə Qusar Rayon Mədəniyyət Evinin nəzdində fəaliyyət göstərən "Şahnabat" xalq kollektivinin bədii rəhbəri Nuviddin Feyzi oğlu Cigərova "Əməkdar Mədəniyyət İşçisi" fəxri adı verilmişdir. Nuviddin Cigərov əmək fəaliyyətinə Samur qəsəbə klubunun müdiri kimi başlamışdır. O, 1971-73-cü illərdə Qusar Rayon Xalq Yaradıcılığı Evinə metodist, 1974-81-ci illərdə rayon mərkəzi mədəniyyət evində müşayiətçi işləmişdir. 1984-cü ildən rayon mədəniyyət evinin nəzdində yaradılmış "Şahnabat" ansamblına rəhbərlik edir. O, 1986-cı ildə respublika xalq yaradıcılığı festivalında laureat adını qazanmış, 1987-ci ildə ikinci respublika (ümumittifaq çərçivəsində) xalq yaradıcılığı festivalında diploma layiq görülmüşdür. Zurna və klarinet musiqi alətlərinin ifasının mahir ustası mədəniyyət və turizm nazirinin əmri ilə 2008-ci ildə fəxri fərman və pul mükafatı ilə, 2013-cü ildə "Fəxri Mədəniyyət İşçisi" döş nişanı ilə təltif edilmişdir. Ustad sənətkarı təbrik edir, ona uzun ömür, cansağlığı və yaradıcılıq uğurları arzulayırıq.

Biz də redaksiya kollektivi adından Sizi təbrik edirik!

"ALAM"



Къияс Межидов:

«МУЬГЪУЬББАТДИН КЪЕЛЕ»

Марат Межидова туькIуьрнавай ктаб Дагъустандин халкъдин кхъираг Къияс Межидова кхъенвай шиирар ва поэмайрин кIватIал я.

Азиз Мирзабеков:

«ИСКАТЕЛЬ И ИССЛЕДОВАТЕЛЬ ДУХОВНЫХ СОКРОВИЩ»

Авторди ктаб машгъур алим ва критик, ДДУ-дин профессор Гъажи Гашарован уьмуьрдинни туькIуьрунарин рекъиз бахшнава. Ктабдиз алимдикай чара-чара йисара газет ва журналра чап хъанвай макъалаяр, гакIни критикри, шаирри ва кхъирагри адакай лагъанвай фикирар ва маса материалар аватнава.



Тамила Набиева:

«МЕМАЙ ЭФЕНДИЕВ»

Авторди-Дагъустан Республикадин лайихлу муаллим Тамила Набиевади вичин ктабда алатай виш йисан зари Мемай Эфендиевакай (1903-1944) рикIел хкунар ганва.

Билал Адилов:

«43»

Бакуда къве чIалал акъатнавай заридин садлагъай улубдин сифте гаф кхъейди халкъдин шаир Байрам Салимов, редактор Видади Севзиханов ва шиирар урус чIалаз элкъурнавайди Валери Латынин я.

Улуб туькIуьрна лезги чIалай урус чIалаз цIар-цIар элкъуьрайди Раида Ровшан(Саидова) я.



"ŞARVİLİ" BAYRAMI



Yer üzündə minlərlə xalq yaşayır, lakin bunlardan cəmi iyirmi üçünün özünəməxsus qəhrəmanlıq eposu vardır. Fin-uqor xalqlarının "Kalevala", fransızların "Roland nəğmələri", azərbaycanlıların "Kitabi-Dədə Qorqud", qırğızların "Manas", hindlilərin "Mahabharatta", yunanların "İliada" və s. buna misal ola bilər.

Özünəməxsus xalq dastanına malik xalqlardan biri də öz qəhrəmanlıq tarixi ilə fəxr edə biləcək ləzgi xalqıdır. Onun qəhrəmanlıq dastanı "Şarvili"nin yaşı, tədqiqatçıların dediyinə görə, iki min ildən artıqdır.

Dastanın yığılması və araşdırılması işinə ötən əsrin ortalarında

başlanmışdır. Bu çətin və məsuliyyət tələb edən işdə folklorçu alim Ağalar Hacıyevin, yazıçı İsgəndər Qazıyevin, şairlərdən Zabit Rizvanov və Bayram Səlimovun zəhmətini qeyd etməliyik.

"Şarvili" dastanı ləzgi və rus dillərində çap olunmasına baxmayaraq, azərbaycanlı oxucular həmin dastan haqqında cüzi məlumata malikdirlər. Bu da həmin folklor nümunəsinin Azərbaycan dilinə tərcümə edilməməsindən irəli gəlir (Qeyd etməliyik ki, dastandan bəzi parçaları V. Müşkürvinin 2013-cü ildə Bakıda çap etdirdiyi "Ləzgi poeziyası antologiyası" kitabında verilmişdir.)

**Dara düşən məqamda
Çağırırsız üç dəfə:
-Ay Şarvili, tez yetiş!
Dadımıza çat!-deyər...**

Artıq on beş ildir, ləzgi xalqı özünün igid oğlunun şərəfinə qədim Axsah (Axtı) şəhərində "Şarvili" bayramı keçirir. Cari ilin avqust ayının 1-2-də başa çatmış bayram tədbirlərində Rusiya Federasiyasının müxtəlif yerlərindən, Azərbaycan Respublikasından, hətta Avropa ölkələrindən gəlmiş qonaqlar, Cənubi Dağıstanın bütün rayonlarından nümayəndələr iştirak etmişlər. Bayram günlərində



musiqiçilər, tətbiqi sənət ustaları, idmançılar, yazıçı və şairlər öz istedadlarını nümayiş etdirmişlər.

Ənənəvi xarakter almış və artıq 15-ci dəfə keçirilən "Şarvili" bayramı xalqlar arasında dostluğu, qardaşlığı və sülhü tərənnüm etməklə yanaşı, Yer üzünə səpələnmiş ləzgi xalqını birliyə, vətənə məhəbbətə, doğma dilin inkişafına çağırır.



**Vaqif
MÜŞKÜRVİ**

РИКИ АМУКЪНА АХЦЕГЪА



Зун са югъ вилик ДАГЪЛАРИЗ илифна, вац-ран садаз. Зи халуьрин хуьре, пак тир Текидал йифна, багърийрал кьил чІугуна, йифен кьуларалди ихтилатиз йиф чІичІна. Экуьн яралай Миграгъа МАРВАР булахдиз салам гана, са капаш рикІелай алахна, Ахцегъиз рекъе гьатна. Марвар булах, КІелетрин кьаншарда, Миграгъай Текидал фидай рекъин чапла пата гуьнедин хурал ала.

Усугъал АЛАМВИЙРИН рехъ хвена, санал Туридин суьгъуьрдиз гьахъна чун. Зуьрнедин, ма-нидин ванцІи, кусайрин, паливанрин ванери цавун чина лепе твазвай. Ахцегъин гьар кам ма-

нидин ким тир. Ина Дагъустандин са шумуд халкъдин векилри, лезги районрин агъалийри чара-чара мягълейра концертар гузвай.

Ярар-дустар акуна, гьикъван рикІиз хуш жеда багърийрин арада. Ахцегърин машгъур музейда хъана, куьчейра экъвена. Чавай гьахъдамаз пул кьачур кІвалахдарри, са герендилай чав пул вах-кана, чпин гьуьрмет, къайгъу кьалуриз алахъна.

Улубрин кІвале «МАРВАР» кьиле тухвана. Эхъ "МАРВАРдин" межлис! Чаз интернетдай чидай жегилриз чун илифна. Гулфиядин дагъла-рин, ятарин, цуькверин атир квай, иер, регъуь-



Зарияр “Шарвили”дин суварихъ

киче цларариз, Марселан руьгъ юзурдай, зи МЕРД ЗАРИ Владикан чразвай шиириз яб гана. Зани шиирар лагъана. Тупалайна, анализа, чи фикирар, меслятар гана. Вуч хъсан я чаз хайи члал ШИИР КХЫЗВАЙ жегъилар ава. Са шумуд журналистди иштирак авур межлис виридан ри-



**Э.Гуьлалиев, Р.Ибрагъмов ва Г.Камилова
“Шарвили”дин суварихъ**

кIяй хъана. Чи играми журналист Гуьлера Камиловади вичин разивал, хвешивал малумарна. Литература вилик фин патал ихътин кружокар хъун герек тирди лагъана. Чна чи са шумуд сейли шаирдиз Дербентда, Махачкъалада шиирдин, литературадин межлисар, кружокар тешкилун теклифна. Вирида хушдаказ къабулна, са стхади чпин районда авайди малумарна. Бес и жегъилар вучиз авач лагъайла, абур чи райондай туш лагъана зи пагъ атIана. Аллагъди хуьрай чан ЖЕГЪ-ИЛАР, куьн вири зи хуьруьнвиарни, район-виарни, рикIинвиарни я. Шиир кхьин бахт я, хайи чIалал кхьин лап чIехи бахт я. Кхьихъ, кIела, кIела, мад кIела, кхьихъ!

ЧIехи мярекат Советрин Союздин Игид Валентин Эмирован тIваринихъ галай паркуна теш-



“Марвар”ин кIватIал Ахцегъа

килнавай. Ина гала концерт кIиле фена, Дербент шегъердин крар кIилиз акъуддай гъакуматдин чIехид тир Имам Яралиева Шарвилидин цIувад лагъай суварин лауреатриз Шарвилидин тIваринихъ галай премияяр гана. Милли журналистика вилик тухунай, Бакуда акъатзавай «АЛАМ» журналдин кIилин редактор Камран Къурбаналийрин, шаир-алим Азиз Мирзабегов, Дагъустандин халкъдин шаир Ханбиче Хаметова, "Лезги газетдин" кIилин редактор Агъарза Саидов алай йисан лауреатар хъана. **Виридаз мубарак хуьрай.**

Эйваз ГУБЛАЙЛИЙРИН,
“АЛАМ”дин къеневай “Марвар”
литератур кIватIалдин кьил, зари

КАНИ ОБРАЗАР



Гъар са инсанди вичин къисметдин пай яшамишзава. Ахътин инсанарни ава хьи, вичин уьмуьрдилаь алава чара къисметризни шерик акъатзава, гагъ хъуьрезва, гагъ ишезва, садра къагъриман я, муькъу вядеда ламатI къилихар винел акъатзава...

И инсанар дегъ сенятрикай тир-актёрвилини сагъибар я. Жуван къилди уьмуьрда секин, мили хесетрин сагъиб тир Багъир Агъмедов сегънеда жилдинай-жилдиниз, ролунай-ролуниз гъахъуналди цIудралди сад-садаз акси хесетар, образар яратмишнава. Им вич Аллагъди тIимил инсанриз бахшзавай талант я...

Чи макъаладин къагъримандин ихътин алакьунар гъвечIи береда- ада гъеле шегъердин 1-нумрадин мектебда чирвилер къачудай чIавуз винел акъатна. Мектебдин драмкружокдин виридалай актив иштиракчи тир Багъиран цицивал, гафунихъ экъвен тавун, ванцелди, гъилерин гъерекатралди ва чинин мимикайралдини тамашачи вичел желб авун зурба талант тирди

гзафбуру къатIанвай...

Нагъахъдай лагъанвач хьи, мурад гъинихъ ятIа, мензилни гъанихъ я. Багъир Агъмедов 1992-йисуз ашкъидив, гъевесдив цIийиз яратмишнавай КцIарин Девлетдин Лезги Драмтеатрдиз атана. Алатай йисара талантлу актерди ина цIудалай виниз рикIел аламуькъдай образар яратмишнава. Абурукай сашумуд къейд авуртIа, Багъир Агъмедован яратмишунрин диа-



пазон квевайни къатIиз жеда: Мешеди Ибад (Уьзейир Гъажибегов-«Ам тахъурай, атIад хъурай»), Керимов (Сабит Регъман-«Мехъер»), Кас (Элчин Эфендиев-«Зи гъуьл дилиди я»), Эмир (Тамара Велиева-«Зи лацу лиф»), Мухтар (Мирзали Рустамов- «Кесиб ятIа рекъимир»), Шамил (Мирзали Рустамов-«Сефербеган мехъер»).

2011-йисалай театрда режиссер хъизни кIвалахзавай Багъир Агъмедова Сабит Регъманан «Мехъер» ва «Гъижран», Эли Эмирлидин «ЦIуру кIвал», Асеф Мегъманан «Харубегни-ЦIарубег» тамашайриз сегънеди

уьмуьр ганва.

Алатай йисан эхирра Бакуда къиле фейи «2+1» экспериментал театрдин фестивалда Багъир Агъмедова сегънедин къурулуш гайи «Рекъик зун, зи каниди» (Азиз Несин) тамашади 26 театрдин арада 5- чка къуна ва режиссер хъиз бахшишдиз лайих акуна.

Багъир Агъмедов тек са актер, режиссер туш. Адахъ сенятдин гзаф хилера талант ава. Кефер патан зонада къиле физвай конкурсриз эксперт хъиз илифзавай ада сегънедин, музикадин, операторвилини хилера алакьунар авай жегъилар арадал акъудунихъ зурба пай кутазва.

И муьквара адаз хару сенят вилик тухунин карда агалкъунриз килигна Азербайжан Республикадин Културадин министрстводин къарардалди «Културадин лайихлу кIвалахдар» хурун лишан ганва. Чна Багъир стха рикIин сидкъидай барка ийизва ва адаз мадни къакъан кукIушар рам авун мурадзава.

**Жавид
ТАГЫРОВ,**
Кълар шегъер





ПУДКЪАДАКАЙ ВИШ ХЪУРАЙ

Абир малимдин пудкъад йис хъанва лагъайла, заз саклани чла-лахъ жез канзавач. Пудкъад са акъван члехи яш туштлани элкъ-вена къулухъ килиг хыйидай члав я. Зунни Абир малим са хуърйй ятлани чун таниш хъана са къад йисалай пара члав жезва. Чи танишвални къалмакъал квай са мярекатдал, Бакуда къудкъанни цлуд лагъай йисара Урусрин посол ацукъзавай Ин-турист гостиницадин вилик кьиле фейи «Самурдин» пикетда хъана. Зун жегъилар ва студентар галаз «Самурдин» радикал, анжах Абир малимни Али Мусаеван партократ къуь-зуьбурни кваз концерваторрин хиле авай. Гъа пикетдал чи политик менфятар галукъна. Анал зи гъиле авай плакат куклварай касни Абир малим тирди заз гуьгъуьнай чир хъанай. И кар-дикай, жуван гъиле авай плакат гудай касдикай за а члавара са макъалани кхъенай. Гъа пикет-дал зун сифте яз туьрмедани ацукъарнай. Гуьгъуьнай «Самур» къве чкадал пай хъа-



Чи дувулар деринда ава

най. Зун Лезги Демократ Пар-тия туькIуьрайбурухъ акатнай. Абир малимди «Самурдин» Азизбеков райондин хилез регъ-бервализ кьил кутуна. А йисара Абир Тагъирова Руслан Шей-даевахъ галаз гъил-гъиле гана Артемдин ва Бузовнадин мек-тебра лезги члалан тарсар гана, чи классик шаиррин юбилейдин мярекатар, алай члаван шаиррин

поэзиядин нянийар, лезги мани-даррин концертар кьиле ту-хвана. Вичелай алакьдай жуь-реда хайи халкъдин милли вич-къатлунар пара ийиз алахъна. Къени гъа рехъ къуна физва...

Вичи лугъунрай мектебда клелдай члавара рангунин каран-дашар такур кас мектеб акъалт-райла Бакуда А.Азимзадедин тIварунихъ квай художникрин

Чи символрикай садни лекъ я



мектебдиз гъахъзава. Мектеб куътягъай Абир Тагъироваз келунар Тбилисидин вини дережедин художникрин мектебда давамар хъийиз кан жезва. Буба Зейнеддина хчивай «Тбилиси-давай мектебни куътягъ хъувурла вакай вуч хъижезавайди я», лагъай жузуниз гайи «мад жудожник», жаваб адан гъич хушуниз атаначир. «Вун анаг куътягъ тавунмазни жудожник яз хъайила, артухан келунар гъакI вахт ракъурун тушни» лагъанай. Гъавиляй виридалай гъвечи, верци хва хъунизни килиг тавуна Зейнеддин хци келунар давам хъвунал сакIани рази хъаначир.

Абир малимдикай зурба художник хъаначIани абурун хесетар къунва. Я алукизавай пекерикай, я рахазвай ихтилатрикай, я ийизвай крарикай са кIусни комплекс авач. Вичин девирдин хуруьнвийри хъиз уьмуьрдин юлдаш хкъягдайла хуруьнвийрикай, къунши хуруьнвийрикай ваь, Бакудин та-

таррикай хкъягнава. Яргъи чIарар хуьзва, жуьреба рангарин пекер алуьзава, кIвачел къени кросовкаяр алукизава, туьтуьна садрани галстук твазвач...

ЯхцIурни цIемуьжуьд йис хъайила ДДУ-дин лезги чIалан филологиядин факултетдиз гъахъзава. Адан оптимизмдин сергъатриз и къил, а къил авач. Садрани рекъиз акъатиз квелинвалдач, алакьдай са кардизни ваь лугъудач, чин тийидайди алахъна чирда...

Югъ няни хъайи чкадал йиф

чир хъвуна хандакIар миьхна винел акъуд хъувунва. Хуьре авай латун винел пад Абир малимдин Азизбеков районда сифте яз 1985-йисуз тукуьрай кооперативди эцигнава. Девришан булахдал алай къил кIеви ацуькьдай чкани гъа кооперативдин крарикай я. Алай чIавуз хуьруькай этнографиядин улубни кхъизва...

Са гафуналди къуьзуьвилини жегъилвилиз сифте камар вегъизвай Абир малимдихъ жегъилвилини цIвегъ кума. ЧIехи гъуцар



Хуьруьнвийрихъ галаз

авуртIани хайи хуьр садрани рикIелай ракъурзавач. Суварриз, мехъерриз, гъакIни гъиле са гъвечи имкан хъайила хайи хуьруьз хъфида. Хуьруьн чIехи тарих авай мискIин алай чка

вичиз куьмек хъурай! ГЪА ВИЧИ ЛАГЪАЙВАЛ ВИ ПУДКЪАДАКАЙ ВИШ ХЪУРАЙ, АБИР МАЛИМ!

Камран АЛАМВИ

Нарын-Кала

Одним из интереснейших и пока ещё не до конца исследованных памятников цитадели является крестообразное сооружение, известное в исторической литературе как «огромная цистерна, вырубленная в скале» (Хан-Магомедов. Дербент. М., 1958 г. Стр 78). Это сооружение, с весьма необычной для подобных памятников планировкой, не имеет себе аналогов ни среди водохранилищ Дербента, ни среди самых разнообразных цистерн других регионов. Обычно оно, как и другие водохранилища цитадели, датируется 17в., но как справедливо отмечал С.О.Хан-Магомедов, «вероятно, в 18в. цистерны лишь перестраивались».

В плане данное сооружение представляет правильный крест, ориентированный строго по сторонам света, концы которого перекрыты стрельчатыми сводами. Ширина внутреннего пространства каждой из сторон креста 4 метра, длина внутреннего пространства трёх сторон-около 4,2 метра, а четвёртый-около 5,5 метра. Центральная часть цистерны перекрыта куполом, диаметром около 5 метра, опирающимся на подпружные арки. Высота цистерны до верхнего купола-около 11 метров.



Раскопки с внешних сторон памятника показали, что данное сооружение не было вырублено в скале, а оказалось погребено культурными слоями цитадели 8-19вв. В период 5-7вв., эта так называемая подземная крестообразная цистерна, вырубленная в скале, возвышалась над уровнем древней поверхности не менее чем на 8-9 м. Никаких следов водоводов в культурных напластованиях 5-16вв. здесь не отмечено, но три подобных сооружения из керамических труб и каменных желобов были выявлены в слоях 17-начала 19вв. Всё это позволяет утверждать, что памятник стал функционировать как водохранилище лишь



с конца 16-17 вв., когда он был основательно перестроен. Вероятно в этот период было расширено внутреннее пространство сооружения и заново возведены его стены, выложенные по внутреннему периметру частично сохранившихся древних (кроме северного торца, чем и объясняется некоторая удлинён-

ность этой части креста). Исследования показали, что данное сооружение, возникшее в 5-6 вв. н.э., являлось, судя по планировке, ориентации, конструктивным особенностям, крестово-купольным христианским храмом, типичного для подобных раннесредневековых



памятников Кавказа пространственно-планировочного решения.

(А.А.Кудрявцев «Мусульманский город Дагестана (сложение Дербента в домонгольский период) Махачкала 1994 г. Стр 223-224).

Р.С. Руководитель Администрации Президента России С. Иванов взял под контроль вопросы празднования 2000-летия Дербента. В письме С.Иванова, адресованного заместителю АПР С.Приходько даётся поручение (кроме прочих) «обеспечить согласование передачи имущественного комплекса Дербентского музея в федеральную собственность» и перевод музея в ведении Минкульта России.

«С учётом изложенного в ходе подготовки и проведения празднования 2000-летия основания Дербента прошу Вас поручить организовать работу по следующим направлениям. Правительству РФ совместно с правительством РД:

-довести до широкой общественности историю развития христианства на Восточном Кавказе и становления г. Дербента в период раннего средневековья (5-7 вв.), который на тот момент являлся одним из христианских центров Кавказа.

-...Минкультуры России и Российской академии наук совместно с правительством Рес-

публики Дагестан обеспечить проведение с использованием новейших методик исследований объекта культурного наследия-подземного крестово-купольного сооружения в Дербентской крепости, а также организовать архитектурное обследование памятника ведущими российскими специалистами по христианской архитектуре Кавказа. Реализация указанных мероприятий усилит позиции церкви в регионе.

Рук. Администрации Президента С. Иванов
7 мая 2014 г.
№ А4-7999П.

**Керим
РАМАЗАНОВ,**
Научный сотрудник крепости
«Нарын-Кала»



ZƏHMƏTKƏŞ ALİM



Ələsgərov Bəybalə Aydaşala oğlu 1954-cü il may ayının 9-da respublikamızın ən səfəli rayonlarından biri olan və gündən-günə daha da gözəlləşən Qusar rayonunun Köhnə Qazmalar kəndində dünyaya göz açmışdır. Orta təhsili Qusar şəhərinin 1 saylı məktəbində almış, müəyyən çətinliklərə baxmayaraq şərəfli həyat fəaliyyətində zəhməti hesabına elmdə və ictimai həyatda layiqli mövqə tuta bilmişdir. O, həyat fəaliyyətinə 1972-ci ildə Xəzər Dəniz Gəmiçiliyinin "Paris Kommunası" zavodunda başlamış və sonra 1973-1975-ci illərdə Sovet ordusu sıralarında (o zamankı Almaniya Demokratik Respublikasında) xidmət etmişdir. Xidmətdən sonra o, "Paris Kommunası" zavoduna qayıtmış

və adi fəhləlikdən növbə rəisi vəzifəsinə kimi yüksəlmişdir. Eyni zamanda o, zəhməti və bacarığının nəticəsi olaraq zavodda müxbir postunun rəisi, təbiətin mühafizə cəmiyyətinin sədri və zavodun partiya təşkilatının katibi vəzifələrində işləmişdir. Bu vəzifələrə baxmayaraq onun həyatda əsas arzularından biri elmə yiyələnmək idi. O, 1976-cı ildə Azərbaycan Dövlət Universitetinə daxil olmuş və 1982-ci ildə müvəffəqiyyətlə bitirmişdir. Respublika Mədəniyyət Nazirliyinin göstərişinə əsasən 1982-ci ildən M.F.Axundov adına Dövlət Milli Kitabxanasında metodist, redaktor, böyük redaktor, elmi-tədqiqat şöbəsində baş aparıcı mütəxəssis və bölmə müdiri vəzifələrində işləmişdir. 1988-1992-ci illərdə Moskva Dövlət Mədəniyyət İnstitutunda aspiranturada təhsilini davam etdirmiş və görkəmli alim V.V.Tarakanovun rəhbərliyi ilə 1993-cü ildə Moskvada informatika sahəsində namizədlik dissertasiyasını müvəffəqiyyətlə müdafiə etmişdir.

Bəybalə müəllim keçmiş Sovet ittifaqında Kitabxana-Klub sisteminin nəzəri əsaslarını, daha doğrusu metodikasının işlənməsi və əsaslandırılmasında aktiv iştirak etmiş və bu istiqamətdə ittifaq jurnallarında sanballı elmi məqalələr nəşr etdirmişdir. O,

250-yə yaxın publisist məqalə, məruzə və çıxışlar, müsahibələr və elmi məqalələrlə dövrü mətbuat orqanlarında çıxış etmiş və bunları nəşr etdirmişdir.

Qeyd etdiklərimizdən əlavə Bəybalə müəllimin görkəmli elm və din xadimləri, yüksək səviyyəli ziyalılar və respublikamızda baş vermiş hadisələr haqqında 15-dən artıq irihəcmli bibliografik kitabları nəşr edilmişdir. Buna misal olaraq Elçin müəllim (Əfəndiyev), Hidayət Orucov, Zahid Xəlil və başqa elm xadimləri, 31 mart soyqırımı barədə və s. kitablarını göstərmək olar. Bəybalə Ələsgərov çoxlu sayda beynəlxalq konfransların iştirakçısı olmuş və elmi nəticələri nəşr etmişdir. Buna misal olaraq 1993, 1995, 1997-ci illərdəki "İnformatika və elmsünaslıq" beynəlxalq konfranslarını qeyd etmək olar.

Bəybalə müəllim 1993-cü ildə Ümumdünya Nobel Mükafatları Komitəsinin Beynəlxalq Nobel informasiya mərkəzinə üzv, 1996-cı ildən həqiqi üzv seçilmiş ilk Azərbaycan alimidir. O, 1993 və 1995-ci illərdə "Nobel mükafatı laureatları"nın görüş konfranslarında və Stokholm şəhərində Nobel Mükafatları Komitəsində məruzələrlə çıxış etmişdir.

Qeyd etməyi vacib hesab edirik ki, ABŞ, İngiltərə, Almaniya və Rusiyadan sonra beşinci olaraq

Nobel informasiya mərkəzinin Azərbaycanda təşkil olunmasında xüsusi rolu olmuşdur və bu mərkəzə uzun illərdir ki, rəhbərlik etmişdir. Onun bu sahədəki fəaliyyətini Beynəlxalq Nobel informasiya mərkəzi yüksək qiymətləndirmiş və 1996-cı ildə xüsusi medalla təltif edilmişdir. O, eyni zamanda 2005-ci ildən Beynəlxalq Nobel informasiya mərkəzinin Qafqaz və Orta Asiya ölkələri üzrə səlahiyyətli nümayəndəsidir. 2013-cü ildə isə o, Nobelın yubiley konfransının təşkilat komitəsinə üzv seçilməklə elmi məruzə ilə çıxış etmişdir. Onun fəaliyyətinə yüksək qiymət verərək o, 2013-cü ildə Beynəlxalq Nobel informasiya mərkəzinin vitse-prezidenti seçilmişdir və “Qızıl qələm” mükafatının lau-

reatıdır.

O, həmişə axtarışdadır və yorulmadan çalışan şəxsdir. Bunun nəticəsidir ki, o, 2013-cü ildə doktorluq dissertasiyasını müvəffəqiyyətlə müdafiə etmişdir. Bəybala müəllim dövlətçilik ənənəsinə sadıq şəxsiyyətdir. Respublikamızın yazıçılar və jurnalistlər birliklərinin üzvidir. Dövlət siyasətini dəstəkləməklə dövlətçilik ənənəsinə sadıq qalaraq “Samur” MM-nin Ali Məcəlləsinin üzvi olaraq milli məsələlərə Azərbaycan vətəndaşı və dövlətçilik nöqteyi-nəzərindən yanaşır.

Bəybala müəllim çox sadə, xeyirxah insan və yaxşı ailə sahibidir. O, yaxşı dost və saf insandır. Görünür Qusar rayonunun saf havası və suyu onun

formalaşmasında müsbət rolu olmuşdur. Rayonumuz belə şəxsiyyətlərlə fəxr edir və onu 60 illik yubileyi münasibətilə təbrik edirik. Respublikamız üçün çox lazımlı elm sahəsində Bəybala müəllimə möhkəm can sağlığı, həyat və yaradıcılığında yeni-yeni müvəffəqiyyətlər arzulayırıq.

**Kamal
ABDULLAYEV,**
*Beynəlxalq
və Gürcüstan
Milli Energetika*



*akademiyaalarının akademiki,
əməkdar elm xadimi,
texnika elmləri doktoru,
professor*



**Джахан
Шаадых**

ЗӘ НӘВӘ

Ахурәһәр дәнә губзиржи
Ижинә хәб – ижин зумежи
Әбцинжи чай ху илежи
Дәрсими ухурер зә нәв

Зә нәвә йер мәрдиماзар
Учувәр ирән дәбу азар
Һәр выз чигь(г)рейин дохтур жу хун
Духтурун угувәр хәйжәбизар.

Килже сунтә елценәдәр
Угунә шинйезынә кьиш хәрәдәр
Әныр китабәр ухре һәлә
Вйире угур чахәр – пәхәр.

Уге дейвер угуз кишери
Әтрегьеле эци ишери
Уге кар дараже эстичәлә
Бадәйхун ерхи ьашәри.

Антропологические представления лезгин

Антропологические мифы лезгин имеют те же особенности, присущие мифологическим текстам многих других народов, которые хорошо изучены в научной литературе.

Во-первых, во многих мифологиях, появление на Земле первых людей идентифицируется с появлением конкретного народа. Поэтому, у многих народов названия племени (народа) и первого человека совпадают. У лезгин наблюдается та же закономерность: первый человек, сотворенный на Земле был Кас, мифологическим самоназванием народа является «ксар» или «касар» (мн.ч. слово «Кас»), самый популярный образ из первого поколения лезгин носит имя Кас-Буба – Кас-Ба (дословно, Дед касов), а лезгины сами себя в общении называют «касами» и обращаются друг к другу в форме «Я кас!» («Эй, кас!»). Слово «кас» в лезгинском языке имеет несколько значений: мужчина, женщина, человек, личность, муж, мужественный человек, общенно лезгин и т.д.

Во-вторых, в мифологии многих народов человек (тело) и душа рождаются в разное время. Такая «закономерность» наблюдается и в лезгинской мифологии: души появляются только через год после того, как первые люди (еще дикие) появились на Земле.

В-третьих, материалы, из которого созданы тела и души, разные: по одной версии, тела выросли из земли. А души имеют явно небесное (божественное), происхождение - являются частицами Первотворца; по другой версии, Солнце из своего тела создало не только Землю, но и людей, а из «звездных камней» их души.

Согласно фольклорным материалам, у лезгин бытует немало версий, рассказывающих о появлении людей: верховный бог сначала из своего тела создал Землю, а потом людей; люди спустились на Землю с Неба на солнечных лучах или приспособлениях называемых «лацI» («белизна»); первое поколение людей-великанов произошло от предков называемых Ттар-кьузек («Дерево-старик») и Къван-кьузек («Камень-старик») и т.д. Встречаются легенды, где переплетены разные мотивы, имеющие языческое, библейское и кораническое происхождения. Фольклорные тексты говорят о том, что первые люди на Земле-касы были великанами, и жили по 500 лет. Потом боги передумали и ограничили возраст людей до ста лет, а рост - в пределах десяти пядей.

1. Предание о Ттар кьузек и Къван кьузек.

В древности в Ахтах жили богатыри – родоначальники. На солнечной стороне с. Ахты проживали Ттар-кьузек («Дерево-старик») и Къван-кьузек («Камень-старик»). Когда умер Ттар-кьузек, Къван-кьузек женился на его жене. Она родила ему двух сыновей и они стали родоначальниками лезгинских богатырей. Эти богатыри были очень высокими, сильными и победить или осилить их никто не мог. В наши дни, когда находят могилы с огромными скелетами, следы огромных ног на камнях, то обычно говорят, что это могилы тех богатырей, которые происходили из рода Дерево-старика или Камень-старика. Считается, что начало человеческому роду в горной части Лезгинии положили мифические предки, произошедшие от деревьев и камней. Их потомки-богатыри могли достигать

до неба, общаться с небожителями, обладали недюжинной физической, а иногда и магической силой. К примеру, в селе Ахты, на солнечной стороне есть две совершенно одинаковые горы. По поводу происхождения этих гор утверждается, что один из богатырей долго бродил по горам, а когда устал, то сел и снял свои шаламы («чарыки»). Сначала он высыпал землю, попавшую туда, из одного шалама, потом из другого, и на этом месте образовались две большие горы.

2. Миф о сотворении Каса.

Четырехцветный голос создал на Земле первого человека – мужчину, и дал ему имя «Кас». Кас начал строить себе дом. Великий бог создал еще одного каса – женщину. Мужчина подчинил себе женщину, поручил ей работу, и перестал обращать на нее внимание. Тогда первотворец создал на Земле еще одного мужчину – Кас. Второй Кас не умел и не хотел работать, но умел развлекать словами и действиями женщину и привлекал ее внимание. Первый Кас почувствовал ревность и изгнал второго Каса со словами: «Квахь, Кас!». Эти слова через горы вернулись эхом как «ква-а-са». Так появилось слово «кваса» («шут»). А от первого Каса и женщины пошло племя касов

3. Миф о появлении первого поколения касов

С появлением Великого духа, закончилось господство Черноты (МичИи-мичИер). А с возвышением Солнца в зенит неба началось время Сурчав. Потом Великий дух создал Алпана, Яр, Гудула и других богов. Из семян, посеянных Солнцем выросло первое поколение людей. Каждый человек был ростом в несколько метров (юкI), и ему было дано пятьсот лет жизни. Учитывая не благоустроенность поверхности земли, каждому была дана сила равная силе десяти быков. Чувствуя своё физическое превосходство многие из людей первого поколения начали вмешиваться в дела богов. Боги рассердились. Они собрали совет и решили: жизнь каждого человека должна длиться не более ста лет (виш йис), рост не должен превышать десяти пядов (цIуд чIиб), сила не должна превосходить силу двух быков. Так закончилось время Сур.

Источники

Мифологический и языковой материал дает нам возможность предполагать, что в этнониме

«кас» сохранено название одного из коренных в Восточном Кавказе и Северо-западном Иране племени, зафиксированного в античных источниках как каспии. Это подтверждается и источниками. Источники однозначно утверждают: ещё до образования Кавказской Албании на территории Восточного Кавказа существовала Каспиана – страна касов. Наиболее ранние сведения о каспиях относятся к VI-V в. до н.э. Известно, что после завоевания Камбизом-царем Персии Египта (525 г. до н.э.), там появились крупные поселения каспиев. В походе персидского царя Ксеркса на Грецию 480 г. до н.э. принимали участие подвластные ему народы, в том числе каспии. По описанию античного автора Геродота (V в. до н.э.), «каспии были одеты в козы шкуры и вооружены местными луками из камыша и персидскими мечами. Согласно Геродоту, каспии входили в XI сатрапию (округ) Ахеменидской империи. Он упоминает более 70-и племен и народностей, входивших в состав империи Ахеменидов, границы которой доходили до Кавказского хребта. Однако, об албанах у него сведений нет. Но на территории будущей Кавказской Албании он упоминает каспиев. Это может означать, что в VI-V вв. до н.э. консолидация племен под обобщенным названием «албан» еще не была завершена, а племена, позже входившие в состав Кавказской Албании и еще некоторые племена, расположенные южнее, возможно, входили в состав каспиев.

Еще в первой половине XIX века А.Бакиханов писал, что не только название море, а термин «Кавказ» связан с этнонимом каспиев: «название же Кавказ или Кафкас произошло, вероятно, от соединения названия народа каспиев и горы Каф (Бакиханов А. Гюлистан-и Ирам. Баку, 1991. С. 19.). Страбон (I в. до н.э.) идентифицирует каспиев и албан, считая, что первые растворились в составе вторых: «К области албанцев принадлежит и область Каспиана, названная по исчезнувшему теперь племени, именем которого названо и море». У Страбона есть и такое утверждение: «Местные жители называют Кавказ Каспием, может быть от имени (племени) каспиев». По описанию Страбона каспии были одним из самых крупных народов и Атропатены, и Албании (Страбон. География (В 17-и книгах) Л., 1964. С. 472, 476). В источниках упоминаются несколько «Каспий-

ских ворот»: севернее Мидии, на Дербентском проходе (в 68 г. до н.э. римский император Нерон вел подготовку для захвата Дербентского прохода («Ворот каспиев» и т.д. Эти два «Каспийские врата», по мнению исследователей, «определяют первоначальные пределы Каспианы». Помпений Мела, географ (I в. н.э.) сообщает, что «у Каспийского залива живут каспии и амазонки» (Помпений Мела. Землеописание // Садыки М.-А. Древняя история лезгин и античные письменные источники. М., 1996. С. 101). Аполлон Родосский (вторая половина III в. до н.э.): «Каспийское море у океана: близ него каспийский народ, соседний с персами» (Аполлоний Родосский. Поход аргонавтов // ВДИ. 1947. № 3. С. 292). Плиний Старший утверждает, что «начиная от Кира (к северу-Ф.Б.) море принимает название «Каспийского»; здесь живут каспии» (Плиний Старший. Естественная история // Садыки М.-А. Древняя история лезгин и античные письменные источники. М., 1996. С. 105). Живший в конце IV-начале V века Орозий ту часть Кавказского хребта, которая расположена у моря называет «горой Каспийской» (Орозий. История против язычников // Садыки М.-А. Древняя история лезгин и античные письменные источники. М., 1996. С. 1922). Интересно отметить, что и в VI веке каспии сохраняли политический вес, играли ведущую роль на территории Кавказской Албании. Следующие термины, употребляемые Стефаном Византийским, греческим автором VI века, это подтверждает: «Каспийское море», «каспии», «Каспийская гора», «каспийские мужи», «Каспийская страна» и т.д.» (Стефан Византийский. Описание племен // Садыки М.-А. Древняя история лезгин и античные письменные источники. М., 1996. С. 195). По мнению дагестанских историков, первое упоминание письменных источников о племенах, населявших современную территорию Дагестана, относится к каспиям, входящим в одиннадцатую сатрапию Дария (История Дагестана. М., 1967. I т. С. 103-104). По мнению дагестанских ученых, каспиями была занята территория в устье реки Кас или Кайсий, сопоставляемой с Самуром. Ранее, когда каспии находились в составе XI сатрапии Ахеменидской империи, под этим этнонимом, видимо, скрывался довольно значительный конгломерат близкородственных племен, оставивших память о себе в различных топонимах и гидронимах, встречаемых на

обширной территории Восточного Кавказа (Гаджиев М.Г., Давудов О.М., Шихсаидов А.Р. История Дагестана. Махачкала, 1996. С. 125-126).

Неслучайно, в мифологических текстах лезгин о сотворении людей на Земле рассказывается то о появлении первого человека на Земле-Каса, то пары-Кас мужчины и Кас женщины, то целого поколения касов. Среди людей первого поколения особенно интересны образ Кас-Бубы («Кас-Ба» дословно означает «Кас-предок»), героя анекдотов, персонажа героического эпоса лезгин «Шарвили». Кас-Буба исполняет роль мудреца, мыслителя, ясновидца, волшебника, иногда решает задачи, посильные только божествам. Согласно фольклорным текстам, Кас-Буба как мифологический персонаж имеет более широкий диапазон действий, чем другие образы из первого поколения людей. Именно он является наставником легендарного героя Шарвили в одноименном героическом эпосе лезгин. Кас-Буба-частый герой лезгинских мифов, сказок, анекдотов. В имени этого персонажа аккумулировано почетное «звание»-«дед касов», «старший в роду касов», «Кас-предок».

Мифологический и языковой материал дает нам возможность предполагать, что в этнониме «кас» сохранено название одного из коренных в Восточном Кавказе и Северо-западном Иране племени, зафиксированного в античных источниках как каспии. Это подтверждается и источниками.

По языческим представлениям КАС - лезгин состоит из следующих элементов (составных частей): **тан** - тело; **ккан** - любовь Первотворца в теле человека; **успи** (азба, руьгь, нефес, каш, гьед) - душа; **кип** - капля божественной живой воды в теле человека; **эхьен** - тень (рождается, живет и исчезает вместе с человеком); **твар** - имя; **риклин цай** - буквально: сердечный огонь; **шут** - божественная пища (космическая энергия).



Ф.Бадалов,
кандидат исторических наук



Мариф Жамединан хва Къадимов

1954-йисуз дидедиз хъанва.

Ада 1971-йисуз Ахцегь райондин Чепер хуьруьн юкьван мектеб къизилдин медалдивди кьилиз акъудайдалай къулухъ М. В. Ломоносован тIварунихъ галай МДУ-дин механика-математикадин факултетда кIелунар тамамарнава.

Физика-математикадин илимрин кандидат М. Къадимов алай чIавуз ООО «Интех-Софт»да кьилин директор везифада кIвалахзава.

М. Къадимов кьве хцин буба ва кьве хтулдин чIехи буба я.

Зарафатдизни вичин чка авайди я

Сабиран са жунгав къван авай гьер квахъна. Хуьруьн вири чIурар кIуралай авур Сабир, гъайван гъат тавуна, кIвализ хквезвай. Ам гзаф перт яз акур къунши Зулейха халади хабар къуна: "Сабир, вуч хъана, ваз кефияр авач тахъуй?" "Заз кефияр гъинай жеда къван Зулейха вах, цура тунвай кьве гъайвандикай, накъ никIин кьеряхдал акъудайла, сад квахъна. Ингье кьве югъ я, кьекъуьн тавур чка авач, гъат хъийизвач" - лагъана Сабира. "Буна, чан бала, аллагъдин рекъе са манат яхъ, белки ваз гъат хъийин" - теклифна Сабираз Зулейха халади. Сабира кьил хкажна къуншидиз килигна, лагъана: "Зулейха вах, манат жува яхъ, гьер гъат хъувурла за гуда!" Зулейха хала са куьруь вахтунда хиялди тухвай хъиз хъана, ятIани ада а кIвалах вичин хиве къуна. "Мумкин я, жегъил гададиз чизвач жеде, гъи эвлийриз минет авун лазим ятIа, гъи дуьа кIелун лазим ятIа - хиялна ада". Са гафуналди, нянихъ вичин кьил - кIвач чуьхвена, герек тир дуьани кIелна, Зулейхади Сфуханмет бубадиз минетар авуна, къуншидин гьер гъат хъувун патал. Пакад юкьуз, са гъинай ятIани Сабиран гьер пайда хъхъана. Кефи къумбар хъайи Сабира гьерен крчар къуна, чIугваз - чIугваз хкана, муькуь гъайвандин къвалав цуриз гъал хъувуна. "Мад гъайванар цурай акъуд

хъийимир, абуруз векъ гъана гъа чкадал кутур!" - Сабира аялрал кIевелай тапшурмишна. Парталар дегишна, кимихъ физ экъечIай Сабиран вилик Зулейха хала акъатна: "Сабир, гьер гъат хъувуна лагъай ван агакьна зав. Аку гъа, а хиве къунвай манат гун рикIелай ракъурмир!" "Вуч манатар авайди я, я Зулейха вах? Ам за вахъ галаз авур са зарафат тир. Ваз зарафатар чизвайди тушни?" - хуьурез - хуьурез лагъана Сабира. Вичини ким галайвал гьерекатна.

И гафар япарихъ галуькбай Зулейха халадин гуьгъуьл лап чIур хъана. Адаз, лезгийри лугъудайвал, ламралай аватай хъиз хъана...ЯтIани, ада кIевелай къетIна, манат аллагъдин рекъе пакад юкьуз вичи гуда лагъана.

Кимелай Сабир, цура хуьзвай гъайванар базарда маса гун патал, пака райондиз фидай машиндин патахъай меслят хъана, хтана.

Экуьнахъ фадамаз къарагъай Сабир, машин вичин ракларихъ къведалди, гъайванрин гъал гьикI ятIа килигиз цуриз гъахъна. Адан вилик акъатай шикилди, адав дериндай агъ чIугваз туна. Цура, кьве пипIев, кьве гъайван геликьна гвай...

"... Зарафатдизни, гьелбетда, вичин чка авайди я" - дериндай фикирна лагъана Зулейха халади, и хабар агакьайла.

Вичин буба вак хъуй

Медина бадедиз вичин хва гзаф кандай. Гъави-
ляй адавай я са чІуру кІвалах, я са чІуру гаф акъ-
атун айиндизни къвезвачир. Амма и сеферда хци
авур кІвалахди къуъзуъ бадедиз бегъем дерт
авуна. И кардин гужуник акатай бадедивай эхиз
тахъана, рикІел алай къван алудиз жедатІа лагъ-
ана, къуншидин паб Зибейдадин къвалав аладна.
"Я вах, я Зибейда, къе зи хва Няметалиди зи бу-
бадиз себ гана" - дериндай гъам чІугунивди лагъ-
ана ада. "Жеч, зун ягъадач Медина вах, - лагъана
Зибейдади. Няметали ахътин хва туш, ада а кІва-
лах тавун лазим я." "Ваъ валлагъ, авуна" - лагъана
Мединади, къил агъузна явашдиз вичин ихтилат
авална. "Накъ Няметалиди Белиждин базадай са
куб тахтаяр гъана, кІвалин айнабенд хъийида
лагъана. Муъхцин вилик авудна, вичи рекъяй
хтана галатнаваз, кІвале са истикан чай хвана

хтана. КилигайтІа тахтайрин къадар тІимил
хъанва. И чІавуз, зи стха Халида вичин кІвалин
вилик Няметалидин тахтайриз шак алачиз ухшар
авай са тахтадиз ранда ягъизвай, гъахътин къве
тахтани къвалав чиливай эцигнавай. "Халу,- лагъ-
ана Няметалиди, ваз зи тахтайрик ни кънатІа ақу-
нач гъа?" "Ваъ хтул, заз ақунач." "Агъ вичин буба
вак хъуй, ламран хва - лагъана зи хци..."

"Медина вах, за лагъаначирни ваз, Няметалиди
ви бубадиз себ тавун лазим тирди. Ингъе гила аш-
кара я, а куъ бубадиз себ къачурди ви стха Халид
я!" - лагъана Зибейдади.

...Медина бадедиз и арадал акъатай гъакъикъ-
атдикай са тІимил къванни регъят хъанач, рикІел
алай къван аватнач, ам гъа алай чкадал элкъвена
акъваз хъхъана. Медина баде гъа атайвал, ухът
аладарна элкъвена хъфена...

Жабраил буба

Жабраил буба - асул къилихдай халис ватан-
перес инсан тир. Ам кІвалахди хуъруькай - кІва-
ликай гъикъван яргъариз акъуднатІани, пенсиядиз
экъечІнамазди, вичин хзанни галаз хайи хуъруьз
хтана. Ватанпересвилелай гъейри и касдихъ
мадни са хъсан, эхиримжи йисара тек-бир гьалт-
завай хътин къетІен къилих – жавабдарвал авай.
Ихътин къилихар авачиртІа, адавай гзафни гзаф
йисара яракъан духтурвиле кІвалахиз жедайни
мегер?

Жабраил буба, вичин яшариз килигай, гъеле
викІегъ тир. Хуъруьз хтайдалай къулухъ, ам са
йикъузни кІвале ацукънач. Ада хуъре начагъ
хъайи инсанриз куъмек гунилай гъейри вичин ба-
лайриз кІвалер эцигиз меслятдин, пулдин куъме-
карни гузвай. Идалай гъейри, ада хуъруьн гзаф
крарикни къил кутунвай: хуъре къве чкадал къу-

лай кетиларни эцигна ким туькІуьрна, суларал
чапар яна тарар цана чІехи авуна ва гъана жемьт-
диз, чІуру гъава авайла ацукъдай чардахни туь-
кІуьрна. Инсан къейила сурун къилик кутадай
къванер яргъай гъиз, жемьтдиз четин жез акурла,
ада бетондикай плитаяр туькІуьрдай регъят
къайда жемьтдиз чирна.

И секиндиз акъваз тежер инсандин къвалав
агатун, са бязи жегъилриз азаб аквадай. Вучиз?
Вучиз лагъайтІа, Жабраил бубадин руьгъдиз ахъ-
тин къуват авай хъи, адан къвалав агатай са кас-
дивайни кІвалах тавуна гъакІ акъваз жедачир,
кІвалах авуниз мажбур жедай!

Амма гъикъван инсанди гъерекатар авуртІани,
аллагъди кхъенвай вахт атайла, ам яваш жезва.
Ингъе чи Жабраил бубани са юкъуз кватна начагъ
хъана. Кимелай хтай къуъзуъ касдин къил элкъве-

на, ифин алатна. Къари, аялар теспача хъана, бубадиз мес кутуна, давление алцумна, дарманар гана. Са – къве юкъуз вири хзанар бубадин кылел элкъвез хъана.

Пуд лагъай йикъан экуьнин кыляй ахварай аватай къаридиз, къвалав гвай дивандал ксанвай къужа гъатнач. Белки муькуь кIвализ, я тахъайтIа агъуз эвичIна жеди, - фикирна къариди. Килигин садра зайиф хъанвай итим я, мад кыл элкъвезда, алуькда, - лагъана, ада тадиз парталар алуькIна итимдихъ къекъвез фена. Амма итим санайни жагъанач. РикIиз кичIе хъайи дишегълиди, къвалав гвай кIвалера уьмуьрзавай вичин чIехи хва Закираз хабар гана. Закир тадиз ким галайвал фена, кимел алвай инсанривай хабарар къуна. Амма къуьзуь итим са къас фу хъана, квахъна, санайни гъатнач. Вири хзан, къуни-къуншияр, Жабраил буба квахъна лугъуз теспача хъана.

Акваз – такваз вахт нисиниз мукъва жезвай. И арада, са гъинай ятIани, вилисебетдал алаз хтул Адем пайда хъана. Куьн дарих жемир, за буба исятда ахквада - лагъана ада, вичин вилисебет хуьруьн сулар галайвал гъална. Сулар лагъайтIа, хуьруьккай са хейлин яргъа ава, дуьз рекъай фейитIа зур километр къван жада. Адем сулариз мукъва хъайила, адаз мишерди кIарас атIузвай

ван атана. Кыл хкажна килигайтIа, бубади гъилин мишердал тараз акъахна къуру хилер атIузва. «Я буба, вун гъинава, вири хзанарни, къуни-къуншиярни вахъ къекъвез ама? Дири тахъанмаз, вуна ина вуч ийизвайди я?» - лагъана Адема. «Я чан бала, заз зи кылел са югъ-йиф къвез кичIезвай. Зи рикIик квай са-къве кIвалах амай, а кIвалахар кылиз акъуд тавунмаз, а дуьнядиз физ кан хъанач. За а кIвалахар къе хъувуна: хуьруьн суларал цанвай тарарин къурай хилерни атIана, инал алай са кетилни туькIуьр хъувуна» - жаваб гана бубади.

Гъайиф хъи, вичи – вичин хивез жемятдин, элдин паталай жавабдарвал къачуз жадай ва а кIвалах кыляй - кылиз дуьздаказ тухузни жадай инсанрин къадар дуьняда тIимил я. Амма ихътин инсанрин руьгъдин цIелхемри чун гъейранарзава, чаз хъсан крар авуниз гъевес гъизваа.

Ингъе са йис къван я, Жабраил буба чи арадай акъатна. Амма адан экуь хъамат чи рикIера ама, са бегъем къадар - къисметдиз лап рикIивай талукъвал авай инсан тирди, гъисс ийиз тада. За и передачадиз яб акалайла, зи лезги халкъ патал зи дамахдин къадар генани гзаф хъана. Ада авур хъсан кIвалахрин гелер хуьруьн гъар са пIипIай аквазва.

Руьгъдин сувар

Гъуьрметлу и цIарар кIелзавай дустар! Квез «руьгъдин сувар» вуч ятIа ван хъайиди яни? Квез са касди къванни ахътин сувар пишкеш авурди яни? Ваъ? АкI ятIа яб акала.

Куьне куь аялдиз, адан виридалайни рикI алай савкъват (игрушка, партал,...) пишкеш авур вахт рикIел гъваш. Адав ам гъикъван багъаз гваз жадай! Аялди адахъ галаз къугъвадай ва гъил алтадиз хуьдай тегъер акурла, патахъай килигзавай чIехи инсанни гъейран хъана амуькда! Бязи инсанри аял вахтунин рикI алай шейтер чIехи яшариз акъатайлани багъа савкъват хъиз хуьз алахъда,

вучиз лагъайтIа, гъар гъи чIавуз хъайитIани а шейера вил акъурла, адаз аял вахтунда хъайи шадвиллин шартIар рикIел хкведа ва адан рикIе гъа аял вахтунда хъиз суварин межлисни жада. За ахътин пишкешдиз «руьгъдин сувар» лагъай тIвар гузва.

Заз, ахътин сувариз ухшар тир пишкеш, аялвиллин яшарай акъатдайла къисмет хъайиди я. ИкI, 1970-71- йисариз зун Чепер хуьруьн школадин 10 классдин ученик тир. Хуьре гъеле телевизорри кIвалахзава. Вири кIвалера авайди радиояр тир. Чна Махачкъаладай гузвай лезги передача-

ярни концертар садрани рикѐлай ракѝурзавачир, вахт – вахтунда яб акалзавай. Ингѝе са пере-
дачади заз авур таѝсир кѝени зи рикѐлай алатза-
вач...

Ам чи машгѝур шаир Хуѝруѝг Тагѝиран яра-
тмишунриз бахшнавайди тир. Вич тухузвайдини
чи ширин сес авай бажарагѝлу манидар, артист,
шаир,... Айдунбег Камилов. Передача патал хкя-
навай музыка, манияр ва чѐлар акѝван сад садав
кѝадайбур тир хѝи, на лугѝуда ибур гѝар сад яна
цѐлцѐмарнавай алмасдин кѝванцин са чин я!
Якѝин я, кѝве бажарагѝлу инсандин кѝуватар сад
садав кѝадайвал агатайла, арадал кѝведайдини
културадин акѝалтай иер эсер я!

А передачади чара авунвай 50 декѝикѝада ви-

лерикай тайин са девир, са уѝмуѝр хкатна. Ихѝ-
тин передачайри гѝар са инсандив, гѝар са лезги-
див, вич тарихдин дерин кѝатарай кѝвезвай

Эхѝ, гѝа и передача зи руѝгѝдин сувариз элкѝ-
вена! Кѝенин юкѝузни ам рикѐл хтайла зи япара
Айдунбег Камилован гуѝзел сесинал лугѝузвай
«Экѝечѐ назлу» мани гѝатзава, вилерикайни бал-
кѐндал эцигна дагѝдин хуѝруѝн рекѝерай туху-
звай харадин либас алуѝнавай цѐйи свас, рикѐ
гѝаргѝардал алай чам, мехѝера зуѝрне – далдам-
дал кѝуѝлзавай лезгийар - дагѝвийар карагзава!

Квез аллагѝди рягѝметар гурай Тагѝир буба ва
Айдунбег стха! Куѝне заз гайи пишкешдин кѝи-
мет гѝаф екеди я!

Вичи-вичелай хкведа

Хуѝруѝн итимрикай са бригада туѝкѐурна,
дагѝдин рекѝе, кѝуѝнши хуѝр Ухулиз эквер ту-
хванвай шалманар дигишзавай. Бригадирни хуѝ-
руѝн электромонтер Зебитакай эцигнавай.
Нубатдин гѝвар хкудайла, Зебита ам кѐур геѝяна
кѐамуз авадарна. И кар акур гадайри Зебит
айибна, гѝвар гадарна лугѝуз. "Адак кѐан кумай
шалман тир, ам хуѝруѝн колхозда кардихѝ кута-
дай чка тахѝана жеч" - лагѝана бригадада авай га-
дайри. "Стхаяр, куѝн дарих жемир"- лагѝана
Зебита, а гѝвар пака хуѝруѝз вич-вичелай хкведа!
"Ам гѝикѐ жедай кѐвалах ятѐа яраб?" - лагѝана га-
даяр хиялри тухвана.

Пакад юкѝуз, нисинлай кѝулухѝ хѝиз, хуѝруѝн
итимар рагѝ гуз кимел аѝукѝнавай. "Насир - лагѝ-

ана Зебита виридаз ван кѝведайвал". Кимел алай
итимар вири Насир галайвал элкѝвена. Ихтилат
мана авайди тирди кѝалурун патал, са тѐимил
кѝван ара гана, Зебита рахун хѝувуна: "Вуна гѝу-
куматдин шалман вучиз чуѝнуѝхна?" "Вуч шал-
ман? - лагѝана Насира, - ам заз хабар авай кѐвалах
туш." "Насир, за вахѝ галаз зарафатарзавайди
туш, вуна а Ухулрин рекѝе авай камай хканвай
шалман гѝана колхоздин идарадин вилик эхѝига"
- лагѝана Зебита, вич дихѝетдивди Насиран виле-
риз килигна. "Вуна акѐ тавуртѐа, чун пакамахѝ ко-
миссия галаз куѝ кѐвал галайвал атуниз мажбур
жеда!"

Пакамахѝ хуѝруѝн советдин идарадин вилик
кѐватѐнавай шалманрин кѝадар садан артух хѝана.

ЛЕЗГИНСКАЯ ХАРАППА* или ДУХ ВОЗРОЖДЕНИЯ

Судьба заброшенных сел Лезгинии в руках самих лезгин

Заброшенные села Лезгистана — это печальная страница истории народа. Были оставлены села в 1963- 67-х гг. по указу властей по программе отселения «неперспективных сел». Покидали не по желанию и хотению. Всего за советский период осталось около сотни харапа — заброшенных сел.

Те переселенцы, с которыми я разговаривал все в один голос сожалели о покинутых селах. Оба родовых села моих родителей — Къансавхуър в Магарамкентском районе и Къехуълар в Ахтынском районе были оставлены в 1967-68 гг. Из горной и предгорной части переселялись на равнину — в основном в Магарамкентский район.



И къансавцы и къехуъльцы также в основном переселились в Магарамкентский район. Хотя есть некоторые вкрапления переселенцев в сел.Зрых Ахтынского района. А къансавцы переселялись кроме Магарамкента в Тагиркент-казмаляр, что в Приморской зоне Магарамкентского района.

Проблема возрождения сел — это проблема как культурно-исторического, так и в большей части социально-экономического плана. В условиях дагестанского малоземелья и специфики сельскохозяйственного уклада — заброшенные села — это, прежде всего условия. Условия для развития животноводства, овцеводства, земледелия и садоводства.

Равнину исстари рассматривали как источник новых средств к существованию, предгорье и горы — для спокойной жизни и безопасности. Но сейчас все изменилось. Горы и предгорья, некогда брошенные людьми, зовут назад. И основная причина здесь — в желании использовать неvspa-

* Хараппа (англ. Harappa) — древнеиндийский город, один из главных центров хараппской цивилизации (3 тыс. — 17—16 вв. до н. э.). Расположен близ старого русла реки Рави, в округе Сахивал в Пакистане (территория современного Пенджаба).

ханные земли и пастбища, завести хозяйство на тех землях, которые покрыты дикими зарослями.

Часть заброшенных сел Южного Дагестана находится в горной, а часть в предгорной зоне. Одним из сел, заброшенных в горной зоне, является село Кехуьл, Ялцуг и ряд других сел Ахтынского района. В предгорной, холмистой части Кавказского хребта – с.Яраг, Къансав и др.

История и культура Кахул (Къехуьлар)

В Северо-Западную часть Ахтынского района на высоту 1800 метров из Курахского нагорья жители Къехуьл, как гласит предание, переселились после оползня. Село находится на утесе, который возвышается над рекой Кахулкам на более чем 50 метров. Скорее всего, село располагалось на неприступной участке с военно-политическими целями: чтобы обезопасить себя от неприятеля. Кроме земледелия, животноводства и пчеловодства, горцы этого села занимались гончарным, кожевным делом, работы мастеров была известна далеко за пределами Самурского округа.

В советские времена в аул приезжал известный поэт, в те годы кандидат в депутаты Верховного совета от Дагестана - Тагир Хрюгский, 120-летие со дня рождения которого, Дагестан отмечает в этом году. Поэт за свой счет по наказу избирателей провел в Кахул электричество. Здесь в советские годы появилась школа, магазин и изба-читальня (сельчане ее называли на свой лад - избаш), где собирались горцы, чтобы долгими зимними вечерами поиграть в домино, шахматы и узнать новости округа.



У инициативной группы кахульцев есть вполне реальное намерение заложить в Кахуле село. Вернуть жизнь в заброшенный аул. Отстроить здесь дома –кстати, пару домов в июне уже построены, заложить фундамент Детского оздоровительного центра и даже санатория, так как здесь прекрасная экологическая обстановка, в ущелье протекает чистейшая речка, ниспадающая с верховьев Большого Кавказа. Здесь все возможности организовать здоровый отдых для самих местных лезгин и всех желающих. Дай Бог эти намерения будут реализованы. *Чна умуд кутазва ин фикирар кылиз акъатда! Чехи Гьуцари тIалабзава чаз рекъ ачухун чи еке ва экуь метлеблу умудриз!*

Среди заброшенных поселений характеризуются следующие: есть села-руины, есть села, от которых мало что осталось (Яраг, Кансав и др. Магарамкентском районе), а есть села, в которых осталось несколько домов (Чах-чах).

В постановлении Совет Министров – Правительства Республики Дагестан от 16 февраля 1994 г. № 28 «О Программе социально-экономического развития Южного Дагестана на 1994 – 1996 годы» указаны следующие заброшенные села по районам Лезгистана:

Агульский: сел. Анклух, Шари, Дуруштул;

Ахтынский: сел. Маза[Мацар], Филискар[Филискар], Джигжиг[Жигъжигъ], Ихир [Игъир] , Ухул, Храх, Лгапиркент[Лгар], Курукун [Къурукун], Ялджух[Ялцугъ], Хал[Кълар], Миджах[Мичагъ], Куляр[Кълар], Хкем, Гра, Усур,



Гогаз[Гьюгъез], Кахул[Кьюхюл], Куджах, Цийи-хюр, Левер-хюр, Чвегьер-хюр, Зангбал-хюр, Филиф-гюне

Дербентский: сел. Гимейди, Зидиян, Камах;

Курахский: сел. Цилинг, Кимихюр, Кумух, Бирши-мака, Ага-мака, Тител, Юхари-мака, Укуз;

Магарамкентский: сел. Бурши-мака, Кухул, Чахчах, Куйсун-мака, Махмудкент, Маца, Ходжа, Кучун, Филя, Гапцах, Гоган, Вруш, Бильбиль, Кансавкент, Иче, Яраг;

Рутульский: сел. Вуруш, Пилек, Уна, Крах, Лакун, Ича, Наума, Борч;

С. Стальский: сел. Ашага-мака, Куркуркент, Рухун, Цициг, Чилик, Макар, Хпитар, Хутарг, Чухеркент, Мехкерг, Эвигар, Юхари-араг, Кеан, Бигер, Келе, Ялцугар, Цицеер, Даркуш, Чантаркент, Царахкент, Аликент, Векеляр, Ашага-араг;

Хивский: сел. Зирдаг, Чулак, Яргиль, Захит, Кура, Комаркент, Заза, Варта, Хурсатиль, Тркал, Гарик.

Острота проблемы заключается в большей части в вопросе малоземелья и использования пастбищных земель для летнего отгонного животноводства. К примеру, жители с.Кахул, переселились в с.Гильяр Магарамкентского района в 1963 году, но теперь спустя 50 лет чувствуют дефицит земель для выпаса скота. Также они планируют организовать детский оздоровительный отдых своим детям, проживающим на равнине и городах.

Другой аспект проблемы – это восстановление культурных объектов, имеющих историческое значение для дагестанцев. К примеру, в селении Верхний Яраг – родине выдающегося ученого, духовного наставника Мухаммеда Ярагского в

руинах, практически разрушенная стоит мечеть, которая относится к началу 19 века. В советские времена в здании храма располагался магазин смешанных товаров. Некогда я обращался к бизнесменам и политикам по поводу реставрации мечети и открытия дома-музея в старом Яраге. Однако пока никто не отозвался на мою просьбу сохранить память о великом лезгине, дагестанце, кавказце.

Поэтому, проблема заброшенных сел — это проблема еще и возрождения и восстановления исторической памяти. Молодежь, особенно живущая в городах, имеют слабое представление о селлах, в которых некогда кипела жизнь. Проблема восстановления и возрождения сел, это, прежде всего, возрождение ремесел, уклада и хозяйства, использования земель и пастбищ в микро-экономических целях, в конце концов, создание рабочих мест.

В 2013 мной в сотрудничестве с Магарамкентской телестудией был снят короткометражный фильм «Дух возрождения» – его можно посмотреть в You Tube. – о проблеме заброшенных сел. В планах продолжить исследовательскую работу по выявлению и описанию заброшенных сел.

Очень надеюсь, что на эту проблему обратят внимание государственные органы Дагестана и состоятельные лезги стхяяр. Ради сохранения культуры, памяти и восполнения дефицита земельных угодий. Но более всего свою память обострить обязаны простые лезгины и не ждать от власти «манны небесной», а засучив рукава самим трудиться, восполнять дефицит исторической и культурной памяти, передавая молодым поколениям информацию о нашем прошлом и о местах, где раньше фонтанировала жизнь и процветала надежда. То малое что мы можем сделать – это навещать эти места и знакомить с ними наших детей.



Ханжан КУРБАНОВ,
специально для журнала “АЛАМ”,
Кехуьл-Магарамхуьр-Махачкала

О КАВКАЗЕ КАВКАЗЦАХ

ИЗБРАННЫЕ ВЫСКАЗЫВАНИЯ ИЗВЕСТНЫХ ЛИЧНОСТЕЙ

(Начало в прошлом номере)

19. ЕВГРАФ САВЕЛЬЕВ - знаменитый русский историк и путешественник.

"Народы Кавказа - арийской расы, а именно три группы:

Восточную - лезгино-чеченскую,

Западную - черкесско-абхазскую

Среднюю - осетинскую, в настоящее время нужно рассматривать как только немногие остатки от той многочисленной и сильной семьи арийцев, населявших когда-то северные склоны Кавказских гор до берегов Дона и Волги и от берегов Азовского и Черного морей до Каспийского и потерпевших в течение многих столетий метисацию с восточными тюрско-монгольскими племенами, арабами и евреями, проникшими сюда из древне-персидской монархии в VIII и VII в.в. до Р. Хр., а с запада - с греками и римлянами, а ранее того - с доисторическими племенами Европы - киммерийцев.

Чистый арийский антропологический тип теперь можно встретить только в горных малодоступных областях Кавказа.

По исследованиям К. Курдова ("Антропология лезгин" 1902 г) более чистый тип лезгин сохранился в Самурском округе Дагестана - местности изрезанной глубокими и дикими ущельями и защищенной с юга Кавказским хребтом.

Лезгины, древние Аланы-Лезги, самый много-

численный и храбрый народ на всем Кавказе, они говорят, собственно самурские, легким звучным языком арийского корня, но благодаря влиянию, начиная с VIII в. по Р. Хр. арабской культуры, давшей им свою культуру и религию, а также давление соседних тюркско-татарских племен, много утратили из своей первоначальной национальности.

"История казачества с древнейших времен до конца XVIII Историческое исследование в трех частях" Часть I - Предки казачества, Глава II - Краткий обзор современных народов Северного Кавказа".

20. ЕВГЕНИЙ МАРКОВ - знаменитый русский путешественник

Знаменитый географ Риттер, выражает убеждение, что только Кавказ, что только окрестности Арарата могли быть колыбелью человечества.

Недаром названо кавказским племенем самое величайшее и самое человеческое из всех человеческих племён - племя европейское, совершающее историю мира. Недаром и народы, заповнявшие по очереди Европу, во время так называемого "великого переселения народов", двигались через "Кавказские Ворота", т.е. - сквозь ущелья кавказских гор.

Здесь история зачалась и широко развивалась

ещё тогда, когда самые старые народы Европы не были известны по имени, когда не существовало самого имени Европы. Древнейшие предания Библии и древнейшие песни восточного эпоса уже знают Кавказ, уже были старыми царствами, когда Рим ещё не клал свои первые камни. Кавказ в широком смысле, включая сюда область Арарата, почти для всех народов в древности служил полем исторической борьбы и историческою дорогою.

Евг. Марков "Очерки Кавказа"

(Картины кавказской жизни, природы и истории), изд. третье тов.-во М. О. Вольф, Санкт - Петербург и Москва, стр. 55 - 56, 1913 г.

т1. ЕВГЕНИЙ МАРКОВ - известный русский путешественник.

Туманы утра рассеялись, и на всем протяжении горизонта, от востока до запада, подпирая небо, как мифологический Атлант, вырезался вдруг по всей неожиданности и во всём блеске своём Кавказский Хребет.

Ничто более не заслоняло его.

Венчающие его поля вечных снегов, его змеящиеся ледники, его нависшие обвалы - горели на первых лучах солнца каким-то тихим, нежно - розовым пламенем.

Весь Кавказ был виден от Эльбруса до Дагестанских гор; Эльбрус даже в конце июня одет в своё сплошное девственно - белое облачение матового серебра, без малейшего чёрного пятнышка, которое изобличало бы каменную вершину какого-нибудь оттаявшего утёса. Двумя громадными, гладкими пирамидами высится он, несмотря на большую даль, над тёмными, изгрызёнными линиями каменного хребтах.

Есть что-то грозное, торжественное и подавляющее, что-то, исполненное первозданной мощи в картине больших гор. Увидишь их - и без всяких размышлений, без всякой подготовки себя, ощутишь их владычество над собою, поклонись внутренне их величию, их неземной красоте.

Человек - дикарь должен был обоготворить их,

пасть перед ними ниц; они должны были казаться ему недоступными престолами богов, хранилищем великих священных тайн прошлого и будущего. Кавказ, более чем всякие другие горы, должен был производить это мистическое впечатление на людей первобытных времён.

Это "гора азов", "Великая Азия", от которой спускается к тёплым морям юга "Малая Азия" со своими, сравнительно мелкими горами, - стояла на рубеже обитаемого мира, на север от которого простирались в бесконечность неведомые пустыни с неведомыми существами. Это "изумрудный хребет Каф древних, "опоясывающий землю, как перстень палец", до которого нужно было проходить когда-то через "Страну Мрака", и который теперь едва не переезжают по железной дороге. На этой великой горе, заканчивающей мир, поддерживающей небо (см: лезг.яз. "Кавказ-къав+къаз", "къав-крыша", "къаз-поддерживат"), боги приходили в общение с человеком.

Вершины Кавказа - соседки звёзд", писал великий Эсхил(VIв. до н.э.). На Кавказе, по верованию грека, происходила борьба между Зевсом и Тифеем, зиждительным огнём неба и разрушающим подземным огнём.

На Кавказе разразилась жестокая борьба между старыми богами - титанами, этими грубыми и мрачными стихиями мира, и новыми богами Олимпа, (см. Алупан) исполненными разума, красоты и житейского блаженства. С Кавказа Прометей похищал небесный огонь и к нему он был прикован на алмазной цепи мстительною десницею Зевса. Греки и римляне серьёзно отыскивали на Эльбрусе эту цепь Прометея, а по дороге из Имеретии в Сванетию ещё и теперь указывают - мне самому указывали - обрывистую "скалу Прометея".

И Ной, избранник божества, получивший от него завет спасения, остановил свой ковчег на Кавказском Арарате, "Святой горе" целого востока, и с неё начал заселять живую жизнью земной мир, опустошённый Божьим гневом. Оттого то, и у нынешнего жителя Кавказа с каждою большою горою непрерывно связано какое-нибудь историческое или мифическое предание, все насквозь проникнутое языческою теософией древности.

Здесь и до сих пор верят, что Кавказские Горы первые показали из-под вод потопа, и что Ноев Ковчег, зацепившись за вершину Эльбруса, расколол надвое её вершину.

На Казбеке открыты, по убеждению грузин, ясли Спасителя. У осетин, у сванетов, у всех горцев уцелело искаженное на разные лады греческое предание о Прометее, прикованном цепью к скалам Кавказа.

А гора Шалбурдж (в простонародье – Шалбуздаг) считалась священной горой еще многие тысячелетия назад. Она была священной не только для лезгин и лезгиноязычных народов носителей религии зороастризма, но и для более ранних пластов солнцепоклонников, а также и представителей самой древней религии человечества – ХУШТА - «Восходящее солнце» (см. лезг. Яз. «Рагъ атый, хуш атый»). Вид самой вершины горы на восходе и закате солнца напоминающей языки пламени всегда приводил несомненно всех в удивление и восторг. А расположенное у самой её вершины на высоте более 4000 м. небольшое озеро дополняет и поныне основу их строгого принципа очищения – «Огнем и Водой». С распространением религии ислама значимость Шалбуздага сохранилась до наших дней и семикратное восхождение на эту гору приравнивается Хаджу в Мекку.

Может быть, не потому ли эта гора является символом незыблемости и святости для селений расположенных на его хребтах, начиная с села Куруш – самого высокого горного селения в Европе. Жители этих селений лучше других лезгинских селений сохранили в своем языке корни арийского языка восходящие к праязыку человечества, да и потому на языке их наречий больше и легче всего прочитываются священные книги древних Писаний.

И еще к тому же, огромная скала с остатками 4-х бастионов и стенами толщиной в 7м. находящаяся на окраине древнейшего города Дига в Индии, процветавшего еще 4 тыс. лет назад (см. лезг. с. Дигях, известны ныне 3 лезгинских селения с этим названием) также называлась Шалбурдж. И собранные мною 4 тыс. слов на самом признанном в мире лучшем литературном языке санскрита, как образованные на корнях лезгин-

ского языка и то, что Закавказье в древности называлось Индией и даже на самом западе Малой Азии (государство Кария) в наше время сохранилась река с названием Инд говорит об одном и том же.

22. ИОГАН ГОТФРИД ГЕРДЕР /1744 - 1803/- историк-философ-изученик Канта.

Здесь - Черкесия (в западной литературе черкесами называют всех кавказцев), родина красоты. Прежнее изящное телосложение мы видим у живущих на берегах Каспийского моря, а черкешенок все знают и все превозносят за их красоту, за тонкий шёлк тонких бровей, за чёрные глаза, в которых горит огонь, за гладкий лоб, маленький рот, округлые лица. Прямо, кажется, что стрелка весов человеческого телосложения замерла тут на середине; и на одной чаше весов - Греция, а на другой - Индия, Запад и Восток.

Счастье, что Европа была, не очень удалена от этого средоточия красивых форм, что многие из населивших Европу народов в разное время или жили в областях между Чёрным и Каспийским морями, или же медленно прошли по этим землям. По крайней мере, европейцы - отнюдь не антиподы тамошних мест.

(И.Г.Гердер "Идеи к философии истории человечества", Москва, изд. Наука, стр. 149 - 150, 1977 г.)

23. АЛЕКСАНДР ДЮМА "ДАГЕСТАН" стр. 95 - 96

"Говорят, черкесы самый красивый народ в мире. Это справедливо лишь относительно мужчин, но спорно в отношении женщин. По моему мнению, грузин все-таки может поспорить с черкесом в красоте. У меня никогда не изгладится из памяти впечатление, которое произвела на меня, посреди татарско-ногайских степей, внешность первого встреченного грузина.

Вид калмыков и монголов, через землю коих мы проезжали месяц назад, представлял нашим взорам два бесспорно самые резкие типа человеческого безобразия, по крайней мере для нас,

европейцев: жёлтый цвет лица, лоснящаяся кожа, узкие глазки, приплюснутый или почти незаметный нос, редкая борода, жёсткие волосы, неопрятность, вошедшая в пословицу, - вот всё, что с утра до вечера услаждало наш взор.

Но на одной станции мы увидели молодого человека лет двадцати пяти или тридцати, который грациозно стоял, опершись на крыльцо, у дверей, в шапке, похожей на персидскую, но только не такой высокой. Лицо его было матово; с прекрасными волосами, мягкими как шелк и чёрной бородой с красноватым отливом. Брови казались нарисованными кистью, агатовые глаза с неопределённым выражением прикрывались бархатными ресницами. Нос его мог послужить моделью для носа Аполлона. Губы, алые как коралл, при чёрной бороде, показывали перламутровые зубы, и при всём том, этот греческий бог, сошедший на землю, этот Диоскур, забывший взойти на Олимп, был в изорванной чохе и в таком же бешмете. Из-под широких панталон лезгинского сукна виднелись голые ноги.

Муане и я испустили невольный крик удивления; красота так ценится у цивилизованных народов, что бесполезно оспаривать её. Невозможно не признать её, независимо от того, кто ею обладает - мужчины или женщины.

Я спросил молодого человека о его происхождении и услышал: он - грузин.

Преимущество черкеса над грузином состоит в такой красоте, какую всегда будет иметь горец по сравнению с городским жителем, т.е. в соединении полудикого развития с совершенством форм. Черкес со своим соколом на руке, с буркой на плечах, с башлыком на голове, с кинжалом за поясом, с шашкою на боку, с ружьём за плечом, представляет средние века, XV столетие посреди XIX-го.

В красивом своём костюме из шёлка и бархата грузин олицетворяет цивилизацию XVII столетия; это Венеция, Сицилия, Грузия.

Что касается черкешенок, то молва об их слишком уж превозносимой красоте, может быть, вредит им, особенно на первый взгляд. Мы сошлёмся на путешественника - голландца Яна Стрейса, вполне изучившего красоту черкесских

женщин:

Все кавказские женщины, - говорит Ян Стрейс, - имеют в себе что-то приятное и нечто такое, что заставляет их любить. Они красивы и белотелы, и эта белизна смешана с таким прекрасным колоритом, что необходимо соединить лилию и розу для того, чтобы представить красоту совершеннее; чело их высокое и гладкое; без помощи искусства брови их так тонки, что они походят на загнутую шёлковую нить. Глаза большие, кроткие, но полные страсти, нос правильный, уста алые, рот маленький и смеющийся, подбородок такой, какой свойственен только абсолютной красоте, шея и горло отличаются белизной и дородностью, которых требуют знатоки совершенства, а на плечи, полные и белые, как снег, падают длинные и чёрные, как смоль, волосы, то распущенные, то заплетённые, но всегда красиво обрисовывающие овал лица."

(А. Дюма "Дагестан", Махачкала, изд. "Юпитер" стр. 95 - 96, 1995 г.)

т4. БЕЛИНСКИЙ В. Г.

Кавказ сделался для русских заветной страной не только широкой раздольной воли, но и неисчерпаемой поэзии, страной кипучей жизни и смелых мечтаний.

В.Г.Белинский "Полное собрание сочинений", том -7, стр. 373

т5. ОГАРЁВ Николай Платонович (181у - 1877 г.г.) Русский революционер по.ти публицист соратник А. И. Герцана.

Кавказ - приют русского свободомыслия.

т6. ЕВГЕНИЙ МАРКОВ - известный русский путешественник

Что может сделать лезгин в битве, в походе, - представить себе трудно. Бесконечные кавказские войны доказали это лучше всего.

Взять приступом не только аул, а одну баш-

ню аула - нам всегда стоило множества жизней. Против горсти дагестанских храбрецов всегда нужна бывала рота, батальон, пушки.. Биться русскому солдату одному - на один с этим ловким, проворным, смелым и сильным зверем, изощренным с раннего детства в борьбе, нападении, защите, - было бы всё равно, что быку схватиться с тигром.

Когда смотришь в одно время на лезгина и на нашего брата вахлака-русского, то русский производит впечатление неуклюжего травоядного животного рядом со статным и смелым хищником. У лезгина пестрота наряда какой-нибудь пантеры или барса, грация и гибкость её движений, её страшная сила, воплощённая в изящные стальные формы. Это поистине, зверь, отлично оснащённый всяким боевым оружием, острыми когтями, могучими зубами, прыгающий как резина, как резина увёртливый; уносящийся с быстротою молнии, с быстротою молнии настигающий и разящий, мгновенно загорающийся такою злобою и гневом, какими никогда не в силах одушевится травоядный вол.

Да, как и выйти иному - жителю Дагестанских гор!

Сама природа его роковым образом вырабатывает из него хищного зверя, вольного разбойника гор и лесов. Вечная борьба, вечная война, вечные опасности окружают его с первых дней его детства. Двухлетним ребёнком он выползает на свою родную крышу, висячую над пропастью, ежеминутно подвергаясь гибели, закаляя свой глаз и своё сердце этим постоянным созерцанием ее. Отца нет дома, мать его с вязанкою дров на плечах спускается на его глазах из леса через головоломные пропасти, куда он с пяти лет будет таскать за ней. В 10 лет он пасёт на заоблачных альпах стада своего дома, лазает по ледникам, торчит как коза на остриях утёсов, купающихся в синем небе, на отвесных скатах гор, цепкий, как коза, бесстрашный как коза и как коза неутомимый. Великая школа природы кругом него и он изумлённо всматривается в неё, он глубоко впечатлевает в своём чутком сердце её суровые поучения.

(Евг. Марков "Очерки Кавказа", стр. 558)

т7. ЕВГЕНИЙ МАРКОВ - знаменитый русский путешественник.

Храбрость лезгин не знает пределов. Это львы по природе.

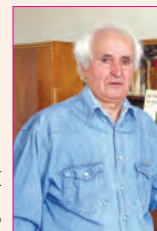
В последнюю турецкую войну конно-иррегулярный полк дагестанцев с одними шашками бросился на ружья Нибоди, взлетел верхами на батарею, изрубил всех и захватил пушки. Когда наши войска брали в 1878 -м году неприступный, ещё никогда не взятый русскими аул Согратль, где укрылся пророк (Магомед Ярагский), взволновавший Дагестан, то из одной башни аула, расстреляв все заряды, 15 отчаянных джигитов выскочили с кинжалами на целый батальон и перерезали в нем множество солдат.

В другой башне 3 батальона насилу разделались с 30 такими же удалцами. Все они были подняты на штыки, и ни один не сдался; но у нас выбыло из строя 136 человек убитыми и ранеными. После этого аул Согратль был разрушен до основания, и жители переселены гораздо ниже.

(Евг. Марков "Очерки Кавказа", стр. 557)

(Продолжение следует)

**Дарвин
ВЕЛИБЕКОВ**





Кусары является одним из красивейших и интереснейших уголков не только Азербайджана, но и всего Кавказа. Исключительно разнообразна его природа: от лесов до суровых заоблачных гор, покрытых ледниками Высокогорного Кавказа. Здесь глубочайшие каньоны, редчайшие теснины, ущелья, изумительные по красоте высокогорные по высоте озёра и водопады, сложные по форме горные массивы, неприступные перевалы. Территория района представляет собой как бы связывающее звено между Европой и Ближним востоком.

Богатая и разнообразная природа района постоянно привлекала к себе внимание исследователей.

История письменных географических сведений о территории современного района начинается с глубокой древности, более чем 2000 лет до нашего времени. Первые, хотя и очень скудные, сведения о природных условиях Кавказа содержатся в сочинениях древнегреческих учёных и писателей – Геродота, Страбона и Прометея. Однако эти сведения, полученные ими «из вторых рук» - от участников военных походов, купцов, отличались противоречивостью и неточностью.

Немало сведений о Кавказской Албании находим у Страбона, жившего с 65 г До н. э по 24 г н.э. Страбон в работе «география» посвятил Кавказской Албании целый раздел. Автор отме-

чает, что почва в Албании плодородно, на ней выращиваются разнообразные плодовые культуры, причём жители собирают урожай два раза в год: есть у них сады, виноградники, но албанцы занимаются также скотоводством, охотой, однако, более склонны к пастушеской жизни. Он даёт также описание горцев, которые живут в неприступных горах, куда зимою нет доступа. Летом горцы поднимаются по льду и снегу, привязывая к подошвам ног куски сырой бычьей кожи, упичканной железными гвоздями. Его «география» (в 17 томах) содержит ценные данные не только по географии, но и по геологии, зоологии, ботанике, этнографии.

Первые сведения об исследованиях арабских географов – путешественников Кавказа в целом и в частности, о крае мы находим в статьях Н.А.Караулов

В книге египтянина Абул Аббас Баладзори «Завоевание стран» (написана в 866-869г.) даёт подробное описание реки Самур. По мнению М.Л.Полисктова, первыми западноевропейскими путешественниками, побывавшими на территории Кавказа, считаются Гильом де Рубрук и Плано Карпина. Они сообщают о своих трудах (1254г.) ряд фактов, о тех частях Кавказа, через которые они проехали, рассказывают об аланах и их вооружениях, о лезгинах. Интересно описание путешествия в Московское государство (1636-1639г.) а затем в Персии знаменитого немецкого учёного – философа Адама Олеария. Он как географ был включён в состав посольства герцога Фридриха Гольштинского в Московию и Персию. Учёный обстоятельно описал и наш край. Большое внимание А.Олеарий уделил описанию местной природы, флоры и фауны.

К 18 веку относятся очень интересные и содержательные сведения о Кавказе, известного турецкого путешественника Эвлия Челеби. В 1666 – 1667 годах он посетил Восточный Кавказ. Описывая этот часть, рассказывает о разнообразии географических условий края.

В изучении района несравненно больше сделано нижеследующими учёными, особенно за последние два столетия. В путевых дневниках участников экспедиции отражены сведения о рельефе и геологическом строении, полезных ископаемых, о климате растительном и животном мире. Интересные сведения мы находим у А.И.Лопухина, лейтенанта лейб-гвардии Преображенского полка, который в 1737 году, уже в чине капитана послан на Северный Кавказ. Отчёт А.И.Лопухина о поездке на Кавказ называется: «Журнал дворянина Андрея Лопухина, отправленного от посланника Волынского из Шемахи сухим путём со слоном и несколькими лошадьми через Шевкальские горы до Терки и в Москву». Вот некоторые выдержки из его «Журнала»: «Опая река (Самур) течёт из Грузии в море, только она очень камениста и широко живёт в полную воду, не глубоко. Мы его перележали

вброд, а поларшина глубина и стержень её разлился порознь верст на десять выше его места, где мы пережали, разделились надвое, а с поль в одних берегах текут, только круты берега, и промежу между ними есть острова, на которых лесу довольно также и с поль подле берегов в кустарник.

С именем Х.Х.Стевена (1781-1863) связано изучение растительного покрова района. Работая главным инспектором сельского хозяйства юга России, учёный большую часть времени проводил в поездках по самым различным уголкам Кавказа. В 1816 году Х.Стевен поднялся к Базардюзю и к Шахдагу. Во время поездки учёный собрал огромный материал о растительном покрове Восточного Кавказа. Материал этот был опубликован в записках Академии наук России, а гербарий с более чем 2500 видами растительности был передан Хельсинскому университету.

Первое научное географическое описание района даётся в трудах одного из сподвижников Петра 1, капитана артиллерии Ивана Гербера. Гербер является автором составленной в 1733 году экономической записки «Проект хозяйственной эксплуатации в оккупированных в 18 веке Россией Прикаспийских областей Кавказа». В сочинение имеется материал о строении поверхности, о природных богатствах, реках, хозяйстве и т.д.

Первое топографическое описание сделано в 1796 году Д.Тихоновым и майором черноморского гренадерского батальона А.Серебровым. В описании характеризуются отрасли хозяйства, указывается на наличие ледников и вечных снегов и высокогорной части района, на суровость климата, редкое расселение жителей. Обращается внимание читателя на обилие здесь прекрасных лугов и пастбищ. В дело пополнения географических сведений о крае в конце 18 века внесла в свой вклад В.И.Бакунина. Бакунина восхищается рекою Самур: «Трудно представить себе нечто подобное, течение его так быстро, что если лошадь отступится, то поток уносит её моментально и разбивает о камни, котящиеся вместе с ней. Я не могу найти сравнения, которое дало бы вам понятие о шуме, производимом его волнами. Земля и песок уносятся течением Самура, придаёт его водам цвет варёного шоколада».

В первой половине 19 века весьма ценные сведения о районе появляется в трудах видных учёных ботаников Ф.К.Биберштейна и Э.И.Эйхвальда. В своих работах они сообщают много интересных фактов климатическом, растительном и животном мире края и т.к. В работах Биберштейна даётся описание 2322 видов флоры Кавказа, в том числе и края.

Интенсивное изучение гор в 19 веке было связано прежде всего с Кавказской войной, а военным всегда требовались точные сведения о рельефе местности. В мае 1849 года, составляя карту высот, на г.Базардюзю взойшёл молодой военный топограф, прапорщик Сергей Тимофеевич Александров. Ему тогда было двадцать пять лет. В июле этого же года он поднялся на вершину во второй и прожил там в палатке восемнадцать дней, ведя наблюдения. Ещё дважды, в сентябре и октябре, Александров поднимался на Базардюзю. В связи с болезнью С.Т.Александров не смог закончить свои наблюдения. Его работу завершил прапорщик М.П.Близнецов в 1851 году. Следует отметить заслуги А.В.Пастухова в изучении края. Он составил точную, грамотно и мастерски исполненную одно – верстную карту Кавказа (1в. – 1.06км). По пути на вершину Шахдага, в 1982 году поднялся на вершину Базардюзю. Результатом этой поездки явилась написанная им в увлекательной форме статья «Поездка по высочайшим селениям Кавказа». В своих трудах А.В.Пастухов сообщил много сведений, которые могут оказаться ценными для таких наук, как гидрология, метеорология. Им собраны богатые коллекции горных пород, описан животный и растительный мир. С 60-х по 90-е годы 19 века особенно много сделал в области биогеографического изучения района доктор Г.Радде. Г.Радде был директором Кавказского музея в Тифлисе. В 1895 году он побывал и обследовал высочайшую вершину Базардюзю, - где открыл ряд новых видов как растительного, так и животного мира этого края. Большая заслуга в деле изучения почвенного покрова Кавказа принадлежит профессору В.В.Докучаеву. На Кавказе В.Докучаев окончательно установил закономерность распределении почвенного покрова в зависимости от условий окружающей среды.

Следует отметить и то, что во всех своих книгах и статьях В.В.Докучаев настойчиво проводит мысль о необходимости соблюдать бережное отношение к природе, в частности, к почвенному покрову: учёный горячо ратует за рациональное использование природы.

Заслуживает внимание и исследования приведённое в районе К.Ф.Ганом. Летом 1902 года пройдя по высочайшим местам района, в частности, по маршруту гора Шахдаг – гора Базардюзю, К.Ф.Ган составил ряд ценных сведений о природных богатствах.

В августе 1890 года на Базардюзю поднялись английские альпинисты Елд и Бейкер.

В 1902 году венгерский альпинист М.Деши организовал большое путешествие по Кавказу и летом взойшёл на Базардюзю.

Большое значение в деле учения ледников имеют труды военного топографа К.И.Подозерского, опубликовал работу о ледниках Кавказа (в том числе и роботы), представляющие собой итог многолетних исследований ледников русскими военными топографами.

Среди геологов и геоморфологов, изучавших край, известен польский ученый К.И.Богданович. В целом его книга «Два пересечения главного Кавказского хребта» является капитальным трудом по геологии и географии Кавказа. В разделах о ледниках Базардюзю в его книге дана описаны двух ледниках этого региона. Один из них - ледник Муркар - он называется «мёртвым ледником», потому что его основания масса на протяжении почти двух версии (1.06) не было связана с фирновыми полями и отделяясь от гребня Базардюзю циркуобразным расширением, свободным от льда, покрытыми слоем щебня и т.д.

Вопросам развития географии района посвящены работы В.Е.Хашна, Д.А.Лиленберга, К.К.Гюлю, Г.А.Алиема, Б.А.Будогова, А.А.Микоилова, И.С.Османома, С.Г.Рустомова и др.

**Финяз
НУРАЛИЕВ,**
методист





Рамазанова Мадина

1994-йисан 22 ноябрдиз Докъузпара райондин Къурушрин хуъре дидедиз хъана, С.Сулейман районда Герейханован тІварихъ галай совхозда уьмуързава. И иер, чІалал рикІалай лезги руша дагъларин къилих авай иер шиирар кхьида.

“МАРВАР”

Ашукъ Алиханаз

Аваз гъиле хІи гапур,
Са чІавузни гъич хъим такъур.
Ширин чанни гуз тир гъазур
Чи гъиссерин звал Алихан.

Хуъзва вуна лезги иви,
Чи халкъ патал къастар кІеви,
Лезгидин руьгъ хъийиз дири
Ашукъ я чун вал Алихан.

Гъикъван иер ава вахъ ван
Ягъ, экъечІа зуьрне-далдам.
Манияр лагъ, къуна майдан
Къезилра чи тІал Алихан.

Дамах я вун, чи лезгийрин,
Даях я вун, чи лекъерин
Мелгъам я вун, чи рикІерин
Шалбуз дагъдин къвал Алихан.

Сефибегова Саура

1996 йисан 29 январдиз Магъарамхуьруьн райондин Хъартасрин хуъре дидедиз хъана. Дербентдин ДДПУ- да кІелзавай, аял чІавалай шиирар кхъизвай и таватдин таза цІарарай адан иер талантди хъверзава.

“МАРВАР”



Чубарук

Ша чубарук ацукъ къуьнел,
Ахъайда ваз рикІин дердер,
Сагъ ая зи рикІеллай хер,
Дустар жеда чун, чубарук.

Ви ванци рикІ шадарда зи,
Муг авуна къурук на чи,
Тум мукІратІдиз ухшар я ви,
Лап иер я вун, чубарук.

Элкъвез жеда вун кылелай,
Неъ фан гъвелер зи гъилелай,
Ширин мани ягъ мецелай,
Гъейран ая зун, чубарук.



Пиругъланова Гулфия

1995-йисан 6-февралдиз Дахъузпара райондин Миграгъкъазмайрин хуьре дидедиз хъана. Вичин чирвилер Дербентдин СПИ-да давамарзавай руша мебелдин цехинани кIвалахзава. Гулфиядин шиирра вичин яшда авайбурулай тафават яз инсанриз сад-садаз гъуьрмет авуниз эверун, вичиз хас дуьнякъатIун, гъиссерин хъуьтуьлвал хъиз, шаирдин парни ава. Вичин бахтунихъ, тIалдин дармандихъ къекъевезва. Адан са шиирда «Дарман хъурай вакай Шагъдагъ, зи тIалдиз» и цIар кIелна за, зун и цIарцIу ялна.

“МАРВАР”

Зи рикI къунва азабди

Эй Эренлер, зи рикI къунва азабди,
Къуьнераллай пар лап пара залан я.
ШупIзава зун чара тежер азарди,
Дарман хъурай вакай Шагъ дагъ зи чандиз.

РикI тIар хъана акъатзава куз сесер,
Пелеш жезва акваз-такваз, я эллер.
Хъухъвазва зун къел вегъей хъиз хамунал,
Вуч ийин лагъ, минет хъурай Эренлер.

Цаву кхъей къисмет яни дафтарда,
И саягъда бубадиз зун дакан хъун?
Вуч тахсир хъуй, я Шагъ дагълар баладин
Тахъунухъ чир тек са темен бубадин.

Къарибова Сурая

2002 -йисуз КцIара дидедиз хъанва. Шегъердин Э.Гуьлалиеван тIварунихъ галай 2 нумрадин мектебдин 6 классда чирвилер къачузвай Сураяди хъсан шиирар кхъизва. Поэзияда сифте камар вегъизвай и руша хайи чилиз, дидедиз, муаллимриз авай канивал вичиз хас тир милливилелди ахъайна къалурзава. «Къведай сеферда за журналдиз лезги чIалал кхъенвай шиирар ракъурда»-лагъана гафни гана чаз ада. Агалкъунар ваз, Сурая!

“МАРВАР”



Мама

Родился ребенок, подрос он немного,
И первое слово –мама сказал,
Мама кормила, мама ласкала,
Мама добру, языку обучала...
Вырос ребенок и в школу пошел,
Сердце у мамы стучит от волненья:
«Как же малыш мой один без меня?»
Сердце у матери больше вселенной
Не обижайте ее никогда.
Любите, ласкайте, обнимайте,
Цените, целуйте, помогайте!

Мы прощались с начальной школой,
Переходим вот в пятый класс,
Как нам грустно и печально,
Оставлять Вас, учитель наш!

Мы решали с Вами примеры,
Падежам учили и стишкам.
От души говорим Вам спасибо,
За любовь и терпение к нам!



Бейбутова Эмира

Бейбутова Эмира Султанагъмедан руш 1994 йисан 22 мартдиз КцIар райондин Хуърелрин хуъре дидедиз хъанва. Хайи хуъре юкъван мектеб кIе-лай руша, КцIара медицинадин курсни акъалтIарна. Хайи чIалал рикI алай, сифте кам "АЛАМ"да вегъизвай Эмиради иер-иер шиирарни кхъизва. Адан шиирра чIалаз, чилиз, инсанриз канивали хъверзава.

Эйваз ГУЪЛАЛИЙРИН

Ви вилер

Зи фикирдай акъатзавач,
Заз килигай а ви вилер.
Вун авачиз тIар хъана рикI,
Рекъева вил ая эвер.

Зун ишезва, заз муъгъуббат,
Заз и дуъня хъана мичIи.
Вилин накъвар авахъайла,
Чилер, цавар къуна селци.

Хабар авач хиялрикай,
Къуд пад тамам жезва серин.
Вафа течир и дуънядал,
Вун галачиз я чан ширин.

Джамиля

Джамиля родилась в Баку. А затем со своими родителями она уехала в Дагестан. Живет сейчас в столице Дагестана в городе Махачкале.

Она считает, что у нее две родины: Азербайджан, где она родилась, где живет ее бабушки и дедушки; и Дагестан, где живет она, работают её родители. Она каждый год приезжает в Азербайджан, ведь в Баку живут её папины родители, а в Сумгаите – родители мамы.

Сейчас Джамиля учится в восьмом классе. Ей тринадцать лет. Она много читает, любит литературу, изучает языки, увлекается компьютером. Джамиля пишет стихи, как все девочки её возраста. Но каждый видит мир по-своему. Я хочу напечатать некоторые стихи моей любимой внучки.

Р. Карибова



Мечты у всех разные

Мечтают люди о машинках,
О дачах, о деньгах, о заграницах
Хочу, чтоб в мире справедливость царила
Была отвага, мужество и сила.

А мне бы – вылечить людей,
Спасти их жизни и в конце –
Помочь всегда, везде в беде,
Найти хороших им друзей.

Я сделаю так, чтоб не было войны,
Чтоб жили все дружно, без суеты.
И мне бы посеять в этом мире добро,
Пусть в людях вселенной будет оно.

Хотелось бы уберечь людей от суицида,
Найти вакцину против СПИД - а
Помочь выжить животным тоже мечтаю
Ведь мечты у людей разные бывают.

ПРИПАДАЮ К РЕКЕ...

(Этнолирические зарисовки)

Странная и волшебная эта страсть - любовь к слову, очарование звучащей речью. Она присуща всем великим художникам слова. Невозможно постичь силой разума и светом мыслей тайну гениальных вдохновений, восторженно облекаемых поэтами в изумительные одеяния сокровенных словоизлияний. С возрастом человек начинает внимательно относиться к слову, прислушиваться к самобытной ритмике и своеобразной специфике родной речи.

От Бродского к Тихонову...

...Припадаю к великой реке. Пью великую речь, растворяюсь в ее языке. Припадаю к реке, бесконечно текущей вдоль глаз. Сквозь века, прямо в нас, мимо нас, дальше нас... Таинственную глубину и чудесную прелесть этих поэтических откровений И.Бродского я ощутил недавно, перечитывая прекрасные страницы известного советского поэта Н.Тихонова, о котором почему-то не вспоминают, и ни слова не говорят даже по юбилейным поводам...

В тридцатых годах прошлого столетия Н.Тихонов, будучи на Кавказе, объездил почти весь Дагестан и оставил много прекрасных зарисовок в своих поэтических и прозаических шедеврах. Именно в шедеврах, ибо произведения, в которых так страстно и глубоко человек выражает свою безмерную и искреннюю любовь к природе и ее

обитателям, иначе и не назовешь. С какой проникновенной страстью и любовью, с каким безграничным доверием и трепетом он пишет небольшую повесть «Кавалькада»! Со страниц этой неприметной вроде вещи, автор повествует о нравах, быте и судьбах лезгин, с которыми ему пришлось кочевать по чабанским тропам в горах Южного Дагестана. С восторженной страстью он пишет образ пылкого и бесстрашного юноши Сафара, в котором ощущаются отголоски отчаянного лермонтовского Азамата из «Бэлы». Я читал Тихонова и проникался безмерным уважением и любовью к автору, который так живописал моих соплеменников, проник в духовную жизнь людей, таких далеких и непохожих, казалось бы, на него и на его мир. Вся повесть пронизана трепетным отношением, удивительной и целомудренной любовью к стихии народной, лезгинской жизни, к отголоскам самобытных национальных проявлений природы окружающего мира и са-



мого человека в пространстве этого народного духа.

«...Тут горцы запели старинную лезгинскую песню. Они пели, раскачиваясь, как в седлах, и я, ничего не понимая в словах, в ритме этой песни, тягучей, печальной и тонкозвонной, живо представил себе ущелья, где вихряются реки, где летят обвалы, где пробирались всадники в набег, где они сражались и умирали...». Вот она - истинная прелесть старинных народных мотивов, которые могут внушить даже такому далекому от них человеку свою волшебную силу. Вот как можно удивительно и зримо прочувствовать за каждой строкой таких задушевных песен неведомую доселе панораму великолепных видов горного пейзажа..! Как трепетно можно прочувствовать боевое дыхание народной жизни! И мне стало грустно и обидно... тоскливая тень унылого безразличия к своим сокровенным страницам истории накрыла мою душу и я понял, что мы недостаточно любим свою жизнь, мы неоправданно легкомысленны и безучастны к своей судьбе и судьбе своего народа, о быте и истории которого мы не пишем и мало рассуждаем.. Мы перестали радоваться тому, чем восторгаются в нас посторонние люди, впервые с нами соприкасающиеся. Эта первозданная яркость ощущений, эта беспредельная вера в свои святыни духа, так свойственные нашим предкам, становятся меланхолическими обыденностями и прозой жизни современников. А дух народа - он всегда тянулся к белоснежным вершинам, к бурливой суе горных речек, к су-

мрачным теням лесных чаш, ярким проявлениям национальных характеров...

Иера...

Есть вещи, к удивительным особенностям которых мы очень часто бываем безучастны. Я никак не мог привыкнуть к чудовищной и уродливой странности современного состояния мышления моих сородичей, в которых почему-то особенно укоренилась дикая тяга к безрассудным именам. Не хочу их и приводить, ибо это стало в нашем обществе притчей во языцех. И когда мой племянник дал своей девочке удивительно-милое имя - **Иера**, я был несказанно рад и ошеломлен этой восхитительной находкой. На своем веку я впервые с этим встречался, и тем более была безграничной моя радость, что молодое поколение все-таки не безнадежно застревало в коварных закоулках «новомодных» имянаречений, так искажавших менталитет моего народа. Я вспомнил, как восторженно описывал магическую краткость и волшебное обаяние этого слова Н.Тихонов, повесть которого я недавно перечитывал...

«...Мне стало холодно и я встал с камня. Я пошел снова кружить по улочкам, по каменным лестницам, повторяя одно из знакомых мне лезгинских слов: **иер** – хорошо. Короткое, легкое звучание этого слова совпало с холодной легкостью этой неповторимой ночи, -иер». Я понял, что спутник и переводчик не совсем точно передал поэту истинную суть этого короткого лезгинского слова – иер! – в котором сохранился первозданный колорит богатства и святости лезгинской натуры, его души, логоса и космоса. Иер – это не только и не столько - хорошо, сколько - красиво! Как в древнерусском слове «ляпота», которую Иоанн Грозный у Ю. Яковлева в комедии Гайдая произносит душевно и широко, так и в лезгинском слове – иер – слышится богатство и блеск древнелезгинского говора. ИЕРА –это обаяние и очарование, это божественная красота и умиление, всеохватная тоска лезгинского логоса, перелившаяся в плазму духа!..

О женщинах Куруша, о Лермонтове и многом другом...

Наверное, стихи рождаются в голове поэта не в результате его умственных усилий. Конечно же, нет! Ну какие в стихах умственные действия?! Да, в стихах, как и в душе поэта, переливаются через край эмоции, чувственные волны вдохновенных порывов. Они приходят снаружи, складываются в удивительные строки от удивительных встреч, от избытка ощущений, от неумной страсти обязательно выразить свой восторг от чего-то и от кого-то. Всем людям приходится подниматься в горы, вдыхать полной грудью изумительную по свежести и бодрости горную прохладу, вселяющую в душу ослепительное благолепие снежных облаков, обнимающих отдаленные вершины. Все люди физически испытывают этот восторг, но все ли способны это выразить ?

ГДЕ ШАХДАГ ПЛЕНЯЕТ ДУШУ,
Я ПРИВСТАЛ НА СТРЕМЕНА:
ХОДЯТ ЖЕНЩИНЫ КУРУША
В ВАТНЫХ СТЁГАНЫХ ШТАНАХ...

Да, это тот самый КУРУШ, жители которого считаются самыми высокогорными в Европе. Это люди, которые за руку здороваются с облаками и купаются в густых туманах сырой прохлады, - это люди, вобравшие и сохраняющие в себе все ментальные хитросплетения древнейшего этноса. И случайно ли поэт слово "Куруш" рифмует с "душой"? Это, наверное, сила провидения и поэтического озарения человека другой культуры!

ИХ БРОВЕЙ НАДМЕННЫ ДУГИ,
ХМУРОЙ СТАЛИ ИХ РУКА
И ЗА НИМИ, СЛОВНО СЛУГИ,
БРОДЯТ СТАЕЙ ОБЛАКА...

Вот на кого поэт решил перенести всю свою необъятную и неохватную любовь к природе и к божественной красоте края! К удивительным

женщинам Куруша!

...И Лермонтов, будучи на Кавказе, общаясь с этими удивительными людьми и, восхищаясь природой, оставил нам проникновенные строки своего очарования через образ молодого лезгина:

НЕ УЕЗЖАЙ, ЛЕЗГИНЕЦ МОЛОДОЙ;
ЗАЧЕМ СПЕШИТЬ НА РОДИНУ СВОЮ?
ТВОЙ КОНЬ УСТАЛ, В ГОРАХ ТУМАН СЫРОЙ,
А ЗДЕСЬ ТЕБЕ И КРОВЛЯ, И ПОКОЙ -
И Я ТЕБЯ ЛЮБЛЮ!..

А знают ли об этих строках и сотнях, тысячах других прекрасных жемчужин мы, так гордо и патриотично именующие себя лезгинами? Что нас сегодня более беспокоит? Боюсь, что дух наш пребывает в тисках и оковах жёстких материальных ограничений... Нам дух наш надо лечить!.. Не лозунгами, ни гимнами, ни флагами и эмблемами, а осознанием себя как людей, которыми когда-то гордились, которых когда-то воспевали и которые были всего этого достойны! Ценим, уважаем ли мы свою историю, если молчаливо позволяем называть свои древние, вымученные и выстраданные кровью и потом тысячелетий праздники и обычаи, языческими и дурными? Если людей, на волнах чьей культуры мы обретали свою суть и своё самообладание, мы позволяем называть гяурами и объявляем им джихады? Если мы позволяем загонять широкую и любвеобильную душу своего народа в жёсткие и мрачные подвалы сырых аскетических ограничений, вызванных невесть какими культурно-историческими традициями, никогда нам исконно не соответствовавших? Обо всём этом нам приходится думать, когда нашу историю и нашу память пытаются так искусно и топорно "реанимировать"...



**Фахреддин
ОРУДЖЕВ**

ЛЕЗГИНСКАЯ КУХНЯ

Молодая лезгинка! Эту статью я посвящаю тебе. Когда ты училась в школе, тебе хотелось помогать маме готовить обед. Но она не допускала тебя к плите, считала тебя маленькой. Ты поступила в институт, мама стала жалеть тебя: «Успеет, научится. Пусть сдаст экзамены, зачёты». Ты пошла на работу, и у тебя нет совсем времени учиться готовить. Ты вышла замуж, (а если еще нет, обязательно выйдешь), и твой любимый захочет, чтобы ты приготовила что-нибудь из национальной кухни так, как готовила его мама. А ты не умеешь. Пословица гласит: «Путь к сердцу мужчины лежит через желудок». И поэтому я тебе помогу. Я научу тебя кое-каким секретам нашей кухни. Если у тебя в жилах течет лезгинская кровь, то у тебя всё получится. Идём, смело вперёд.

Обычное тесто

В любое тесто входит мука, жидкость, соль. Когда будешь покупать муку, проследи, чтобы она была сухая, сожми в руке горсточку муки, если не рассыпается, значит, хорошая мука. В зависимости от того, что ты готовишь, в тесто можно положить и сахар, и яйца (желтки делают тесто пышным, а белки – более тугим), и жир, и дрожжи, и приправы.

Муку обязательно надо просеять через сито. Затем посыпь её в глубокую посуду, сделай в муке углубление и осторожно налей жидкость. Жидкостью может быть вода, молоко, водой разбавленное молоко, гатых, масло... Зависит от того, что ты решила готовить.

Соль надо растворить в жидкости, а не смешивать с мукой. Смело начинай месить (т.е. смешивать муку с жидкостью) до тех пор, пока тесто не будет от-

ставать от рук и посуды. Часто посыпай низ теста мукой. Чтобы тесто хорошо размякло, руки часто макай в воду и продолжай месить. Когда тесто станет блестящим и не будет прилипать к посуде, оно готово. Слегка посыпь верх и низ мукой, укрой полотенцем. Отложи в сторону, пока ты будешь готовить начинку.



На 1 кг муки, $\frac{1}{2}$ л жидкости. 1 ч. ложку соли. Для обычного теста жидкостью служит вода или молоко. Из обычного теста готовят лаваш, афарар, хин-клал, душпере, кинияр и др.

Дрожжевое тесто

1 чайную ложку дрожжей положить в стакан, добавить 1 ч. ложку сахарного песка, 2 столовые ложки муки и 5 столовых ложек воды (тёплой). Всё смешать в стакане, накрыть салфеткой и оставить на 15 минут. Когда жидкое тесто в стакане увеличится вдвое, добавить его в жидкость для теста и смешать с мукой. Чтобы тесто хорошо подошло, жидкость должна быть тёплой. Месить как обычное тесто. Когда тесто готово, посыпь верх и низ мукой, накрой полотенцем (не крышкой) и положи в тёплое место. Через 1,5-2 часа тесто поднимется. Надо снова его обмять и ещё раз дать подойти. Чем больше будешь обминать тесто, тем лучше оно будет. Это освобождает тесто от излишнего количества углекислого газа, что способствует поступлению кислорода, который увеличивает



объем теста и готовых изделий. Из дрожжевого теста можно приготовить хлеб, булки, пирожки...

Слоёное тесто

Замесить обычное тесто. Раскатать в большую лепёшку (если теста много, можно раскатывать в несколько лепешек). Смазать каждую лепешку маслом. Свернуть лепешку с маслом в трубку. Получится длинный жгут. Жгут собрать змейкой в шарики. Первый шар отложить. Сверни второй шар... третий, если их много. Возьми первый шар, раскатай и начини готовить. Можно приготовить и по-другому. Разделить муку пополам, одну часть смешать с маслом, раскатать толщиной в один см., а шириной в два см. в виде квадрата, положить на холод. Во вторую часть муки влить 1/2 стакана воды, соль и замесить тесто, раскатать так,



чтобы оно было больше первого. Первый квадрат положить на второй, защипать края, завернуть в виде конверта. Конверт еще раз раскатать толщиной в 1 см и шириной в 20 см. Сложить вчетверо и поставить на 30 мин в холодильник. Охлажденное тесто еще 2 раза раскатать и сложить вчетверо. Только после этого тесто готово.

На 500 г муки 400 г сливочного масла, 1 чайная ложка соли и 1 1/2 стакана воды.

Из слоённого теста готовят цкен, хлеб и разные кондитерские изделия. ?

Цкен

Начнем с короля лезгинской кухни. Вряд ли есть такой наш соотечественник, который не пробовал бы цкен. Слава о его вкусе идет по всему Азербайджану, не говоря уже о Дагестане.

Готовим слоёное тесто. Делим его на 4 шарика в такой пропорции: 1-ый - большой, 2-ой - чуть меньше, 3-ий и 4-ый ещё меньше, но одинаковые. Сначала раскатываем 3-ий шар в лепёшку, ставим на противень и в духовку. Пока готовится эта лепёшка, раскатываем 4-ый шар. Убираем из духовки полу готовую лепёшку из 3-его шара. Кладем в духовку лепёшку из 4-ого шара, доводим до полуготовности и убираем. Противень надо охладить, постелить туда большую раскатанную первую лепёшку и положить на неё начинку. На начинку кладем одну из полу готовых лепёшек, на него - начинку, затем опять ле-

пешку и опять начинку. Раскатываем 2-ой шар и укрываем начинку. Защипываем края, смазываем верх гатыхом или яйцом, делаем проколы в нескольких местах и ставим в духовку на 150 °C. Когда верх и низ покраснеют, цкен готов. Спрысни его водой. Укрой полотенцем, дай ему отдохнуть.

Тесто: 1 кг. муки; 2 стакана воды, соль 1/2 ч. ложки, масло 0,5 стакана

Начинка: 0,5 кг. мясного фарша (подойдет любой), 1,5 кг. картофеля (нарезать как на чипсы), 3 луковицы, масло по вкусу, соль, перец, приправы по вкусу.



Начинка может быть и из капусты с картошкой, и из творога, и из зелени с творогом. Мясо может быть и кусковое, и сушеное. Комбинируй то, что есть дома. Будет очень вкусно.

В следующем номере я расскажу, как готовить наши лезгинские афарар.



Р. Гуьнешаруш



Зерифе Къасумова

1.

Хуърер тирвал къекъвезава къелечи.
Къекъверган яз рекъирвал я къекъвечи.
Варар канда чѐхи, гъркъуь хъвуна,
На къунватѐа жуваз мугъман девечи.

2.

Чѐхи акъул канда ийиз чѐхи кар,
Къуват квайда къада кѐула чѐхи пар.
Атѐутѐ дувул, адан хилер, пешер ваъ,
Канзватѐа ваз ярхариз чѐхи тар.

3.

Жеда фу ваъ, чан гудайбур йитимдиз,
Кѐукѐ вичи нез, кѐан гудайбур йитимдиз.
Къил сагъзамаз эцигайта хъсан я
Пуд лагъай кѐвал, къве паб авай итимдиз.

4.

Гъркъуь рекъер канда буъркъуь ламариз,
Тарар сих яз гъахъ жедай туш тамариз.
Гъркъуь къилъй яда зуърне нашида,
Къел вегъида зуърнечедин хамариз.

5.

Заз ван хъайи сифте мани я лайла.
Усалармир кациз ягъаз на лайла.
Гъил са еб я тупѐун, къуьнуьн арада,
Акъатда ви гъил къунай тѐуб ялайла.

6.

Чараз кѐвал канз кѐвалей катда чѐижерин кул,
Хъсан къиметди къачуда жаван къул.
Иерди я гърбат - чара дарамат,
Виридалай къулайди я жуван къул.

7.

Руг акъатда шивер фѐйи рекъерай,
Акъудмир на гапур нагъахъ къекъерай.
Кѐеви сивиз ядни, гарни фидай туш,
Ахъа сивни аѐудайд я тѐветѐерай.

1.

Старѐѐ лудильщик будет век чинить,
А нищий будет век на хлеб просить.
Ворота дома своего расширь,
Коль караванщика решил впустить.

2.

Для дел великих, нужно умным быть,
Тяжѐлый груз - лишь сильному носить.
Руби же корень, а не ветви крон,
Коль дерево решил ты повалить.

3.

Порой не хлебом, словом кормят сироту,
Или дают обѐдки, сливки ж - самому.
Пока здоров, пусть строит двоеженец,
Себе дом третий, пригодится он ему.

4.

Слепым ослам нужны широкие пути,
Без топора в густую чащу не войти,
Ну а невежда, дуя в раструб у зурны,
"Соль посыпает" на зурниста изнутри.

5.

Мне колыбельную пропела первой мать,
Только не смей еѐ ты кошке напевать.
Нитью одной связаны палец и плечо,
Потянешь палец, можно руку оторвать.

6.

В поисках дома улетит пчелиный рой,
И купят дорого очаг, коль "молодой".
Красивой кажется чужбина - дом чужой,
Но всё же нам теплей всего - очаг родной.

7.

Где пробежал табун, взметнѐтся в небо пыль.
Не вынимай кинжал из ножен, трата пыл.
Преграда ветру и воде - закрытый рот,
И мухи залетят, коль рот открытый был.

8.

Чумал тарци цѹьк ийида иридра,
Пудан винел кѹд хтайла -ирид я.
КІвал кІвалелай, кѹил- кѹилелай чІехьиди,
РикІел хуьх на, фил деведлай ирид я.

9.

ДапІар жедач кесиб касдин кІвалелни,
Кѹуш ацукѹдач кѹуру таран хилелни.
Кѹил хкажна килигдай туш угъриди,
Ахѹа ятІа пенжеридин кѹве хелни.

10.

Яд гѹикІ цада на кІан квачир кѹапуниз?
Цириер авач ви макѹсаддиз, кѹастуниз.
Жув- жувалай гѹикІ ахѹайда рак , садра
Зи рикІин рак гатун тавур дустуниз?

11.

На жувалай чІехи касдиз эмирна,
Вучиз чІурна бес ваз гайи эмир на?
"Вач, бармак гѹваш" лагѹайла ваз чІехида,
Бармак алай кѹил атІана гѹимир на.

12.

Зи дустунин дуст кѹей душман шад жеда,
Зи душмандин дустни ам дуст, сад жеда.
Гатун юкѹуз ваз кан жемир завай жив,
Рагѹ акунвай живедикай яд жеда.

13.

Уьмуьр са рехѹ я са юкѹуз акѹалтдай,
Кул гелягѹ жез зайиф, ажуз кѹакѹалддай.
Диде кан жез кеврек жеда игитни,
Далу канда дагѹларизни агалтдай.

14.

Кѹайи хуьда ятар цІийи гичинди,
Бахтунихѹ ваѹ, фуахѹ экѹведа гишинди.
Кѹуьлзвайди кІвач ваѹ, рикІ я инсандин,
Руг акѹудиз кІурарин я кІвачинди.

15.

На дад чирна шириндини уьцІуьдни,
Жив галачиз алатдай туш са кѹуьдни.
Мад ахватдач фуруз садра аватай,
Кѹили хѹсан кІвалахзвай буьркѹуьдни.

8.

Есть сказ "Порою в год цветѹт кизил семь раз".
Получим семь, сложив три и четыре враз.
Дом дома выше, голова же головы.
И помни, что крупней верблюда слон в семь раз.

9.

Не нужен бедному замок на дверь, поверь.
Не сядет птица на сухую ветвь и зверь.
Не станет с жадностью заглядывать вор в дом,
Если открыты настежь окна в нѹм и дверь.

10.

Как же наполнишь ты водой без дна сосуд?
Если ни цели, ни желанья не влекут.
Как в двери дома друга постучусь я вдруг?
Коль не стучал ни разу в моѹ сердце друг.

11.

Если надумал старшим отдавать приказ,
Зачем же сам ты нарушал его не раз?
А скажет старший "Иди, шапку принеси!",
Не надо с шапкой голову рубить тотчас.

12.

Враг будет рад, убивши друга моего.
Друг моего врага с ним будет заодно.
И не проси ты летом снега у меня,
Под солнцем станет он водою всѹ равно.

13.

Как у дороги, так у жизни есть конец.
Споткнувшись, слабый упадѹт и мОлодец.
В тоске по матери слабеет и храбрец,
Ведь и горам нужна опора, наконец.

14.

Новый гичин* хранит холодной воду,
Хлеба ищет, а не счастья голодный.
Не ноги - сердце в ритме танца нас кружит,
А ноги только пыль поднять способны.

15.

Ты сахара и соли вкус познал,
Знай, нет зимы, чтоб снег не выпадал.
Коли умѹн, не попадѹт слепец,
Вновь в яму, если раз в ней побывал.



Переводила
Бести
НИФТИЕВА



ДИКЪЕТ! ДИКЪЕТ!

Играми литературадал рикі алайбур!



"АЛАМ" журналдин

Лезги Няметан тіварунихъ галай
нупадин 2014 йисан

литературадин конкурс кьиле тухузва

Вичин ватан такан касдиз
Са масадан ківални кан жеч.
Вичин эл хьиз, вичин чІал хьиз,
Маса элни, чІални кан жеч.

Конкурс 2014-йисан декабрдин 31-ал кьван давам жеда.
Жюриди гъалибрин тіварар Яран сувариз мукьва ахъайда
ва премияяр гуда.

КОНКУРСДИН ШАРТИАР:

- * Конкурсадиз лезги чІалалди ВАТАНДИКАЙ кхьенвай, садрани чап тахъанвай прозадин эсерар (очерк, гыкая, новелла), гьакіни шиирар ракъуриз жеда;
- * Конкурсадиз ракъурзавай эсердин объем 6 гранкадалай (машинка-далди кхьенвай чар) пара хъана кандач;
- * Конкурсдин материалар 31 декабр тарихдалди "АЛАМ" журналдин электрон адресдиз (E-mail: info@alamjurnal.com) ракъурун герек я.

Чна вири иштиракдайбуруз агалкьунар тілалабзава!

"АЛАМ"

E-mail: info@alamjurnal.com



**къачу!
кІела!**

Журналдин коллективди нумра акъудиз куьмек гайи эчІехви
Абдурагьиман хва Исаев Шагьлараз паракъван сагърай лугъузва

JURNALININ FƏXRİ REDAKSIYA HEYƏTİ

Kamal ABDULLAYEV
(Professor, Bakı ş.)

Əsrəf BALAMƏTOV
(Professor, Bakı ş.)

Yarali YARALIYEV
(Professor, Dərbənd ş.)

Darvin VƏLIBƏYOV
(Rəssam, Bakı ş.)

Vidadi SEVZİXANOV
(Əməkdar jurnalist, Qusar ş.)

Dünyaməddin ƏSGƏROV
(Dosent, Bakı ş.)

Məhəmməd HÜSEYNOV
(Bəstəkar, Mahaçqala ş.)

Vaqif MÜŞKÜRVİ
(Şair, Xudat ş.)

Bilal ADİLOV
(Şair, Bakı ş.)

Eyvaz GÜLALIYRİN
(Şair, Çipir k.)

Raida ROVŞAN
(Filolog, Həştərxan ş.)

Gözəlya HƏSƏNOVA
(Filolog, Sankt-Peterburq ş.)

Hesab: 003803010094480621; VÖEN 1002447121; Müxbir hesabı: AZ61NABZ01350100000000006944;
Bakı şəhəri, "Rabitəbank" ASC; KOD 506399; VÖEN 9900001016

Redaksiyanın ünvanı: Az1073, Bakı şəhəri, Mətbuat prospekti, 529-cu məhəllə,
"Azərbaycan" nəşriyyatı, 6-cı mərtəbə.

Адрес редакции: Az1073, г.Баку, Метбуат проспекти, 529-ый квартал,
Издательство "Азербайджан", этаж 6. Тел.: (012) 409-02-54.

www.alamjurnal.com | E-mail: info@alamjurnal.com

ВИА “ТАЛИСМАН” г. Кусары

(+994503972314)

